

# LEVÍTICO

## Isyox hum tz'ib'nheb'il yu ya' Moisés

### 1. HUNTEQ'AN YEB'ALQ'AB'E YEB' XAHANB'AL CHI'AQ'LAX TET KOMAM

(1:1—7:38)

#### No noq' chinhuslax xahanb'alil tet Komam Dios

**1** <sup>1</sup>Yawte Komam Dios Jahawil ya' Moisés yul yatut watx'eb'il yinh q'ap q'ap, b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel isk'atanh Komam, yalni Komam tet ya': <sup>2</sup>«Tzotelanh tet anma Israel, kat hawalni tet: Hayet cheyiniti hexahanb'al tet Komam Jahawil, yilal heyiniti no' xol hewakax, xol heme' maka xol hechiw.

<sup>3</sup>»Ta wakax no' cheyiti nhuslaxo xahanb'alil tet Komam, yilal tzehla wakax no' cheyitij yeb' xin machi nino istzaka'il no'. Ha' xin sata isti' ispultahil Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a anma isk'atanh Komam, ha' b'ey tu' cheyiti no' xahanb'al tet Komam, yunhe ischahni Komam hune' xahanb'al tu'.<sup>a</sup> <sup>4</sup>Ha' naj chi'initi no' xin, chiyayo isq'ab' naj yib'anh iswi' no', hak tu' xin chu ischahni Komam hune' xahanb'al tu', kat yaq'ni nimank'ulal Komam yinh ismul naj. <sup>5</sup>Kat ispotx'ni naj no' wakax tu' sata Komam Dios; haxa eb'naj sacerdote, isk'ahol ya' Aarón chihalten ischik'il no' tet Komam, lahwi tu' kat istxihnayo eb'naj ischik'il no' yib'anh, yeb' yinhla isk'ul ismexhahil xahanb'al tet Komam tu', ayayo sata isti' ispultahil Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap, b'ay chiskutxb'a isb'a anma isk'atanh Komam. <sup>6</sup>Lahwi tu', kat yinilo naj istz'umal no', kat istzok'nayo naj ischib'ehal no'. <sup>7</sup>Haxa

---

<sup>a</sup> **1:3** *xahanb'al* Chitz'akanto ischib'ehal no noq' tu' yinh hunelnhe yib'anh altar. Chaltelaxi yu yinayo isb'a eb'naj tet Komam Dios, 1Cr. 29:20-21 maka yu yaq'ni eb'naj yuch'andiosal tet Komam.

eb'naj sacerdote, isk'ahol ya' Aarón chi'aniko q'a q'a' yib'anh ismexhahil b'ay chinhuslax xahanb'al tet Komam, kat iswatx'enahto eb'naj te' si' yib'anh q'a'. <sup>8</sup>Lahwi tu' xin kat yanahto eb'naj sacerdote, isk'ahol ya' Aarón tu' no' chib'e pohb'ilayo tu' yeb' no' iswi', yeb' ismantecahil no', yeb' istx'anhkanta istza' no', yib'anh te' si' xol xaj q'a' yib'anh ismexhahil yet xahanb'al. <sup>9</sup>Naj chi'aq'ni no' yinh xahanb'alil tu', chistx'ah naj no' istx'anhkanta istza' yeb' no' yoj, kat isnhusnito naj sacerdote sunil no' tu' yib'anh ch'en mexha yet xahanb'al. No' chib'e chinhuslax yinh xahanb'al tu', kaw xuq' ch'ahapno sam sata Komam Dios, Jahawil.

<sup>10</sup>»Ta me' no' maka ta chiw no' cheyaq' yinh xahanb'alil tet Komam xin, ha' no' winaj cheyitij, hunu no' machi nino istzaka'il. <sup>11</sup>Kat xin ispotx'ni naj no' yetk'ulal norte sata ismexhahil yet xahanb'al sata Komam; haxa eb'naj isk'ahol ya' Aarón, chitxihnayo ischik'il no' yib'anh yeb' yinhla isk'ul mexha, b'ay chinhuslax xahanb'al tet Komam. <sup>12</sup>Kat istzok'nayo naj ischib'ehal no', haxa xin naj sacerdote chi'anahto ischib'ehal no' yeb' iswi' no' yeb' ismantecahil no' istx'anhkanta istza' no' yib'anh te' si' xol q'a' ayko yib'anh mexha b'ay chinhuslax xahanb'al tet Komam. <sup>13</sup>Naj ay yet no' tu', ch'aq'lax yinh xahanb'al tu', chistx'ah naj no' yul isk'ul yeb' no' yoj, kat isnhusni naj sacerdote no' yib'anh ismexhahil yet xahanb'al. Ha' hunteq'an xahanb'al ti' kaw xuq' ch'ahapno sam sata Komam.

<sup>14</sup>»Ta xin ch'ik no' cheyiti nhuslaxo yinh xahanb'alil tet Komam Jahawil, yilal heyiniti no' palamuch maka no' kuwis. <sup>15</sup>Ha' xin naj sacerdote tu' chihalten no' yib'anh mexha yet xahanb'al; chiyilo naj iswi' no', kat isnhusni naj no' xahanb'al tet Komam, kat istxihnayo naj ischik'il no' yinhla isk'ul ismexhahil xahanb'al tu'. <sup>16</sup>Kat yinilo naj xil no' yeb' isponhkoy no', kat isq'ojnito naj b'ay chikutxi tanh yinh isk'ul mexha yet xahanb'al, yinh yetk'ulal b'ay chito tz'ayik. <sup>17</sup>Lahwi tu', kat yok tzab'no naj yinh isxik' no', kat istzilynayo naj no', yaj mach wiyom iskab'nhenayo naj no', lahwi tu', kat isnhusni naj sacerdote tu' no' yib'anh te' si' ayko q'a' yinh yib'anh ismexhahil yet xahanb'al. No' chib'e chinhuslax yinh xahanb'al tu', kaw xuq' ch'ahapno sam sata Komam Dios, Jahawil.

### Isyeb'alq'ab' anma tet Komam

**2** <sup>1</sup>»Hayet chiyiniti hunu mak sat istz'unub' yeb'alq'ab'ehalo tet Komam Dios, yilal yiniti ixim harina kaw k'ul, kat isjob'nayo aceite yeb' yanayo pom yib'anh ixim.<sup>b</sup> <sup>2</sup>Kat yinito tet eb'naj sacerdote, eb'naj isk'ahol ya' Aarón, kat yinikanh naj sacerdote tu' yikta b'etx ixim harina ayko aceite yeb' pom xol, kat isnhusni naj yib'anh yet xahanb'al; hune' isyeb'alq'ab' naj tu' nab'anile yehi kaw xuq' ch'ahapno sata Komam Dios,

<sup>b</sup> 2:1 Hune' xahanb'al ti', ha' ton sat tz'unub' chaltelax tet Komam Dios, machi chik' yinh haka' xahanb'al yinh no noq'.

Jahawil. <sup>3</sup>Haxa yaq'b'ilxa ixim tu', yet ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol ye ixim. Ixim harina tu', kaw txahul, yuto yetb'i isb'a ixim yeb' ixim chinhuslax sata Komam Jahawil.

<sup>4</sup>»Hayet ch'aq'lax yeb'alq'ab'e tet Komam, cheyaq' ixim pan q'anb'ina yul horno, watx'eb'il yinh ixim harina kaw k'ul mach yanhal, somb'ilto aceite xol; maka ixim wonhk'ox pan, machi yanhal aykoj, masb'iliko aceite yinh.

<sup>5</sup>»Ta ay heyeb'alq'ab' q'antzeb'il yul xhaltin cheyaq' tet Komam, ha' ixim harina kaw k'ul, machi yanhal aykoj somb'iliko aceite xol, <sup>6</sup>kat is-pohlaxayo ixim, kat isjob'laxayo aceite yib'anh ixim. Ixim tu', yeb'alq'ab'e chi'aq'lax tet Komam yinh sat tz'unub'.

<sup>7</sup>»Ta heyeb'alq'ab' tahna yul ch'en cacerola cheyaq' tet Komam, cheyaq' ixim harina kaw k'ul, somb'iliko aceite xol. <sup>8</sup>Kat xin, heyinito heyeb'al-q'ab' watx'eb'il tu' sata Komam Jahawil, kat heyaq'ni tet naj sacerdote, kat yinito naj b'ey b'ay ch'ok xahanb'al. <sup>9</sup>Chiyikanh naj sacerdote hanik'o isyeb'alq'ab' naj tu', ha' chiyeniloj tato yet Komam ye hune' yeb'alq'ab'e tu', kat isnhusni naj sacerdote ixim yib'anh yet xahanb'al; ha' hune' tu' kaw xuq' ch'ahapno sam sata Komam. <sup>10</sup>Haxa yaq'b'ilxa yeb'alq'ab'e tu', yet ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol ya' yehi, kaw niman yelapno yul sat Komam yuto yetb'i isb'a yeb' yeb'alq'ab'e chinhuslax tet Komam.

<sup>11</sup>»Machojab' hunu heyeb'alq'ab' cheyalte tet Komam ayko yanhal, yuto mach chu isnhuslax yanhal ixim pan yeb' no' kab' heyeb'alq'ab'ehal tet Komam Jahawil. <sup>12</sup>Chisje heyaq'ni ixim pan ayko yanhal yeb' no' kab' heyeb'alq'ab'oj haka' b'ab'el sat tz'unub'; yaja' mach chu isnhuslax ixim ayko yanhal maka no' kab' yib'anh mexha yet xahanb'al, hunteq'an kaw xuq' sam yul sat Komam Jahawil.<sup>c</sup>

<sup>13</sup>»Sunil heyeb'alq'ab' cheyalte tet Komam, yilal cheyako yatz'amil, machojab' hunu ti' machi yatz'amil, yuto ha' chiyenilo ta t'inhb'ab'il he-tzoti' yeb' Komam Dios. Sunil heyeb'alq'ab' cheyaq' tet Komam, yilal heyeniko yatz'amil.<sup>d</sup>

<sup>14</sup>»Ta cheyaq' heyeb'alq'ab' yinh b'ab'el sat hetz'unub' tet Komam, cheq'antzewe iswi' ixim trigo, ixim yaxto, kat hechilnilo sat ixim, kat heyaq'ni ixim heyeb'alq'ab'ehal tet Komam.<sup>e</sup> <sup>15</sup>Kat hejob'nayo aceite yib'anh kat heyenayo pom yib'anh, yuto hune' heyeb'alq'ab' tu', sat he-tz'unub' yehi. <sup>16</sup>Lahwi tu', kat isnhusni naj sacerdote hanik'o sat ixim trigo chilb'ililo tu', yeb' aceite yeb' sunil pom ayko yinh. Ha' hune' heyeb'alq'ab' tu' chinanitiij tato yet Komam Jahawil ye sunil.

<sup>c</sup> 2:12 Mach choche Komam Dios yanhal ixim pan yeb' no' kab' sat mexha yet xahanb'al, yuto chisipk'akanh ixim harina somb'il yanhal tu' xol. <sup>d</sup> 2:13 Yako anma atz'am xol tzet chilolaxi yu mach etaxto, yuxin ha' atz'am tu' chiyenilo ta mach chitanhaya istzoti' Komam tet anma. Nm. 18:19; 2Cr. 13:5. <sup>e</sup> 2:14 Ha' b'ab'el sat tz'unub' yilal yaltelax tet Komam Dios, hakpax tu' nixhte b'ab'el winaj unin chipitzk'ahi, yet Komam Dios yehi, Ex. 13:2; Dt. 26:1-15.

## Xahanb'al yet aq'ank'ulal

**3** <sup>1</sup>»Hayet cheyalten hexahanb'al yet aq'ank'ulal tet Komam Jahawil, ha' no' winaj wakax maka no' mi'e wakax, ha' no' yilal heyaq'ni, yeb' xin machojab' istzaka'il no' aykoj.<sup>f</sup> <sup>2</sup>Ha' mak chi'aq'ni no' xahanb'al, chiyayo isq'ab' yib'anh iswi' no', lahwi tu' kat ispotx'nikamo naj no' sata isti' Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel yeb' Komam. Ha' eb'naj sacerdote, isk'ahol ya' Aarón chitxihnayo ischik'il no' yib'anh yeb' yinhla isk'ul b'ay chi'ok xahanb'al.

<sup>3</sup>»Ha' mak chi'aq'ni no' yinh xahanb'alil yet aq'ank'ulal tet Komam Jahawil, yilal yaq'ni ismantecahil yet istx'anhkanta istza' no', kat isnhuslax xahanb'alil tet Komam. <sup>4</sup>Hakpax tu' kab'eb' yub'al no' yeb' ismantecahil no', yeb' ismantecahil issasib' no', yeb' no' isq'ejtx'otx', yeb'paxo ismantecahil istx'anhkanta istza' no', hun xin chu yilaxilo yeb' isq'ejtx'otx' no'. <sup>5</sup>Haxa eb'naj sacerdote, isk'ahol ya' Aarón chinhusni sunil no' yib'anh xahanb'al lanhan istz'ayo yib'anh te' si' yib'anh mexha. Hune' xahanb'al chinhuslax tu', kaw xuq' ch'apni sam sata Komam Jahawil.<sup>g</sup>

<sup>6</sup>»Yaja' ta me' no' cheyaq' hexahanb'al yet aq'ank'ulal, ha' no' winaj maka no' ix cheyalte, yilal machi istzaka'il no' cheyaq' yinh xahanb'alil tu'. <sup>7</sup>Ta no' me' uninto cheyaq' hexahanb'alo tet Komam Jahawil xin, <sup>8</sup>ha' mak chihalten no' me' tu' xahanb'alil, chiyayo isq'ab' yib'anh iswi' no', kat ispotx'ni naj no' satalti isti' Yatut Komam Dios watx'eb'il yinh q'ap q'ap, b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel yeb' Komam. Haxa xin eb'naj sacerdote, isk'ahol ya' Aarón, chitxihnayo ischik'il no' yib'anh ismexhahil xahanb'al yeb' yinhla isk'ul.

<sup>9</sup>»Ha' mak chi'aq'ni no' yinh xahanb'alil yet aq'ank'ulal tet Komam, yilal isnhuslax ismantecahil no' yinh xahanb'alil tet Komam; ismantecahil sunil isnhe no', k'uxan xin istzok'laxilto isnhe no' tu' yinh isb'ajil isyutz, yeb'paxo ismantecahil ayko yinh ej istx'anhkanta istza' no', yeb'paxo ismantecahil yul isk'ul no', <sup>10</sup>yeb'paxo ismantecahil yib'anh yichinh no', yeb'paxo isq'ejtx'otx' no', hun xin chu yilaxilo yeb' iskab'eb' yub'al no'. Hakpax tu' kab'eb' yub'al no' yeb' ismantecahil no', yeb' ismantecahil issasib' no', yeb'paxo ismantecahil istx'anhkanta istza' no', hun xin chu yilaxilo yeb' isq'ejtx'otx' no'. <sup>11</sup>Lahwi tu', kat isnhusni naj sacerdote sunil tu' yib'anh mexha yet xahanb'al, haka' hunu yeb'alq'ab' chitz'ato ch'aniko ismay Komam Dios Jahawil.

<sup>f</sup> 3:1 Hune' xahanb'al ti' chi'al-laxpaxo *xahanb'al yetb'ik'o isb'a* yu chiwa' anma Israel yeb' isfamilia yeb' ej yamigo, haka' hunu niman q'inh ch'aq'lax tet Komam. Yet hunel xin ya' rey Salomón yaq' 20 mil wakax yeb' 120 mil no' me' yeb' no' chiw yinh dedicación yinh Yatut Komam Dios yet ay xahanb'al yet aq'ank'ulal. <sup>g</sup> 3:5 Hune' xahanb'al ti' chinhuslax hunun sahab' sak'ayal tet Komam. Ex. 29:38-42.

12»Ta mi'e chiw no' ch'aq'lax xahanb'alil tet Komam Jahawil xin, 13ha' mak chihalten no' chiw tu' xahanb'alil, chiyayo isq'ab' yib'anh iswi' no', kat ispotx'ni naj no' satalti isti' Yatut Komam Dios watx'eb'il yinh q'ap q'ap, b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel yeb' Komam. Haxa xin eb'naj sacerdote, isk'ahol ya' Aarón, chitxihnayo ischik'il no' yib'anh ismexhahil xahanb'al yeb' yinhla isk'ul.

14»Lahwi tu', ha' naj sacerdote chi'aq'ni no' xahanb'alil tet Komam Jahawil, yilal isnhusni naj sunil ismantecahil yul isk'ul no' tet Komam; 15yeb'paxo ismantecahil yib'anh yichinh no', yeb'paxo ismantecahil no' sasib', hun xin chu yilaxilo yeb' iskab'eb' yub'al no', yeb'paxo ismantecahil yib'anh yichinh no', yeb'paxo ismantecahil issasib' no', hun xin chu yilaxilo yeb' yub'al no' tu', 16kat isnhusni naj sacerdote sunil ti' yib'anh ismexhahil yet xahanb'al, ha' ton hun ti' kaw xuq' ch'apni sam sata Komam yet chinhuslaxi. Sunil ismantecahil no' tu' yet Komam Jahawil yehi.

17»Ha' hune' ti', chejb'anile chukano teyet yeb' tet heyuninal yinh sunilb'al hab'il b'ajxanhetu'wal ay hex; mach chu heloni ismantecahil no', yeb' ischik'il no',» xhi Komam, xhi Moisés tet anma Israel.

#### Xahanb'al ch'aq'lax yinh mule

**4** 1Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni haka' ti': 2«Tzotel-anh tet anma Israel kat hawalni tet: Ta ay hunu mak mach nab'ilo yu chaniko ismul, chismanhk'o chejb'anil chiwalan, ta chiswatx'e hunu tzet halb'ilkano wuhan ta mach chu iswatx'eni, yilal isyijen sunil tzet chiwalti'an.

3»Ta ay hunu naj iswi'ehal sacerdote chako ismul, ha' ismul naj tu' chi'ayk'aypaxo yib'anh konhob', yilal xin yalten naj hunu no' tzehla wakax machi nino istzaka'il yinh xahanb'alil wetan yinh ismul. 4Chito naj no' sata isti' ispultahil Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a eb'naj Israel yeb' Komam, kat xin yanayo naj isq'ab' yib'anh iswi' no', kat ispotx'ni naj no' sata Komam, Jahawil. 5Lahwi tu' xin, kat yinikanh naj iswi'ehal sacerdote tu' hanik' ischik'il no' tzehla wakax tu', kat yinito naj yul q'ap q'ap aykanh yatuto Komam b'ay chiskutxb'a isb'a eb'naj Israel yeb' Komam. 6Kat islab'anayto naj yiximal isq'ab' xol ischik'il no' tu', hujel xin chistxihiko naj ischik'il no' sata Komam, satalti q'ap velo aykanh sata hune' Ehob'al kaw ek'na Txahul. 7Kat yanipaxiko naj chik' tu' yinh yuk'a'il ismexhahil yet pom kaw xuq'kano sam, hune' mexha tu' ayayo sata Komam yul yatut watx'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a eb'naj Israel isk'atanh Komam. Haxa yaq'b'ilxa chik' xin chisjob'ayo naj yich ch'en b'ay chinhuslax no noq' yinh xahanb'alil, hune' ayayo sat isti' ispultahil Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel isk'atanh Komam.

<sup>8</sup>Lahwi tu' kat yinito naj ismantecahil yul isk'ul no' wakax ch'aq'lax yinh xahanb'alil yinh ismul naj. <sup>9</sup>Yeb' kab'eb' yub'al no' yeb' ismantecahil, yeb' ismantecahil yichinh no', yeb' ismantecahil issasib', yeb' isq'ejtx'otx' no', hun xin chu yilaxilo yeb' kab'eb' yub'al no'. <sup>10</sup>Haka'tik'a chu yilaxilo yet no' wakax ch'aq'lax yinh xahanb'alil yet aq'ank'ulal. Lahwi tu' kat isnhusni naj sacerdote no' yib'anh mexha yet xahanb'al. <sup>11</sup>Haxa istz'umal no' xin yeb' sunil ischib'ehal no', yeb' iswi' no' yeb' yoj no', yeb' sunil yul isk'ul no' yeb' istza' no', <sup>12</sup>ha' xin sunil no' mach ok yinh xahanb'al tu', chi'ilaxilto yintalto campamento, b'ay machi tz'il, b'ay chi'alaxayo tanh; ha' b'ey tu' xin chinhuslaxto no' yib'anh te' si'.

<sup>13</sup>»Ta sunil anma Israel chako ismul, mach xin nab'ilo yu, yeb' xin machi hunu eb'naj chi'ilchantij ta ha' tzet iswatx'e tu' chikachwa ischej-b'anil Komam yinh, yinh haka' tu' yako ismul sata Komam yuto iswatx'e hunu tzet halb'ilkanoj ta mach chiswatx'e. <sup>14</sup>Haxa yet chi'ixtanhwilo ismul yako tu', yilal yalten sunil anma hunu no' tzehla wakax xahanb'alil yinh ismul tu', kat yinito eb'naj no' isti' Yatut Komam b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel yeb' Komam Dios. <sup>15</sup>Haxa xin eb'naj ichamta winaj Israel chayo isq'ab' yib'anh iswi' no' tzehla wakax tu', kat ispotx'ni eb'naj no' sata Komam. <sup>16</sup>Lahwi tu' xin, kat yinikanh naj iswi'ehal sacerdote tu' hanik' ischik'il no' tzehla wakax, kat yinito naj yul q'ap q'ap aykanh yatuto Komam b'ay chiskutxb'a isb'a eb'naj Israel yeb' Komam, <sup>17</sup>kat islab'anayto naj yiximal isq'ab' xol ischik'il no', kat istxihnayo naj hujel sata Komam Jahawil, satalti q'ap velo. <sup>18</sup>Kat yanipaxiko naj chik' tu' yinh yuk'a'il ismexhahil pom ayayo sata Komam yul yatut b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel isk'atanh Komam. Haxa hanik'xa ischik'il no' tu' chisjob'ayo naj yich ismexhahil b'ay chinhuslax no noq' xahanb'alil, ayayo isti' ispultahil Yatut Komam b'ay iskutxb'a isb'a anma Israel isk'atanh Komam. <sup>19</sup>Chi'ilaxilo sunil ismantecahil no' wakax tu', kat isnhuslax no' yib'anh mexha yet xahanb'al.<sup>h</sup> <sup>20</sup>Lahan xin chi'utelax no' haka' chi'utelax no' tzehla wakax ch'aq'lax yinh xahanb'alil yinh ismul hune' naj, hak tu' xin chu yaq'ni naj no' yinh xahanb'alil yinh ismul anma, kat yaq'laxkano nimank'ulal yinh ismul yu Komam. <sup>21</sup>Kat yinilto naj iswi'ehal sacerdote no' xahanb'al tu' yintalto campamento, kat isnhusni naj no', haka' yu isnhusni naj no' b'ab'el tzeh wakax. Ha' no' ch'aq'lax xahanb'alil yu istanhb'al ismul anma.

<sup>22</sup>»Taka hunu naj iswi'ehal konhob' chiyako ismul, chismanhkh'on chejb'anile chal Komam Jahawil, isDiosal naj, waxanhka mach nano yu naj, kaw yeli ay ismul naj. <sup>23</sup>Haxa yet chiyohntanhenilo naj ismul tu', yilal yalten naj hunu no' winaj chiw machi nino istzaka'il tet Komam. <sup>24</sup>Lahwi tu' kat yanayo naj isq'ab' yib'anh iswi' no' tu', kat ispotx'ni naj no' sata

<sup>h</sup> 4:19 Lv. 4:8

Komam b'ay chipotx'lax no noq' chinhuslax yinh xahanb'alil, yuto ha' no' ch'aq'lax xahanb'alil yinh ismul naj. <sup>25</sup>Haxa naj sacerdote xin chiyikanh naj hanik' ischik'il no' yu yiximal isq'ab', kat yaniko naj chik' tu' yinh yuk'a'il b'ay chinhuslax no' yinh xahanb'al. Haxa yaq'b'il chik' tu' chistixhaya naj yich b'ay ch'ok xahanb'al. <sup>26</sup>Kat isnhusni naj ismantecahil no' yib'anh yet xahanb'al, haka' chu isnhuslax ismantecahil no' ch'aq'lax xahanb'alil yet aq'ank'ulal. Hak tu' xin chu yaq'ni naj sacerdote no' xahanb'alil yinh ismul naj iswi'ehal konhob' tu' kat yaq'ni Komam nimank'ulal yinh naj.

<sup>27</sup>»Ta ay hunu anma komon yul konhob' Israel chako ismul, yaj mach nab'ilo yu chaniko ismul, chismanhk'on chejb'anil chal Komam Dios; <sup>28</sup>haxa yet chiyochtanhenilo naj ismul tu', yilal yinito naj hunu no' mi'e chiw machi istzaka'il xahanb'al yinh ismul. <sup>29</sup>Kat yanayo naj isq'ab' yib'anh iswi' no' kat ispotx'ni naj no' b'ay chipotx'lax no noq' chinhuslax xahanb'alil. <sup>30</sup>Lahwi tu', kat yinikanh naj sacerdote hanik' ischik'il no' yu yiximal isq'ab', kat yaniko naj yinh yuk'a'il b'ay chinhuslax xahanb'al, haxa hunteq'anxa ischik'il no' tu' chistixhaya naj yich yet xahanb'al. <sup>31</sup>Kat yinilo naj sunil ismantecahil no' haka' chu yilaxilo ismantecahil no' ch'aq'lax yinh xahanb'alil yet aq'ank'ulal; kat isnhusni naj no' yib'anh yet xahanb'al; hune' xahanb'al tu', kaw xuq' ch'apni sam sata Komam Jahawil. Hak tu' chu yaq'ni naj sacerdote no' xahanb'alil yinh ismul hune' naj tu', kat yaq'ni Komam nimank'ulal yinh ismul.

<sup>32</sup>»Taka xin no' me' chiyaq' hune' mak tu' xahanb'alil yinh ismul, yilal yiniti hunu no' mi'e me' machi istzaka'il. <sup>33</sup>Kat yanayo naj isq'ab' yib'anh iswi' no', kat ispotx'ni naj no' xahanb'alo yinh ismul b'ay chipotx'lax no noq' chinhuslax yinh xahanb'alil. <sup>34</sup>Haxa naj sacerdote xin chi'inikanh hanik' ischik'il no' chi'ok xahanb'alil tu' yu yiximal isq'ab', kat yaniko naj yinh yuk'a'il b'ay chinhuslax xahanb'al, haxa yaq'b'ilxa ischik'il no', chistixhaya naj yich yet xahanb'al. <sup>35</sup>Lahwi tu', kat yinilo naj ismantecahil no', haka' chi'utelax no' tzehla me' ch'aq'lax xahanb'alil yet aq'ank'ulal, kat isnhusni naj sacerdote no' yib'anh yet xahanb'al chinhuslaxto sata Komam Jahawil. Hak tu' chu yaq'lax no' xahanb'alil yinh ismul hune' mak tu', yunhe yaq'laxkano nimank'ulal yinh ismul yu Komam.

**5** <sup>1</sup>»Ta ay hunu mak chi'awtelax yu yok testigohal yinh hunu tzet yilah maka yab'e, machi xin chisje yala'loj, ha' hune' mak tu' chako ismul.

<sup>2</sup>»Taka ay hunu mak chitzab'ni hunu tzet ye tu' mach sajo yul sat Komam Dios, haka' isnimanil no noq' mach sajoj, waxanhka xoltelajil noq' maka no' chipohchalax yul nha, maka no' chishatxik'o isk'ul yet chib'elwi, ha' mak chitzab'ni no' tu' chitz'ilb'ilo yul sat Komam haka' yalni chejb'anile, waxanhka xin mach yohtajoj; yinh haka' tu' chako ismul hune' mak tu'.

<sup>3</sup>»Ta ay mak chitzab'ni hunu tzet chi'el yinh anma, hunteq'an chitz'lib'lito anma yu haka' yalni chejb'anile, yaja' xin mach chohtanheloj, yaj ta tzujanxa, kat yohtanheniloj, chi'ok hune' tu' ismuloj.

<sup>4</sup>»Ta ay hunu mak chihalni hunu tzet ye tu' yinh anhe, chiyaq'ni b'inaho isb'i Komam Dios yinh iswatx'en hunu isk'ulal maka istx'ojal; sunil tzet chiyal hunu mak chiyaq'ni b'inaho isb'i Komam yinh, mach xin chistxum yinh tzet chal tu', yaja' ta tzujanxa kat istxumchalo yu, ay ismul yinh haka' tu'.

<sup>5</sup>»Ta ay hunu mak chi'ayk'ay yinh hunteq'an ti', yilal yalnatij b'aytet yinh ayk'ayi. <sup>6</sup>Yuxin yilal yinito hunu no' mi'e me' maka no' mi'e chiw xahanb'alil yinh ismul. Yu hune' xahanb'al chaq' naj sacerdote yinh ismul naj tu', chiyaq'kano Komam Dios nimank'ulal yinh ismul naj.

<sup>7</sup>»Yaja' ta machi loq'cha hunu no' me' yu naj xin, yilal yinito naj kak'onho no' palamuch maka kak'onh no' yunin kuwis yinh ismul tet Komam Jahawil. Hune' no' chaq' naj xahanb'alo yinh ismul, hunxa no' xin chinhuslaxto sunil sata Komam Dios, <sup>8</sup>kat yaq'ni naj no' tet naj sacerdote. Yinh b'ab'el chiyalte naj no' ch'aq'lax xahanb'alil yinh ismul naj, chiswoq'nilto naj isnuq' no', yaja' mach wiyom yeltoj. <sup>9</sup>Lahwi tu', kat istxihniko naj ischik'il no' yinh isk'ul b'ay ch'ok xahanb'al tu'. Haxa hanik'xa ischik'il no' xin chist'ulayo naj yich mexha yet xahanb'al, yuto xahanb'al hune' tu' yinh mule. <sup>10</sup>Wal hunxa no' xin chisnhusto naj sacerdote no' haka' yalni chejb'anile. Hak tu' chu yaq'ni naj no' yinh xahanb'alil yinh ismul naj, kat yaq'nikano Komam Dios nimank'ulal yinh ismul naj.

<sup>11</sup>»Yaja' ta machi loq'cha kak'onh no' palamuch maka kak'onh no' yunin kuwis tu' yu naj, yilal yinito naj kanheb' libra ixim harina kaw k'ul isyeb'alq'ab'o yinh ismul tu', mach chi'alaxiko aceite yib'anh ixim maka te' pom, yuto ha' ixim tu' yeb'alq'ab'e ch'aq'lax yinh ismul naj. <sup>12</sup>Kat xin yinito naj ixim tet naj sacerdote, kat yinikanh naj sacerdote hun pul ixim, ha' ch'aq'ni isnab' naj, kat isnhusni naj sacerdote ixim yib'anh hunteq'anxa xahanb'al lanhan isnhuslaxi; ha' ixim tu' yeb'alq'ab'e ch'aq'lax tet Komam Jahawil yinh ismul naj. <sup>13</sup>Chaq' naj sacerdote xahanb'al yinh ismul hunu mak chi'ayk'ay yinh hunteq'an mule tu', kat xin yaq'lax nimank'ulal yinh yu Komam Dios. Hantatotik'a tzet chikan yinh xahanb'al tu', yet naj sacerdote yehi, haka' hunteq'an yeb'alq'ab'e ch'aq'lax yinh tzet chilolaxi,» xhi Komam tet ya' Moisés.

#### Xahanb'al chitohlan mule

<sup>14</sup>Istzotelpaxo Komam Dios Jahawil tet ya' Moisés, yalni haka' ti':  
<sup>15</sup>»Ta ay hunu mak mach nab'ilo yu kat yaniko ismul yinh tzet ye tu' yet Komam Dios yehi, yilal yiniti hunu no' winaj me' tet Komam, machi istzaka'il xahanb'alo yinh ismul, kat yil-lax hanta istohol no' me' tu' yinh



ch'en plata, haka' yalil ch'en ch'aq'lax yul Yatut Komam Dios yeb'alq'ab'e yinh mule. <sup>16</sup>Ha' hune' mak tu', yilal istohlan tzet ye tu' yet Komam Dios mach yaq'a, kat xin yaq'nipaxo hune' isho' majan yib'anh istohol yaq' tu' tet naj sacerdote; kat xin yaq'ni naj sacerdote no' me' tu' xahanb'alo yinh ismul naj, kat yaq'laxkano nimank'ulal yinh naj yu Komam Dios.

<sup>17</sup>»Ta ay hunu mak chako ismul chismanhk'on hunu chejb'anile yet Komam Jahawil, ha' hunteq'an tzet ye tu' halb'ilkanoj ta mach chu is-watx'eni; waxanhka xin mach chistxumu, hune' mak tu' chi'ok ismul. <sup>18</sup>Yuxin yilal yiniti naj hunu no' winaj me', machi nino istzaka'il, kat xin yil-laxi hanta istohol no', kat yiniti naj no' tet naj sacerdote xahanb'alo yinh ismul mach nab'ilo yu yanikoj; kat yaq'laxkano nimank'ulal yinh ismul naj yu Komam. <sup>19</sup>Hune' tu', xahanb'al yinh mule, yuto hune' mak tu' yako ismul sata Komam Dios,» xhi Komam tet ya' Moisés.

### Xahanb'al chaq' mak ch'etan yet anmahil

**6** <sup>1</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam tet ya' ha-ka' ti': <sup>2</sup>«Ta ay hunu mak chiyako ismul sata Komam Dios yu yetan yet anmahil yinh tzet ye tu' ab'eb'iliko tet, maka chelq'alo hunu tzet ye tu', maka yinilo hunu tzet ye tu' yu leq'ti'al tet yet anmahil; <sup>3</sup>maka mach chisje yala'lo hunu tzet xa'ilcha yu; maka yaq' b'inaho isb'i Komam Dios yinh tzet ye tu' mach yeloj. B'aytetnhetik'a yinh hunteq'an istx'ojal ti' chi'ayk'ay hunu mak tu', <sup>4</sup>chako ismul, yuxin yilal yaq'ni meltzo-ho tzet yelq'a tu' yeb' tzet yiq' yinh leq'ti'al, maka tzet ye tu' ab'eb'iliko tet, maka tzet issik'a, <sup>5</sup>maka hunu tzet ye tu' mach yelo b'ay yaq' b'inaho isb'i Komam Dios yinh. Sunil hunteq'an tu', yilal yaq'ni meltzoho tet mak ay yet, kat yaq'nipaxo hune' isho' majan isselel yib'anhilo selel chaq' tu'. <sup>6</sup>Kat yaq'ni naj isxahanb'al tet Komam Jahawil yinh ismul tu'; ha' isxahanb'al naj chiyaq'a, ha' ton hunu no' winaj me' machi istzaka'il, xol isme' naj tu', kat xin yil-laxi hanta istohol no' me' tu', kat yinito naj no' tet naj sacerdote xahanb'alo yinh ismul. <sup>7</sup>Haxa xin naj sacerdote tu' chi'aq'ni no' xahanb'alo yinh ismul naj sata Komam, kat xin yaq'nikano Komam nimank'ulal yinh hunteq'an b'aytet yinh yako naj ismul tu',» xhi Komam tet ya' Moisés.

### Chejb'anile yinh tzet chu yaq'lax xahanb'al

<sup>8</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam tet ya': <sup>9</sup>«Hal hunteq'an chejb'anile ti' tet ya' Aarón yeb' tet eb'naj isk'ahol ya' yinh tzet chu yaq'ni eb'naj xahanb'al chinhuslax wetan. Ha' no noq' chinhuslax xahanb'alil tu', sunilb'al aq'b'al ch'ahito no' yib'anh tzaq'aq' ayahto yib'anh mexha yet xahanb'al, yunhe istz'akanto no' yul q'a'. <sup>10</sup>Kat yaniko naj sacerdote xil isq'ap watx'eb'il yinh q'ap lino, yeb' q'ap yul wexe lino-paxoj, kat yinilo naj istanhil no' tz'ato tu' yib'anh yet xahanb'al, kat

yanayo naj yinh q'axep isk'ul ismexhahil xahanb'al. <sup>11</sup>Lahwi tu', kat is-helnipaxilo naj xil isq'ap tu', kat yaniko naj hunteq'anxa xil isq'ap yinh, kat yinilto naj istanhil xahanb'al tu' yintalto campamento, kat yanikan-ayo naj b'ay machi tz'il.

<sup>12</sup>»Ha' q'a q'a' ayahto yib'anh ismexhahil xahanb'al tu', maxhtik'a chitanh q'a' yinh; wal xin hunun sak'ayal yanahto naj sacerdote te' si' yib'anh q'a', kat yanahto naj sacerdote xahanb'al nhuslaxo yib'anh te' si' tu', kat isnhusnipaxo naj ismantecahil no noq' ch'aq'lax yinh xahanb'alil yet aq'ank'lulal. <sup>13</sup>Ayobjab'nhetik'ako q'a q'a' yib'anh ismexhahil xahanb'al tu', maxhtik'a chichalax tanho q'a' yinh.

<sup>14</sup>»Ha' hunteq'anxa chejb'anile ti', ha' ton yinh sat tz'unub' ch'aq'lax yeb'alq'ab'ehal, ha' hunteq'an tu', chiyalte eb'naj sacerdote, isk'ahol ya' Aarón, tet Komam sata ismexhahil xahanb'al. <sup>15</sup>Kat yinikanh hunu eb'naj tu' hun pul ixim harina kaw k'ul, ch'aq'lax yeb'alq'ab'ehal, yeb'paxo te' aceite yeb' sunil te' pom ayayo yib'anh yeb'alq'ab'e tu', kat isnhusni naj yib'anh ismexhahil xahanb'al, hune' yeb'alq'ab'e tu' nab'anile yehi, wal xin kaw xuq' ch'apni sam sata Komam. <sup>16</sup>Haxa yaq'b'ilxa yeb'alq'ab'e chikankano xin, ha' chislo ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol, machi xin chi'ok yanhal ixim yet chiswahni eb'naj ixim. Ha' b'ey isti' isTabernáculo Komam b'ay chiskutxb'a isb'a eb'naj Israel yeb' Komam, ha' yul yamaq'il yatut tu' chiswah eb'naj ixim b'ey hune' ehob'al Txahul. <sup>17</sup>Yet chitahtzelax tzet chilolaxi ch'aq'lax yeb'alq'ab'e tu', machi alaxayto yanhal. Ha' yeb'alq'ab'e chihaltelax wetti'an xawaq'an ismajul eb'naj sacerdote yinh. Hunteq'an yeb'alq'ab'e tu' txahul yet Komam yehi, yuto lahan haka' xahanb'al chi'aq'ni tanho mule yeb' xahanb'al chitohlan mule. <sup>18</sup>Sunil eb'naj winaj chipoh yinh yuninal ya' Aarón ay ismajul eb'naj yinh hunteq'an yeb'alq'ab'e chinhuslax tet Komam, chisje islohni eb'naj. Hune' ti' chejb'anile chukano tet eb'naj yinh sunilb'al tiempo. Tzijxanhe tzet chitzab'ni, yet Komam Dios chiyukanikoj, kachi,» xhi Komam tet ya' Moisés.

<sup>19</sup>Yal Komam Dios tet ya' Moisés haka' ti': <sup>20</sup>«Ha' ton hune' xahanb'al ti' chiyaq' ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol tet Komam yinh istz'ayikal yet chi'alaxayo aceite yib'anh eb'naj yet chi'okkano eb'naj yinh ismunil Komam yinh sacerdotelax. Yilal yaq'ni eb'naj kanheb' libra ixim harina, ixim kaw k'ul, hune' tu' isyeb'alq'ab' eb'naj yinh sat tz'unub'. Yikta xin ixim chalte eb'naj yinh sak'ayal, yikta ixim xin chaltepaxo eb'naj yinh q'ejb'iyal, hak tu' chute eb'naj yinh sunilb'al ej tiempo, yinh hunun tz'ayik. <sup>21</sup>Chiq'antzelax ixim yul xhaltin xol aceite, lahwi tu' kat is-q'axponayo eb'naj ixim, kat yalten eb'naj ixim isyeb'alq'ab'o tet Komam; kaw xin xuq' sam hune' yeb'alq'ab'e tu' yul sat Komam Jahawil. <sup>22</sup>Hakpax tu' xin chiyute hunun eb'naj chi'ok selelo ya' Aarón, ya' iswi'ehal sacerdote, eb'naj isk'ahol ya' chipohchakanokanh. Ha' isyeb'alq'ab' eb'naj chiyaq' tu', yetpaxo Komam Jahawil yehi yinh sunilb'al tiempo,

chihuslax sunil sata Komam. <sup>23</sup>Sunil isyeb'alq'ab' eb'naj sacerdote chiyaq' tu', chihuslaxto yinh hunelnhe, machi mak chiloni, kachi,» xhi Komam tet ya' Moisés.

<sup>24</sup>Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés: <sup>25</sup>«Hal tet ya' Aarón yeb' tet eb'naj isk'ahol ya' haka' ti': Hune' ti' chejb'anil yinh tzet chu yaq'lax xahanb'al yinh mule. Ha' b'ay chipotx'lax no noq' chihuslax yinh xahanb'alil, ha' tu' chipotx'lax no' ch'aq'lax xahanb'alo yinh mule sata Komam Jahawil. Hune' xahanb'al tu', txahul yet Komam yehi. <sup>26</sup>Ha' naj sacerdote chihalten no' yinh xahanb'al yinh mule tu', chu isk'uxni naj ischib'ehal no' b'ey hune' ehob'al yet Komam yehi, yul yamaq'il Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a eb'naj Israel yeb' Komam. <sup>27</sup>Tzijxanhe tzet chipitni ischib'ehal no noq' ch'aq'lax xahanb'alil tu', yet Komam chiyukanikoj. Ta chi'ok tixhna ischik'il no' yinh xil isq'ap eb'naj xin, yilal istx'ahlax xil isq'ap eb'naj tu' b'ey ehob'al yet Komam. <sup>28</sup>Ta yul tx'otx' xi chitahtzelax ischib'ehal no' ch'aq'lax xahanb'alil tu', yilal ismaq'laxpoho tx'otx' xi tu', taka yul ch'en bronce xi chitahtzelax no' xin, kaw kam chinhijlax yul ch'en, kat istx'ahlax ch'en yu ha'.

<sup>29</sup>»Hune' xahanb'al tu' txahul yuto yet Komam yehi. Sunil eb'naj sacerdote chu isk'uxni eb'naj ischib'ehal no'. <sup>30</sup>Yaja' mach chu isk'uxlax ischib'ehal no' chi'ilaxikto ischik'il yul Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a eb'naj Israel yeb' Komam. Wal ischib'ehal no' tu' chihaltelax xahanb'alil yinh mule tet Komam, chihuslaxto yib'anh q'a'.

### Xahanb'al yu istohlan mule

**7** <sup>1</sup>»Yeb'paxo xin ha' ti' chejb'anile yinh xahanb'al chitohlan mule, hunteq'an xahanb'al tu' yet Komam yehi. <sup>2</sup>Ha' no noq' ch'aq'lax yinh xahanb'alil yu istohlan mule, chipotx'laxkamo no' b'ay chipotx'lax no' chihuslax xahanb'alil; kat istxihlaxayo ischik'il no' yib'anh yeb' yinhla sunil isk'ul b'ay ch'ok xahanb'al. <sup>3</sup>Yilal yaltelax sunil ismantecahil no', ismantecahil isnhe no', yeb' sunil ismantecahil yul isk'ul no', <sup>4</sup>yeb' kab'eb' yub'al no' yeb' ismantecahil, yeb' ismantecahil istel yichinh no', yeb' ismantecahil isq'ejtx'otx' no', hun xin chu yilaxilo yeb' kab'eb' yub'al no'. <sup>5</sup>Lahwi tu', kat isnhusni naj sacerdote yib'anh yet xahanb'al, hunteq'an tu' xahanb'al chihuslax sata Komam Jahawil; ha' xahanb'al tu' ch'aq'lax istoholo mule. <sup>6</sup>Sunil eb'naj sacerdote chu isk'uxni eb'naj ischib'ehal no', chisk'ux eb'naj no' b'ey ehob'al yet Komam, yuto yet Komam hune' xahanb'al tu'.

<sup>7</sup>»Wal xahanb'al chitohlan mule, yeb' xahanb'al chi'aq'ni tanho mule lahan chu iswatx'eb'anil. Ha' naj sacerdote chiwatx'en xahanb'al tu', yet naj tu' ye ischib'ehal no'. <sup>8</sup>Hakpax tu' yet chisnhusni naj sacerdote xahanb'al, yet naj chukaniko no' istz'umal. <sup>9</sup>Hakpax tu' xin, hunteq'an

xahanb'al chiq'anb'i yul horno yeb' hunteq'an chiq'antzelax yul xhaltin maka chitahtzelax yul ch'en xi, yet naj sacerdote chukoj, ha' naj xin chik'uxnitoy. <sup>10</sup>Hakpax tu', hunteq'an yeb'alq'ab' yinh ixim harina somb'il yeb' aceite, yeb'paxo hunteq'an q'anb'inaj, yet eb'naj isk'ahol ya' Aarón, lahan xin chu ispochnayo eb'naj yinh.

### Xahanb'al yet aq'ank'ulal

<sup>11</sup>»Ha' hunteq'an ti' chejb'anile yib'anhilo xahanb'al yet aq'ank'ulal chihaltelax tet Komam Jahawil. <sup>12</sup>Ta yu yaq'lax yuch'andiosal tet Komam, yuxin chihaltelax no' xahanb'al, yilal yaq'lax ixim nime pan machi yanhal aykoj, somb'iliko aceite xol, yeb'paxo ixim wonhk'ox pan machi yanhal, somb'iliko nich'an aceite xol, yeb'paxo ixim nime pan watxeb'il yinh ixim harina kaw k'ul, chisomlax xol aceite. <sup>13</sup>Hun chu yaq'lax ixim pan ayko yanhal, yeb' xahanb'al b'ay ch'aq'lax yuch'andiosal tet Komam yeb' xahanb'al yet aq'ank'ulal. <sup>14</sup>Yinh sunil hunteq'an xahanb'al tu', chiyikanh naj sacerdote hanik'oj kat yalten naj sata Komam, haka' hunu sab'ehal chikan yul isq'ab' naj sacerdote, naj chitixhnayo ischik'il no noq' ch'aq'lax yinh xahanb'alil yet aq'ank'ulal.

<sup>15</sup>»Ha' no' chib'e ch'aq'lax yinh xahanb'al yet aq'ank'ulal, yu yaq'lax yuch'andiosal tet Komam, yilal isk'uxlaxto no' yinhtik'a istz'ayikal yet chihaltelax no' tet Komam, matxa xin nino no' chikankano yinh hunxa tz'ayik. <sup>16</sup>Yaja' ta chalte hune' xahanb'al tu', yu isyijen hunu tzet ye tu' tet Komam, maka tonhe chi'el yinh isk'ul chiyaq'ni hune' xahanb'al tu'; wal xin chik'uxlax ischib'ehal no', yinh hune' tz'ayik chihaltelax no' tu', yaja' ta ayto no' chikan yinh hunxa tz'ayik xin chiyu isk'uxlax no'. <sup>17</sup>Yaja' ta ayto no' chib'e yinh xahanb'al chitokan yinh yoxihal, yilal isnhuslaxkanto no' sunil. <sup>18</sup>Yaj ta ay mak chik'uxni ischib'ehal no' xahanb'al yet aq'ank'ulal yinh yoxihal, ha' hune' xahanb'al tu' mach chischah Komam, mach chi'ok yinh ismunil. Hune' tu', kaw tx'oj yul sat Komam, ha' mak chik'uxni no' chib'e tu', chi'ok hune' tu' ismuloj.

<sup>19</sup>»Tato ay no' chib'e yet xahanb'al tu', chi'ek' pitno hunu tzet ye tu' mach sajoj, no' chib'e tu', mach chik'uxlax no', wal xin wiyom isnhuslaxkanto no'.

»Ha' mak saj yehi, chu isk'uxni hunteq'anxa no' chib'e yet xahanb'al. <sup>20</sup>Yaj ta ay mak mach sajoj, kat isk'uxni ischib'ehal no' xahanb'al yet aq'ank'ulal, ha' hune' mak tu', wiyom yilaxilo xol yet konhob'.

<sup>21</sup>»Ha' mak chitzab'ni tzet ye tu' mach sajoj, haka' tzet mach sajo chi'el yinh anma, maka istzab'ni isnimanil no noq' mach sajoj, maka hunu tzet ye tu' mach sajoj haka' yalni kuyb'anile, kat isk'uxni ischib'ehal no' ch'aq'lax yinh xahanb'alil yet aq'ank'ulal, xahanb'al yet Komam yehi, ha' hune' mak tu', wiyom yilaxilo xol yet konhob',» xhi Komam tet ya' Moisés.

22 Istzotelpaxo Komam Jahawil tet ya' Moisés, yalni Komam: 23 «Hal hunteq'an ti' tet eb'naj Israel: Mach chu islohni eb'naj ismantecahil no' wakax, no' me', maka no' chiw. 24 Yeb'paxo ismantecahil no' tonhe chikamkanh, maka no' chixitlaxkamo yu no' howla noq'; chisje yokniko no' yinh hunuxa tzet ye tu', yaja' mach chu isk'uxlax no'.

25 »Maknhetik'a chiloni ismantecahil no noq' chinhuslax xahanb'alil tet Komam Jahawil, ha' hune' mak tu', wiyom yilaxilo xol yet konhob'.

26 »B'ajxanhetu'wal chexehayoj, mach cheloh ischik'il no noq', nitam heloni ischik'il no' ch'ik. 27 Ha' mak chiloni ischik'il no noq' tzijxanhe noq'al, ha' hune' mak tu', wiyom yilaxilo xol yet konhob', kachi,» xhi Komam tet ya' Moisés.

28 Istzotelpaxo Komam Dios Jahawil tet ya' Moisés, yalni Komam: 29 «Hal hunteq'an ti' tet eb'naj Israel: Mak chihalten xahanb'al yet aq'ank'ulal tet Komam Jahawil, yilal yinito xahanb'al tu' sata Komam. 30 Ha' mak chi'inito hune' no' xahanb'al chinhuslax sata Komam tu' chiyito naj no' yul isq'ab'; no' ismantecahil, yeb' no' istxam isk'ul, kat isb'atxnikanh naj no' sata Komam. 31 Ha' ismantecahil no' tu', chisnhus naj sacerdote yib'anh ismexhahil xahanb'al, haxa no' istxam isk'ul xin yet ya' Aarón ye no' yeb' eb'naj isk'ahol. 32 Haxa isb'ul no' chi'aq'lax yinh xahanb'alil yet aq'ank'ulal, no' isb'ul yinh iswatx'q'ab' ch'aq'lax no' tet naj sacerdote. 33 Ha' isb'ul no' yinh iswatx'q'ab' tu' yet naj sacerdote isk'ahol ya' Aarón, naj chihalten ismantecahil no' yeb' ischik'il no' xahanb'alil yet aq'ank'ulal. 34 Ha' yinh xahanb'al yet aq'ank'ulal chiyaq' eb'naj Israel tet Komam, ha' no' istxam isk'ul chib'atxlanxkanh tet Komam yeb' no' isb'ul, ha' ch'aq'lax sab'ehal tet ya' Aarón ya' sacerdote, yeb' tet eb'naj isk'ahol. Hune' tu', chejb'anile chukano tet eb'naj Israel yinh sunilb'al ej tiempo,» xhi Komam tet ya' Moisés.

35 Ha' ton hunteq'an tu', ismajul ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol, yinh hunteq'an xahanb'al chinhuslax tet Komam, hataxtik'a yinh istz'ayikal yet yaniko Komam eb'naj sacerdotahal yinh ismunil. 36 Ha' Komam Jahawil halnhekanoj ta ch'aq'lax tet eb'naj yettaxtik'a issaylaxkaniko eb'naj sacerdotahal xol eb'naj Israel. Hune' ti' chejb'anile chukano yinh sunilb'al ej hab'il.

37 Ha' ton hunteq'an ti' chejb'anile yinh xahanb'al chinhuslaxi, yeb' yeb'alq'ab'e yinh sat tz'unub', yeb' xahanb'al yinh mule, yeb' xin xahanb'al chitohlan mule, yeb' xahanb'al yet chisik'laxilo hunu mak yinh ismunil Komam, yeb' xahanb'al yet aq'ank'ulal. 38 Hunteq'an chejb'anile ti', yaq' Komam Dios tet ya' Moisés b'ey witz Sinaí, yet ay eb'naj sat tx'otx' desierto, yet yalni Komam tet anma Israel ta ch'aq'lax xahanb'al tet Komam.

## 2. KUYB'ANILE YINH TZET CHU YALAXIKO EB'NAJ SACERDOTE YINH ISMUNIL KOMAM

(8:1—10:20)

Yet yalaxkaniko ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol yinh sacerdotahal  
(Ex. 29:1-37)

**8** <sup>1</sup>Istzotelpaxo Komam Dios, Jahawil tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>2</sup>«Iti ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol, yeb'paxo q'ap xilq'ape chi'ok yinh eb'naj yet chi'ok eb'naj yinh sacerdotahal; kat hawiniti te' aceite chi'alaxayo yib'anh mak chi'ok yinh inmunilan, kat hawinipaxti no' tzehla wakax ch'aq'lax xahanb'alil yinh mule, yeb' no' kak'onh winaj me' yeb' te' nich'an motx b'ay ayayto ixim pan machi yanhal aykoj. <sup>3</sup>Kat hakutxb'aniko sunil anma Israel isti' ispultahil watutan watx'e-b'il yinh q'ap q'ap, b'ay chiskutxb'a isb'a eb'naj Israel insatajan,» xhi Komam.

<sup>4</sup>Isyijen ya' Moisés tzet yal Komam Jahawil tu'. Iskutxb'an isb'a anma Israel isti' ispultahil Yatut Komam. <sup>5</sup>Lahwi tu', yalni ya' Moisés tet anma Israel: «Ha' hunteq'an ti', yal Komam Dios ta chikowatx'e,» xhi ya'.

<sup>6</sup>Ischejni ya' Moisés ta chihitziko ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol isk'atanh yu istx'ahni ya' eb'naj yu ha ha'.<sup>i</sup> <sup>7</sup>Lahwi tu', yaniko ya' Moisés xil isq'ap ya' Aarón tu' q'ap túnika, iswatx'eniko ya' isk'alil yikta ya'.<sup>j</sup> ishukb'aniko ya' q'ap xilq'ape hojan ye istel yinh ya', yanipaxiko ya' q'ap chaleko yib'anh xil isq'ap ya' tu'; isk'alniko ya' q'ap chaleko tu' yu istx'anhal q'ap.<sup>k</sup> <sup>8</sup>Lahwi tu', yanipaxiko ya' q'ap yet istxam isk'ul yib'anh q'ap xilq'ape tu', yanipaxiko ya' ch'en Urim yeb' ch'en Tumim yinh q'ap yet istxam isk'ul tu'.<sup>l</sup> <sup>9</sup>Yanahto ya' Moisés tu' q'ap chi'ahto yinh iswi' ya' Aarón, haxa sat q'ap yako ya' ch'en placa nab'a oro. Ha' ch'en placa tu', chiyeniloj ta sik'b'iliko ya' yok yinh ismunil Komam Dios Jahawil, haka'tik'a yu yalni Komam.

<sup>10</sup>Lahwi tu', yinikanh ya' Moisés te' aceite chijob'laxayo yib'anh tzet chi'okkano yeto Komam. Isjob'nayo ya' te' yib'anh Yatut Komam, yeb' yib'anh sunil tzet ayikto yul, hak tu' yu yokkano yeto Komam. <sup>11</sup>Istxihnyo ya' hujel te' aceite tu' yib'anh yet xahanb'al. Isjob'nipaxayo ya' aceite tu' yib'anh yet xahanb'al tu', yeb' yib'anh sunil tzet chi'okniko yinh xahanb'al, yeb' yib'anh ch'en niman pech'an, yeb' yib'anh yojb'al ch'en, yu yokkano sunil tu' yeto Komam yinh ismunil. <sup>12</sup>Lahwi tu',

<sup>i</sup> 8:6 Ex. 30:17-21    <sup>j</sup> 8:7 Ex. 39:1-31    <sup>k</sup> 8:7 Q'ap chaleko ha' ton *efod* yinh español.

<sup>l</sup> 8:8 Ex. 28:30; Nm. 27:21; Dt. 33:1

isjob'nayo ya' te' aceite yib'anh iswi' ya' Aarón, yu yokkano ya' munil yinh sacerdotahal.<sup>m</sup> 13 Yalni ya' Moisés ta chihitziko eb'naj isk'ahol ya' Aarón, yaniko ya' xil isq'ap eb'naj, q'ap túnika, iswatx'eniko ya' isk'alil yikta eb'naj, yanahto ya' q'ap chi'ahto yinh iswi' eb'naj, haka'tik'a yu yalni Komam Dios Jahawil tet ya' Moisés tu'.

14 Lahwi tu', ischejni ya' Moisés yilaxoti no' tzehla wakax, no' chihaltelax xahanb'alil yinh mule. Yanayo ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol isq'ab' yib'anh iswi' no', 15 ispotx'nikamo ya' Moisés no', yinikanh ya' hanik' ischik'il no' yu yiximal isq'ab', ismasniko ya' yinh yuk'a ismexhahil xahanb'al ayko yinh hunun istxikin, yu issajnhenkano ya' mexha yet xahanb'al tu'. Haxa yaq'b'ilxa ischik'il no', istixhaya ya' yich yet xahanb'al. Hak tu' yokkano hune' yet xahanb'al tu' yeto Komam, yuto ha' tu' ch'aq'lax nimank'ulal yinh mule.

16 Lahwi tu', yinilo ya' Moisés ismantecahil yul isk'ul no' tzehla wakax tu', yeb' ismantecahil isq'ejtx'otx' no', yinipaxilo ya' kab'eb' yub'al no' yeb' ismantecahil, isnhusni ya' sunil tu' yib'anh yet xahanb'al. 17 Yaja' wal yaq'b'ilxa no' xin, no' istz'umal, no' ischib'ehal yeb' istza' no', nhuslaxto yintalto campamento, haka'tik'a yu yalni Komam Jahawil tet ya' Moisés.

18 Ischejni ya' Moisés yilaxoti no' winaj me', no' chinhuslaxto xahanb'alil. Yanayo ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol ya' isq'ab' yib'anh iswi' no'. 19 Ispotx'ni ya' Moisés no', istxinayo ya' ischik'il no' yinhla kanheb' isk'ul yet xahanb'al. 20 Istzok'nayo ya' ischib'ehal no', isnhusni ya' iswi' no', yeb' no' ischib'ehal istzok'ayoj, yeb' ismantecahil no'. 21 Istx'ahni ya' no' yul isk'ul, yeb' no' yoj, isnhusni ya' sunil no' yib'anh mexha yet xahanb'alil tet Komam. Ha' hune' tu' yeb'alq'ab'e kaw xuq' ch'apni sam sata Komam Jahawil; haka'tik'a yu yalnikano Komam tet ya' Moisés.

22 Lahwi tu', ischejni ya' Moisés yilaxoti hunxa no' winaj me', no' chihaltelax yet chi'ok hunu mak yinh ismunil Komam Dios. Yanayo ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol isq'ab' yib'anh iswi' no', 23 ispotx'nikamo ya' Moisés no', yinikanh ya' hanik' ischik'il no', ismasniko ya' yinh iswi' istxikin ya' Aarón yinh iswatx'q'ab', yeb' yinh hune' niman yiximal isq'ab' ya' yinh iswatx', yeb'paxo yinh hune' niman yiximal yoj yinh iswatx'q'ab'. 24 Lahwi tu', yalnipaxo ya' Moisés ta chihitzpaxiko eb'naj isk'ahol ya' Aarón, ismasnipaxiko ya' Moisés tu' ischik'il no' yinh iswi' istxikin eb'naj yinh iswatx'q'ab', yeb' yinh hune' niman yiximal isq'ab' eb'naj yinh iswatx'q'ab', yeb' yinh hune' niman yiximal yoj eb'naj yinh iswatx'q'ab'; haxa yaq'b'ilxa ischik'il no', istixhaya ya' yinhla yet xahanb'al yinh iskanheb' isk'ul.

<sup>m</sup> 8:12 Te' aceite yet payat chimaslaxiko te' yinh issat anma, Sal. 104:15. Chi'alaxpaxayo te' yib'anh iswi' mak niman yelapnoj chi'ek' tukleno hunu maka, Sal. 23:5, chi'alaxpaxayo te' yib'anh iswi' eb'naj rey yeb' eb'naj sacerdote yet chischahni ismunil. Sal. 2:2.

<sup>25</sup>Lahwi tu' yinikanh ya' Moisés ismantecahil isne no' yeb' ismantecahil yul isk'ul no', yeb' ismantecahil isq'ejtx'otx' no', yeb' kab'eb' yub'al no' yeb' ismantecahil, yeb' isb'ul no' yinh iswatx'q'ab'. <sup>26</sup>Yinipaxokanh ya' hune' ixim pan machi yanhal aykoj, yul te' nich'an motx, ixim chi'alaxayo sata Komam. Yinipaxokanh ya' ixim niman pan somb'iliko aceite xol, yeb' ixim wonhk'ox pan. Hun xin yute ya' ixim yeb' ismantecahil no' winaj me' tu', yeb' isb'ul no' yinh iswatx'q'ab'. <sup>27</sup>Yaniko ya' Moisés, sunil tu' yul isq'ab' ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol, yu isb'atxnikanh eb'naj yinh tzet chalte sata Komam. <sup>28</sup>Lahwi tu', ischahnilo ya' Moisés sunil tu' yul isq'ab' eb'naj, isnhusni ya' yib'anh xahanb'al b'ay lanhan istz'ay sata Komam. Ha' hune' tu', isyeb'alq'ab' eb'naj yu yokkano eb'naj yinh ismunil yinh sacerdotehal haka'tik'a yu yalnikano Komam. Hune' xahanb'al tu', kaw xuq'kano sam yul sat Komam Jahawil.

<sup>29</sup>Yinipaxokanh ya' Moisés istxam isk'ul no' me' haltelax yu yokkano eb'naj yinh ismunil tu', isb'atxnikanh ya' no' istxam isk'ul tu' sata Komam Jahawil, ha' no' istxam isk'ul tu' okkano yu ya' Moisés, haka'tik'a yu yalnikano Komam.<sup>n</sup>

<sup>30</sup>Lahwi tu', yinipaxokanh ya' Moisés hanik' te' aceite, te' chijob'laxayo yib'anh mak chi'okkano yinh ismunil Komam, yeb' ischik'il no noq' ayayo yib'anh yet xahanb'al, istxihnayo ya' yib'anh ya' Aarón, yeb' yib'anh xil isq'ap ya'. Istxihnipaxayo ya' yib'anh eb'naj isk'ahol ya', yeb' yib'anh xil isq'ap eb'naj. Hak tu' yu yokkano ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol yeb' xil isq'ap yinh ismunil Komam.

<sup>31</sup>Lahwi tu', yalni ya' Moisés tet ya' Aarón yeb' tet eb'naj isk'ahol ya': «Txiklaxojab' no' chib'e isti' Tabernáculo, Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap, b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel sata Komam, ha' b'ey tu' xin chek'ux no', chewanipaxo ixim pan, ixim ayayto yul te' nich'an motx, ixim haltelax yu heyokkano yinh hemunil, haka' yu yalnikano Komam wetan, yet yalni haka' ti': “Ha' ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol chik'uxni no' chib'e ti', kachi,” xhi Komam wetan. <sup>32</sup>Haxa no' chib'e yeb' ixim machi lahwi heyu, palan henhusnikantoj. <sup>33</sup>Ha' b'ey isti' Tabernáculo, Yatut Komam tu', b'ay chikokutxb'a kob'a sata Komam, ha' tu' chexeh yulb'al hujeb' tz'ayik, mach chexhitzilo b'ey tu' masanto chitz'ajna hujeb' tz'ayik, haka' yu yalni Komam yet chexokkano yinh hemunil. <sup>34</sup>Ha' Komam halnikanoj ta yilal hewatx'en haka' mayu yinh hune' tz'ayik ti', yu yaq'ni Komam nimank'ulal yinh hemul cheyakoj. <sup>35</sup>Yuxin wal tinanh, yilal hekankano isti' Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a kob'a yeb' Komam. Hujeb' tz'ayik yeb' hujeb' aq'b'al chexkankanoj, kat heyijen hunteq'an chejb'anile yakano Komam ti', haxinwal

<sup>n</sup> 8:29 No' istxam isk'ul ok yu ya' Moisés, yaj yinh istzujaniilxa, ha' no' okpaxo yu eb'naj sacerdote.



mach chexkami, yuto hak tu' yu yalnikano Komam wetan,» xhi ya' Moisés tet eb'naj.

<sup>36</sup>Hak tu' yu isyijen ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol yinh sunil tzet ischej Komam yala' ya' Moisés.

### Xahanb'al yaq' ya' Aarón

**9** <sup>1</sup>Haxa yinh iswaxajeb' tz'ayik, yawten ya' Moisés ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol, yeb' eb'naj ichamta winaj Israel. <sup>2</sup>Yalni ya' tet ya' Aarón tu': «Iti hunu no' tzehla wakax chi'ok xahanb'alil, yu yaq'lax tanho mule. Kat hawinipaxti hunu no' winaj me' machi istzaka'il, kat hanhusni no' yinh xahanb'alil, kat hawalten no' sata Komam. <sup>3</sup>Chawal tet eb'naj Israel haka' ti': «Iweti hunu no' tzehla chiw ch'aq'lax xahanb'alo yu yaq'lax tanho mule; kat heyinipaxti hunu no' tzehla wakax, yeb' hunu no' tzehla me' hune' hab'il, no' tu' machi nino istzaka'il, yu isnhuslax no' sata Komam. <sup>4</sup>Kat heyinipaxti hunuxa no' tzehla wakax yeb' hunuxa no' winaj me', yunhe ispotx'lax no' sata Komam yinh xahanb'alil yet aq'ank'ulal; kat heyinipaxti sat tz'unub' somb'il yeb' aceite heyeb'alq'ab'-o tet Komam, yuto ha' tinanh chisyelo isb'a Komam jet,» kachi,» xhi ya' Moisés.

<sup>5</sup>Yinito eb'naj Israel tzet isq'an ya' Moisés tu' isti' Yatut Komam watx'e-b'il yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a eb'naj Israel isk'atanh Komam. Ishitziko sunil anma Israel b'ey tu', yok linhno sata Komam Jahawil.

<sup>6</sup>Yalni ya' Moisés haka' ti': «Ha' hunteq'an ti' yal Komam hewatx'e', yije-wej, haxinwal chisyelo isb'a Komam teyet yeb' sunil isq'aq'al yip,» xhi ya' Moisés.

<sup>7</sup>Lahwi tu', yalni ya' Moisés tet ya' Aarón: «Hitzanhiko isk'atanh mexha, kat hawalten haxahanb'al yinh hamul, kat hanhusni no noq' xahanb'alil yu yaq'lax nimank'ulal yinh hamul yeb' ismul anma Israel, kat hawaltenpaxo xahanb'al yet anma Israel yunhe yaq'laxpaxo niman-k'ulal yinh ismul anma, haka'tik'a yu yalni Komam Dios Jahawil,» xhi ya' Moisés.

<sup>8</sup>Ishitziko ya' Aarón yinh ismexhahil xahanb'al, ispotx'ni ya' no' tzehla wakax, yalten ya' no' xahanb'alil yu istohlan ismul. <sup>9</sup>Yiniti eb'naj isk'ahol ya' ischik'il no', islab'anayto ya' yiximal isq'ab' xol ischik'il no', ismasniko ya' yinh yuk'a' yet xahanb'al. Haxa yaq'b'ilxa ischik'il no', istixhaya ya' yich ismexhahil xahanb'al tu'. <sup>10</sup>Lahwi tu', isnhusni ya' ismantecahil no' yeb' yub'al no', yeb' ismantecahil isq'ejtx'otx' no' wakax haltelax xahanb'alil yinh mule tu', haka'tik'a yu yalni Komam Jahawil tet ya' Moisés.

<sup>11</sup>Yaja' wal ischib'ehal no' yeb' istz'umal no' xin, yintalto campamento nhuslaxtoj.

<sup>12</sup>Ispotx'ni ya' no noq' chinhuslax xahanb'alil tet Komam, yiniti eb'naj isk'ahol ya' ischik'il no', istxinayo ya' ischik'il no' yib'anh yeb' yinhla

sunil isk'ul ismexhahil xahanb'al. <sup>13</sup>Yinipaxti eb'naj isk'ahol ya' Aarón tu' no' iswi' yeb' no' xahanb'al pohb'ilayoj, isnhusni ya' no' yib'anh ismexhahil xahanb'al. <sup>14</sup>Istx'alaxpaxo no' yul isk'ul yeb' no' yoj, isnhusni ya' no' yib'anh xahanb'al lanhan istz'ayi.

<sup>15</sup>Yaltenpaxo ya' Aarón isxahanb'al anma Israel tet Komam Dios; yiniti ya' no' winaj chiw ch'aq'lax xahanb'alil yinh ismul anma Israel. Ispotx'nikamo ya' no', yaq'ni ya' no' xahanb'alo yu istohlan ismul anma, haka'tik'a yu yaq'ni ya' no' b'ab'el xahanb'al yinh ismul. <sup>16</sup>Yalten ya' Aarón no noq' chinhuslax yinh xahanb'alil haka'tik'a yalni chejb'anile yinh xahanb'al tu'. <sup>17</sup>Lahwi tu', yalten ya' yeb'alq'ab'e watx'eb'il yinh sat tz'unub', yinikanh ya' hune' b'etx ixim harina yul isq'ab', isnhusni ya' yib'anh ismexhahil xahanb'al sata Komam, yeb' xahanb'al chinhuslax yinh sak'ayalil.

<sup>18</sup>Ispotx'ni ya' no' wakax yeb' no' winaj me' yiti anma Israel xahanb'alo yet aq'ank'ulal, yiniti eb'naj isk'ahol ya' Aarón ischik'il no', istxinayo ya' no' yib'anh yeb' yinhla sunil isk'ul mexha yet xahanb'al. <sup>19</sup>Yinipaxti eb'naj isk'ahol ya' ismantecahil no' wakax yeb' no' me', yeb' ismantecahil isnhe no' yeb' ismantecahil yul isk'ul no', yeb' yub'al no', yeb' ismantecahil isq'ejtx'otx' no'. <sup>20</sup>Hun xin yaq' eb'naj ismantecahil no' yeb' no' istxam isk'ul; isnhusni ya' Aarón ismantecahil no' tu' yib'anh ismexhahil xahanb'al. <sup>21</sup>Yaja' wal no' istxam isk'ul yeb' no' isb'ul yinh iswatx' isb'atxkanh ya' no' sata Komam, isk'uxni eb'naj no' haka'tik'a yu yalni Komam tet ya' Moisés.<sup>o</sup>

<sup>22</sup>Lahwi tu', yanikanh ya' Aarón isq'ab', isq'anni ya' isk'ulal Komam Dios yib'anh anma Israel; lahwi tu' yalten ya' xahanb'al yinh ismul anma, yeb' xahanb'al chinhuslax tet Komam, yeb' xahanb'al yet aq'ank'ulal, yel ya' isk'atanh mexha yet xahanb'al. <sup>23</sup>Lahwi tu', yokto ya' Moisés yeb' ya' Aarón yul Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap, b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel yeb' Komam. Haxa yet yelti eb'ya' xin, isq'anni eb'ya' isk'ulal Komam Jahawil yib'anh anma Israel. Lahwi tu', isyeni Komam isq'aq'al yip tet anma Israel. <sup>24</sup>Yelti q'a q'a' sata Komam, isnhusnito q'a' no' xahanb'al, yeb' ismantecahil no noq' ayahto yib'anh yet xahanb'al. Hayet yilni anma Israel hune' tu', yalni anma k'ul-la tzoti' yinh Komam, yay jahnoj, yay nhohno sat tx'otx'.

### Ismul naj Nadab yeb' naj Abiú

**10** <sup>1</sup>Naj Nadab yeb' naj Abiú, isk'ahol ya' Aarón, yiti eb'naj islesén yaniko eb'naj tzaq'aq' yul, yaniko eb'naj pom yib'anh tzaq'aq', yalten eb'naj q'a' tu' tet Komam, yaj maxhtaj Komam halni hune' tu' tet

eb'naj.<sup>p</sup> <sup>2</sup>Yelti hune' q'a' sata Komam, isnhuslaxto eb'naj yu q'a', iskam eb'naj sata Komam Jahawil. <sup>3</sup>Lahwi tu', yalni ya' Moisés tet ya' Aarón:

«Ha' hune' ti' yal Komam yet yalni haka' ti':

«Ha' mak chihitziko ink'atanhan chinyelojan ta machi nino istx'ojal ayko winhan, kat inyenilojan isq'aq'al wipan tet anma Israel,» xhi Komam,» xhi ya' Moisés.

Wal ya' Aarón matxa tzet yal ya'.

<sup>4</sup>Yawten ya' Moisés naj Misael yeb' naj Elzafán isk'ahol naj Uziel, yuxhta ismam ya' Aarón. Yalni ya' Moisés tet eb'naj:

«Katawej, kat heyinilti isnimanil heyuxhta ti' yul Yatut Komam, kat heyinito yintalto campamento,» xhi ya' Moisés tu'.

<sup>5</sup>Ishitziko eb'naj, yok tzab'no eb'naj yinh xil isq'ab' eb'naj, yilaxilto isnimanil eb'naj yintalto campamento, haka'tik'a yu yalni ya' Moisés.

<sup>6</sup>Lahwi tu', yalni ya' Moisés tet ya' Aarón yeb' tet eb'naj isk'ahol ya', ha' ton ya' Eleazar yeb' naj Itamar:

«Mach cheyilo q'ap q'ap ayahto yinh hewi', mach chetzilpaxto xil he-q'ap yu heyenilo b'isk'ulal, yunhe mach chechkami, yeb' yunhe mach chitit ishowal Komam Dios yib'anh sunil anma Israel. Wal sunil heyet konhob' Israel chisje yiq'ni b'isk'ulal yinh eb'naj istanhtzelo Komam Jahawil yu q'a q'a'. <sup>7</sup>Mach chexel isti' ispultahil Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel yeb' Komam, ta mach xin chechkami, yuto hex ti', sik'b'il hexiko yinh ismunil Komam Jahawil, yet yalaxayo aceite yinh hewi',» xhi ya' Moisés. Haka'tik'a yu yalni ya' Moisés, hak tu' yu isyijen eb'naj.

<sup>8</sup>Istzotel Komam Dios tet ya' Aarón, yalni Komam xin: <sup>9</sup>«Hayet chaxhokto yul watuttu'an, maka eb'naj hak'ahol, mach cheyuk' vino maka tzet q'uwinaxa, haxinwal mach chechkami. Hune' ti', chejb'anile chukano tawet yeb' tet hawuninal yinh sunilb'al tiempo, <sup>10</sup>yunhe chu he-txumni, b'aytet yet Komam yehi, yeb' b'aytet tx'oj, yeb' b'aytet saj yeb' b'aytet mach sajoj, <sup>11</sup>yeb' yunhe chu hekuyni anma Israel yinh chejb'anile xawalan teyet yu ya' Moisés,» xhi Komam.

<sup>12</sup>Lahwi tu', yalni ya' Moisés tet ya' Aarón yeb' tet eb'naj isk'ahol ya', ya' Eleazar yeb' naj Itamar, eb'naj kawanh isk'ahol ya' itzitzto:

«Iweti ixim harina, ixim kankano yinh ixim nhuslax sata Komam, kat hewatx'en ixim pan yinh ixim, yaja' machi yanhal ixim cheyako, kat hewanito ixim iskawilal mexha yet xahanb'al, yuto hune' yeb'alq'ab'e ti' yet Komam yehi. <sup>13</sup>Chewah ixim b'ey ehob'al yet Komam yehi, ha' hunteq'an tu', ha' hemajul yinh yeb'alq'ab'e chinhuslax tet Komam, ha'

---

**P 10:1** Etzanhem maxhtaj tzaq'aq' yet altar yayto eb'naj yul isnet incienso Lv. 16:12; 1Pe. 2:5,9.

hunteq'an ti' yal Komam wetan ta chiwalan teyet. <sup>14</sup>Haxa no' istxam isk'ul, no' chib'atxlaxkanh sata Komam yeb' no' isb'ul, no' ch'aq'lax oko heyu, chek'uxto no' b'ey ehob'al kaw saj yeb' eb'naj hek'ahol, yeb' eb'ix hekutz'in; yuto ha' no' hemajul yinh xahanb'al yet aq'ank'ulal, chiyaq' anma Israel. <sup>15</sup>Ha' no' isb'ul, no' ch'aq'lax teyet yeb' no' istxam isk'ul, no' chib'atxlaxkanh sata Komam, hun xin chu yaltelax no' tet Komam yeb' no' ismantecahil chinhuslaxi. No' istxam isk'ul yeb' no' isb'ul, hawet ye no' yeb' eb'naj hak'ahol yinh sunilb'al ej tiempo, haka'tik'a yu yalnikano Komam,» xhi ya' Moisés.

<sup>16</sup>Isq'amb'en ya' Moisés yinh no' chiw aq'lax yinh xahanb'alil yu istohlan mule, yalni eb'naj ta isnhusto eb'naj no', istit ishowal ya' Moisés yinh ya' Eleazar yeb' naj Itamar, eb'naj kawanh isk'ahol ya' Aarón itz-itzto. Yalni ya' Moisés tet eb'naj xin:

<sup>17</sup>—¿Tzet yinh yuxin mach hek'uxto no' xahanb'al tu' b'ey ehob'al yet Komam yehi? Hune' xahanb'al tu', yet Komam, xayaq' Komam teyet yunhe heyinito ismul anma; hak tu' xin chu yaq'ni nimank'ulal Komam Dios yinh ismul anma. <sup>18</sup>Ha' ischik'il no' xahanb'al tu', mach ilaxikto yul Yatut Komam Dios, yuxin estam hek'uxto no' yul ehob'al yet Komam, haka' yu walnihan teyet, xhi ya' Moisés.

<sup>19</sup>Istaq'wi ya' Aarón:

—Ha' tinanh mayaq' anma Israel isxahanb'al yinh mule, yeb' xahanb'al chinhuslax sata Komam; yaja' ilk'anab' tzet mahul wib'anhan.

»Ta mank'uxan no' xahanb'al ch'aq'lax yinh mule tu', ¿chimtzaala Komam yinh haka' tu'? xhi ya'.

<sup>20</sup>Hayet yab'en ya' Moisés haka' tu', matxa tzet yal ya' tet ya'.

### 3. KUYB'ANILE YINH TZET YE TU' SAJ YEB' YINH TZET YE TU' MACH SAJOJ

(11:1—16:34)

**No noq' saj yeb' no noq' mach sajoj**

(Lv. 11:1—16:34; Dt. 14:3-21)

**11** <sup>1</sup>Tzotel Komam Jahawil tet ya' Moisés yeb' tet ya' Aarón, yalni Komam: <sup>2</sup>«Halwe tet anma Israel haka' ti': Xol sunil ej no noq' ay sat tx'lo tx'otx' ti', ha' hunteq'an no' ti' chu hek'uxni. <sup>3</sup>No' pohb'il yisq'aj yeb' chiskayenhe tzet chislo, ha' no' chisje hek'uxni. <sup>4</sup>Yaja' wal hunteq'anxa no' ti' xin, mach chu hek'uxni no', yuto waxanhka chiskayenhe no' tzet chislo, yaja' mach pohb'ilo yisq'aj no'. No' camello chiskayenhe no' tzet chislo, yaja' mach pohb'ilo yisq'aj no', yilal heyohtanheni ta mach sajo no'. <sup>5</sup>Yeb' no' tejon, chiskayenhe no' tzet chislo, yaja' mach pohb'ilo yisq'aj no', yuxin mach sajo no'. <sup>6</sup>Yeb'paxo no' xhik, chiskayenhe no' tzet chislo, yaja' mach pohb'ilo yisq'aj no', yilal heyohtanheni ta mach sajo no'. <sup>7</sup>Yeb'paxo no' txitam, waxanhka pohb'il yisq'aj no',

yaja' mach chiskayenhe no' tzet chislo, yilal heyohtanheni ta mach sajo no'.

<sup>8</sup>Hunteq'an no noq' tu', mach chu hek'uxni ischib'ehal no', nitam hetzab'ni is-nimanil no' yet kamom no', yilal heyohtanheni ta mach sajo no'.

<sup>9</sup>»Haxa no noq' ay xol ha ha', haka' no' ay xol ha' mar maka no' ay xol ha ha' ch'el yojomal, hanhe no' ay isxik' yeb' ismelyaxhil yinh, hanhe no' chisje hek'uxni. <sup>10</sup>Yaja' wal no' machi isxik' yeb' machi ismelyaxhil yinh, yilal heyahni no', waxanhka xol ha' mar maka xol ha ha' ch'el yojomal ay no'. <sup>11</sup>Mach chu hek'uxni ischib'ehal no', yilal heyahni no', kat heyahni-paxo isnimanil no' yet kamomxa no'. <sup>12</sup>Sunil no noq' machi xik' yeb' machi ismelyaxhil ay xol ha ha', yahb'etahojab' no' yul hesat.

<sup>13</sup>»Wal xol no' ch'ik xin, ha' hunteq'an no' ti' cheyaha, mach chu hek'uxni: no' t'iw, no' xulem, yeb' no' azor, <sup>14</sup>no' milano yeb' sunil majan no'alcon, <sup>15</sup>yeb' sunil ismajanil no' hoh. <sup>16</sup>Yeb'paxo no' avestruz, no' lechuza, no' gaviota yeb' sunil ismajanil no' k'uk'um <sup>17</sup>no' pop, no' somormujo, no' ibis; <sup>18</sup>no' calamón, no' pelícano, no' usmij, <sup>19</sup>no' cigüeña, yeb' sunil ismajanil no' garza, no' abubilla yeb' no' sotsz'.

<sup>20</sup>»Yeb'paxo sunil no' nixhte noq' ay xik' yeb' kanheb' yoj, ch'iek' b'ulb'on sat tx'otx', yahb'etahojab' no' yul hesat. <sup>21</sup>Yaja' wal hunteq'anxa no' nixhte noq' ti', chisje hek'uxni no', waxanhka ay xik' no' yeb' ay kanheb' yoj no', no' ayayo isb'ul yib'anh yoj, yunhe yek' lit'la sat tx'otx'. <sup>22</sup>Xol no' tu', ha' no' ti' chisje hek'uxni: sunil ismajanil no' q'ul, yeb' no' langostín, no' lit', yeb' no' saltamonte. <sup>23</sup>Wal hunteq'anxa no' nixhte noq' ay xik' yeb' ay kanheb' yoj, yahb'etahojab' no' yul hesat.

<sup>24</sup>»Ta chetzab' hunteq'an no' tu' yet kamom no', mach sajo cheyukanoj masanto yet chiq'ejb'ayoj.

<sup>25</sup>»Maknhetik'a chi'inikanh hunu no noq' ti' yet kamom no', yilal istx'ahni xil isq'ap, machi xin sajo chukanoj masanto yet chiq'ejb'ayoj.

<sup>26</sup>»Sunil no noq' ay yisq'aj, mach xin pohb'il yisq'aj no' tu', yeb' mach chiskayenhe no' tzet chislo, hunteq'an no' tu', mach sajo no'. Maknhetik'a chitzab'ni no', mach sajo chiyukanoj.

<sup>27</sup>»Sunil no noq' kanheb' yoj yeb' yib'anh ispaq'anil isq'ab' yeb' yib'anh ispaq'anil yoj chib'elwi, no' tu' mach sajo no' yul hesat, makxanhetik'a chitzab'ni isnimanil no' yet kamomxa no', mach sajo chiyukanoj masanto yet chiq'ejb'ayoj. <sup>28</sup>Makxanhetik'a chi'inikanh hunu no' ti' yet kamom no', yilal istx'ahni xil isq'ap, mach xin sajo chukanoj masanto yet chiq'ejb'ayoj. Hunteq'an no' tu', mach sajo no' yul hesat.

<sup>29</sup>»Haxa no' ti', no' chishatxik'o isk'ul sat tx'otx', machojab' sajo no' yul hesat, haka' no' sahb'en, no' tx'ow, yeb' sunil no' haka' no' pahtza', <sup>30</sup>no' erizo, no' lagarto, no' salamanquesa, no' txuka', no' camaleón.

<sup>31</sup>»Xol sunil no noq' ay yul yib'anhq'inal ti' ha' no' tu' mach sajo yul hesat. Maknhetik'a chitzab'ni isnimanil no' yet kamom no', mach sajo chukanoj masanto yet chiq'ejb'ayoj.

32»Yeb'paxo xin tzijxanhe tzet ye tu', b'ay chi'ayk'ay hunu no' kamom noq' tu', mach sajo chiyukanoj; haka' yib'anh tzet ye tu' watx'eb'il yinh te' aq'inte', maka yib'anh xilq'ape, maka yib'anh hunu tzet ye tu' watx'e-b'il yinh istz'umal no noq', maka yib'anh hunu saco, maka yib'anh hunu ch'en munlab'al. Sunil hunteq'an tu', yilal yalaxayto xol ha ha', mach xin sajo chukanoj masanto yet ch'ah aq'b'al, kat issajb'i.

33»Ta ay hunu no noq' ti' chitok'ay yul hunu tx'otx' xi, sunil tzet ayayto yul tx'otx' tu', mach sajo chukanoj, wiyom ispohlaxto hune' tx'otx' xi tu'.

34Sunil tzet chilolaxi, ta chi'apni hanik'o yal tzet ayayto yul tx'otx' xi tu' yib'anh, mach sajo chukanoj; hakpax tu' tzet chi'uk'lax ayayto yul tx'otx' xi tu', mach sajo chupaxkanoj. 35Sunil yib'anh tzet ye tu' b'ay chi'ayk'ay no noq' kamom tu', mach sajo chiyukanoj. Waxanhka yib'anh hunu horno, maka yet q'a' b'ay chi'ayk'ay no', yilal yuchk'alaxkantoj, yuto matxa sajo chi'elikoj, machojab' sajo chukano yul hesat.

36»Taka yul hunu isnuq' ha ha', maka yul hunu k'uh b'ay chi'uk'lax ha ha', chi'ayk'ayto hunu no' kamna noq' tu', machi tz'ilb'itoj ha', hanhe mak chi'inahti no' kamom noq' yul ha' tu', mach sajo chukanoj.

37»Ta ay hunu no noq' tu', chikami kat yayk'ay no' yib'anh hunu majan hinhat chitz'unlaxi, ha' hune' majan hinhat tu', mach chi'etaxtoj. 38Yaja' ta chak'an hune' majan hinhat tu', kat yayk'ay hunu no' kamom noq' tu' yib'anh, wal tu', mach sajo chi'elikoj.

39»Ta k'uxan iskam hunu no noq' chik'uxlax heyu, ha' mak chitzab'ni isnimanil no' tu', mach sajo chi'elikoj masanta yet chiq'ejb'ayoj. 40Ha' mak chik'uxni ischib'ehal no' kamom noq' tu', yilal istx'ahni xil isq'ap, mach xin sajo chukanoj masanta yet chiq'ejb'ayoj. Ha' mak chi'inilti no' kamom noq' tu', mach sajo chukanoj masanto yet chiq'ejb'ayoj.

41»Sunil no noq' chishatxik'o isb'a sat tx'otx' yet chib'elwi, yahb'eta no', mach chu hek'uxni no'.

42»Sunil no' chishatxik'o isk'ul sat tx'otx' yet chib'elwi, no' kanheb' yoj maka ek'b'al kanheb' yoj, sunil no' chishatxik'o isk'ul tu', mach chek'ux no', yuto yahb'eta no'. 43Mach cheyetato heb'a yu hunteq'an no noq' chishatxik'o isk'ul tu', yuto mach sajo chexeliko yu no'. 44Yuto haninti'an Yahawil hinan, heDiosal wehan, yuxin yilal hesajnhen heb'a yinh istx'ojal, yuto haninti'an machi nino istx'ojal winhan; yuxin mach cheyetato heb'a yu hunu no noq' chishatxik'o isk'ul sat tx'otx' yet chib'elwi. 45Hanin Yahawinti'an, kexwilojan sat tx'otx' Egipto yu wokan heDiosal, yuxin yilal hepohnilo heb'a yinh istx'ojal; yuto haninti'an machi istx'ojal winhan, xhi Komam tet ya' Moisés yeb' tet ya' Aarón.

46»Ha' hunteq'an chejb'anile ti', chiwalkanojan yinh sunil ej no noq', no' ch'ik, no noq' ay xol ha' mar, yeb' sunil no' chishatxik'o isk'ul yet chib'elwi, 47yunhe heyohtanheniloj b'aytet no noq' saj yeb' no' mach sajoj, yeb' b'aytet no' chisje hek'uxni, yeb' no' mach chu hek'uxni,» xhi Komam.

### Issajnhen isb'a eb'ix ix yet chilahwi iswatx'i isk'ul

**12** <sup>1</sup>Istzotelpaxo Komam Dios Jahawil tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>2</sup>«Hal hunteq'an chejb'anile ti' tet anma Israel: Hayet chiwatx'i isk'ul hunu ix ix, ta xin winaj nich'an yunin ix chipitzk'a tu', hujeb' tz'ayik mach sajo chukano ix, haka'tik'a chukano ix yet chiyilni ix istx'awob'al. <sup>3</sup>Waxajeb'xa tz'ayik ispitzk'a nich'an unin tu', kat yaq'lax circuncidar. <sup>4</sup>Wal ix mi'e tu', yulb'al 33 (oxlahonheb' iskawinaj) tz'ayik chissajnhen isb'a ix. Yulb'al hunteq'an tz'ayik tu', mach chu istzab'ni ix hunu tzet ye tu' yet Komam Dios yehi, yeb' xin mach chu yapni ix isk'atanh Yatut Komam, wal xin masanto yet chitz'ajna istz'ayikal b'ay chisajb'ikano ix. <sup>5</sup>Yaja' ta ix yunin ix chipitzk'ahi, mach sajo chukano ix yulb'al kab' semana, haka'tik'a chukano ix yet chiyilni ix istx'awob'al, yaja' yulb'al 66 (wajeb' iskanhwinaj) tz'ayik chito issajnhen isb'a ix.

<sup>6</sup>»Hayet chitz'ajna istz'ayikal issajnhen isb'a ix mi'e tu', waxanhka winaj maka ix yunin ix tu', yilal yinito ix hunu no' nich'an me' hune' hab'il, sata isti' ispultahil Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel yeb' Komam, yu isnhuslax no' yinh xahanb'alil, kat yinipaxti ix hunu no' palamuch maka hunu no' yunin kuwis xahanb'al yinh ismul, kat yaq'lax tet naj sacerdote. <sup>7</sup>Ha' xin naj sacerdote tu', chihalten no' xahanb'alil tet Komam Jahawil, yunhe yaq'ni Komam nimank'ulal yinh ismul ix, hak tu' xin chu issajb'ikano ix.

»Ha' hunteq'an tu' chejb'anile yinh yet chipitzk'a nixhte unin winaj maka ix. <sup>8</sup>Taka mach chiloq'cha hunu no' nich'an me' yu ix, yilal yiniti ix kak'onho no' palamuch maka kak'onho no' kuwis. Hune' no' chinuslax xahanb'alil, hunxa no' xin chihaltelax yinh ismul ix. Ha' xin naj sacerdote tu' chi'aq'ni no' xahanb'alil yinh ismul ix, hak tu' xin chu yaq'ni Komam nimank'ulal yinh ix, kat issajb'ikano ix, kachi,» xhi Komam.

### Chejb'anile yinh yab'il lepra

**13** <sup>1</sup>Istzotel Komam Dios tet ya' Moisés yeb' tet ya' Aarón, yalni Komam haka' ti': <sup>2</sup>«Ta ay hunu mak chimalkanh isnimanil maka chi'elilo b'olob' tx'ak yinh, maka hunteq'an petkixhtanhe saj jilni makato lahan jilni haka' tx'ak lepra yinh isnimanil, yilal isto isyeno isb'a tet ya' sacerdote Aarón, maka tet hunu isk'ahol ya' Aarón, eb'naj sacerdote. <sup>3</sup>Ha' xin naj sacerdote tu' chi'ilni hune' tx'ak ayko yinh isnimanil naj tu'. Ta sajxa jilni xil isnimanil naj b'ay aykoj, yeb' ta nahatxa yehayto yich, ha'

¶ 12:3 *Circuncidar* maka *circuncisión* ha' chalilo ta hoslaxilto nich'an iswi' isnimanil eb'naj Israel yet hujeb'xa tz'ayik ispitzk'a eb'naj. Hune' circuncisión tu' ha' ok yechel hune' istrato Komam Dios yaq' tet anma Israel. Ha' chiyenipaxiloj ta iskonhob' Komam ye eb'naj. Hune' circuncisión tu' ichiti yinh icham Abraham yeb' isk'ahol. Gn. 17:9-14; Gá. 2:3; Hch. 7:8.

hune' tu' lepra, chal tu'. Lahwi yilni naj sacerdote tato lepra ayko yinh hune' mak tu', kat yalni naj tato mach sajo chukano hune' mak tu'.

4»Taka saj jilni istz'umal b'ay ayko hune' tx'ak tu', yaj mach nahat yehayto yich, yib'anhne istz'umal aykoj, mach sajopaxo xil istz'umal naj b'ay aykoj, yinh haka' tu', chimajchelax naj hujeb' tz'ayik yu naj sacerdote. 5Haxa yet chi'apni yinh ishuj tz'ayik tu' xin, kat yil-laxpaxo naj yu naj sacerdote; taka hune'nhetik'a ha' jilni, mach chib'elwi chis-majchepaxo naj sacerdote naj hunelxa yinh hujeb'xa tz'ayik. 6Haxa yet chi'apnipaxo yinh hujeb'xa tz'ayik tu', kat yilni naj sacerdote naj hunelxa, yaja' ta lanhan isk'ayayo hune' tx'ak yinh naj, machi xin chib'elwitoj, chalni naj sacerdote ta mach leprahoj, komon tx'akne; kat yalni naj sacerdote ta mach yahb'eta chukano hune' mak tu', kat xin istx'ahni naj ya'ay tu' xil isq'ap, sajxa xin chukano naj.

7»Yaja' ta tzujanxa kat isb'elwito hune' yab'il yinh hune' mak yet xa'il-lax yu naj sacerdote yet yalni naj ta mach leprahoj, yinh haka' tu', yilal isto naj tet sacerdote yu yilni naj naj hunelxa. 8Ta hayet chi'il-lax naj yu naj sacerdote, chiyilni naj ta xab'elwito hune' yab'il tu' yinh ischib'ehal naj, yinh haka' tu', chiyal naj sacerdote tato lepra ayko yinh naj, matxa sajo chiyukano naj. 9Ta chi'elilo tx'ak yab'il yinh hunu mak haka' lepra jilni, hune' mak tu', yilal yilaxti sata naj sacerdote. 10Tato chil naj sacerdote ta chimali, yeb' ta sajxa jilni sat, sajxapaxo xil b'ay ayko hune' tx'ak tu', yeb' ta ixtanhxa ischib'ehal, 11yinh haka' tu', chal yelapnoj ta kaw how yeko lepra yinh naj, kat yalni naj sacerdote ta matxa sajo chukano naj, matxa xin chimajchelax naj, yuto matxa sajo ischib'ehal naj.

12»Taka xin kaw yinh anhe chib'elwi tx'ak tu', kat isnohilo yinh sunil isnimanil naj, chi'ichiko yinh yoj naj masanta chi'ahapno yinh iswi' naj, haka' chiyu yilni naj sacerdote tu'. 13Hayet chilahwi yilni naj sacerdote naj, kat yilni naj tato nohnako tx'ak yinh sunil isnimanil naj yeb' sajxa jilni; yinh haka' tu' chiyal naj sacerdote tato saj hune' naj tu'. 14Yaja' ta ay hunu tz'ayik ti', chi'ixtanhwipaxti hune' tx'ak tu', ixtanhxa jilni ischib'ehal naj, wal tu' mach sajo chukano naj. 15Yuxin yet chiyilni naj sacerdote ischib'ehal b'ay ayko tx'ak tu', chal naj tato lepra hune' tu', matxa sajo chukano naj, yuto yet chi'ixtanhwiti ischib'ehal tx'ak tu', yahb'etaxa chukanoj hune' mak tu'.

16»Yaja' ta chisajb'ilo ischib'ehal istx'akil naj tu', yilal isto naj isyeno isb'a tet naj sacerdote, 17kat yilni naj sacerdote naj; ta chil naj ta sajxa hune' tx'ak tu', yinh haka' tu', chal naj ta matxa yahb'etajo chukano naj, wal xin sajxa chukano naj.

18»Ta ay hunu mak ay hunu tx'ak chi'elilo yinh isnimanil, kat istaj hune' tx'ak tu', 19yaja' ta b'ay ek'lana tx'ak tu' chimali, saj jilni, maka kaj sulsunhe, ha' hune' mak tu' yilal yul isyeno isb'a tet naj sacerdote. 20Tato chil naj sacerdote, ta nahatxa yehayto yich hune' tx'ak tu' yalanh



istz'umal isnimanil naj, yeb' xin ta sajxa isxil isnimanil naj b'ay ayko hune' tx'ak tu'; yinh haka' tu', chal naj sacerdote ta yabh'il chukano hune' naj tu', yuto yab'il lepra ayko yinh naj. <sup>21</sup>Yaja' ta mach sajo xil isnimanil naj b'ay ayko hune' tx'ak tu', yeb' ta mach nahat yehayto yich, yeb' ta lanhan isk'aykanh, yinh haka' tu', chismajche naj sacerdote naj yinh hujeb' tz'ayik. <sup>22</sup>Yaja' tato xab'elwito yab'il yinh isnimanil hune' mak tu', yinh haka' tu', chal naj sacerdote tato mach sajo chukano hune' naj tu', yuto ayto tx'ak yinh naj. <sup>23</sup>Yaja' tato mach chib'elwi tx'ak ayko yinh naj tu', chal yelapnoj ta yechelnhe hune' yab'il tu' aykano yinh naj, yinh haka' tu' chal naj sacerdote ta saj hune' naj tu'.

<sup>24</sup>»Ta ay hunu mak chitz'atoj yul q'a', ta xin ischib'ehal hune' tz'ayil tu', kaj sulsunhe sat, maka saj jilni, <sup>25</sup>yilal yilni naj sacerdote hune' mak tu'. Ta sajxa jilni xil istz'umal b'ay ayko hune' tz'ayil tu', yeb' ta nahatxa yehayto yich, wal tu' lepra xapitzk'ati yinh tz'ayil tu', yinh haka' tu', chal naj sacerdote ta mach sajo chukano hune' naj tu', yuto lepra ayko yinh naj. <sup>26</sup>Yaja' ta hayet chilni naj sacerdote naj tu', mach xin sajo xil istz'umal b'ay tz'anato tu', mach xin nahato yich, lanhan xin isk'ayayoj, yinh haka' tu' chismajche naj sacerdote naj yinh hujeb' tz'ayik. <sup>27</sup>Haxa yinh ishuj tz'ayik xin kat yilni naj sacerdote naj, ta xin xato leb'o hune' tz'ayil tu' yinh ischib'ehal naj, yinh haka' tu', chal naj sacerdote ta mach sajo chukano hune' naj tu', yuto lepra ayko yinh naj. <sup>28</sup>Yaja' ta hune'nhe ha' jilni hune' tz'ayil tu', mach chito leb'o yinh ischib'ehal naj, yeb' xin lanhan isk'aykanh; chal yelapnoj ta yechel tz'ayil tu' aykano yinh naj. Yinh haka' tu', chal naj sacerdote ta saj chukano hune' naj tu'.

<sup>29</sup>»Ta ay hunu naj winaj maka hunu ix ix chi'elilo tx'ak yinh iswi', maka yinh iskelem, <sup>30</sup>yilal yilni naj sacerdote hune' tx'ak tu'. Yaj tato nahat yehayto yich, yeb' ta q'an tzamtzonhe xil iswi' maka xil iskelem, yeb' chihowayo xil, yinh haka' tu', chiyal naj sacerdote ta yabh'eta chukano hune' mak tu', yuto ayko lepra yinh iswi' maka yinh iskelem. <sup>31</sup>Yaja' ta yet chiyilni naj sacerdote ta mach nahat yehayto yich tx'ak yinh iswi', maka yinh iskelem, yeb' ta matxa q'ejo jilni xil iswi', maka xil iskelem; yinh haka' tu' chismajche naj sacerdote hune' mak tu' yinh hujeb' tz'ayik. <sup>32</sup>Haxa yinh ishuj tz'ayik xin kat yilnipaxo naj sacerdote ta maxhto chito leb'o tx'ak tu' yeb' ta maxhto q'ano jilni xil, maxhto xin nahato yich, <sup>33</sup>yinh haka' tu', chiyal naj sacerdote ta chi'ilaxilo xil iswi' maka xil iskelem hune' mak tu', yaja' machi ilaxilo xil b'ay ayko tx'ak tu', kat ismajchelaxpaxo naj hujeb'xa tz'ayik. <sup>34</sup>Haxa yet chi'apni yinh ishuj tz'ayik tu', kat yilnipaxo naj sacerdote istx'akil iswi' maka iskelem hune' mak tu'; yaja' ta maxhto chito leb'o tx'ak tu', yeb' maxhto nahato ch'ayto yich; yinh haka' tu', chiyal naj sacerdote ta saj chiyukano hune' naj tu', yilal xin istx'ahnilo naj xil isq'ap, kat issajb'ikanoj. <sup>35</sup>Yaja' tato yet tzujanxa issajb'ikanoj, kat isb'elwito tx'ak yinh iswi' naj maka iskelem naj,

<sup>36</sup>yinh haka' tu', chil naj sacerdote naj hunelxa; ta xato leb'o tx'ak tu', matxa yilalo chil naj sacerdote tato q'an xil, yuto hune' mak tu', yabh'eta chukanoj. <sup>37</sup>Yaja' ta chil naj sacerdote ta mach chito leb'o tx'ak tu' yeb' ta q'ej xil b'ay ayko tx'ak, yinh haka' tu' kawxa hune' mak tu', xa'anhcha yab'il ayko yinh naj, kat yalni naj sacerdote ta sajxa chukano naj.

<sup>38</sup>»Tato ay hunu naj winaj maka hunu ix ix chi'elilo hunteq'an petkixhtanhe saj yinh isnimanil, <sup>39</sup>yilal yilni naj sacerdote hune' mak tu', ta saj yeb' machi kaj sulsunhe; yinh haka' tu' b'olob' tx'ak elilo yinh, hune' mak tu' saj chukanoj.

<sup>40</sup>»Tato ay hunu naj pech'an chukano iswi' yu chihowilo xil iswi', matxa xin nino xil chikani, hune' mak tu' saj chukanoj. <sup>41</sup>Ta xin ha' xil ispalanh chihowiloj, matxa nino xil chikani, hune' mak tu' saj chukanoj. <sup>42</sup>Yaja' ta ay hunu tx'ak chi'elilo b'ay machi xil iswi' tu' yeb' ta saj, maka kaj sulsunhe jilni, ha' hune' mak tu', ayko lepra yinh. <sup>43</sup>Yilal yilni naj sacerdote hune' mak tu'. Yaja' ta ha' b'ay chimali saj yilni, yeb' kaj sulsunhe, haka' lepra chi'elilo yinh istz'umal. <sup>44</sup>Ha' hune' mak tu' lepra chi'utteni, yuto ayko tx'ak lepra yinh iswi', yabh'eta chukanoj, kat xin yalni naj sacerdote ta mach sajo hune' mak tu'.

<sup>45</sup>»Ha' mak ayko tx'ak lepra tu' yinh, yilal tzilkixhtanhe xil isq'ap chakoj, kat yinilo isq'uxil iswi', kat yaniko yenhel sat, kat yahwi yinh kaw ip yet chi'ek'to xol anma chalni: “Elanhwej, mach sajo wehan, yabh'eta hinan,” xhi. <sup>46</sup>Yulb'al tiempo ayko lepra yinh, mach sajoj, yabh'eta chukanoj, kat yeh ischukil yintalto campamento.

<sup>47</sup>»Tato chi'elilo hunteq'an petkixhtanhe haka' q'uxew yinh hunu xil-q'ape lana maka lino, <sup>48</sup>maka yinh hunu q'ap q'ap chemb'il haka' tx'al lino maka lana, maka yinh hunu no' tz'um maka hunu tzet watx'eb'il yinh no' tz'um tu', <sup>49</sup>ta hunteq'an petkixhtanhe ayko yinh hunteq'an tu', yax jilni maka kaj sulsunhe, wal tu' lepra ayko yinh, yilal yilaxti yelaxo tet naj sacerdote. <sup>r</sup> <sup>50</sup>Hayet chiyilni naj sacerdote isq'uxewal tu', chis-majche naj hune' tzet tu' yinh hujeb' tz'ayik. <sup>51</sup>Haxa yinh ishuj tz'ayik xin, chilni naj isq'uxewal hune' tu', tato xab'elwito yinh hune' xilq'ape, maka yinh q'ap chemb'il maka yinh no' tz'um maka tzet watx'eb'il yinh no' tz'um tu', chalilo chal tu', tato lepra kaw tx'oj hune' tu'; yinh haka' tu', mach sajo chukanoj. <sup>52</sup>Yuxin tzijxanhe tzet yet tu', ayko hunteq'an q'uxew tu' yinh, yilal isnhuslaxkantoj, yuto lepra kaw tx'oj ayko yinh, chiyetato hunuxa tzet ye tu'. <sup>53</sup>Yaja' ta hayet chilni naj sacerdote ta maxhto chib'elwito hune' q'uxew tu' yinh xilq'ape, maka yinh tzet watx'eb'il yinh no' tz'um, <sup>54</sup>yinh haka' tu', chal naj ta chitx'alax b'ay ayko isq'uxewal, kat ismajchen naj hune' tu' yinh hujeb' tz'ayik.

<sup>r</sup> 13:49 Hunteq'an q'uxew chi'elilo yinh xilq'ape maka yinh hunuxa tzet ye tu', ay hunteq'an ti' chal-lax lepra, hunteq'an xilq'ape tu' yilal isnhuslaxtoj.

<sup>55</sup>»Haxa yet xalahwi istx'alaxi kat yilni naj sacerdote hunelxa; tato yexnheto yeko ispetkixhtanhehal tu' yinh, ta yintaj maka yul aykoj, yinh haka' tu', mach sajo chukanoj hune' tu', yilal isnhuslaxkantoj. Hune' tu' kaw how, kaw ay ismay waxanhka matxa chib'elwi. <sup>56</sup>Yaja' ta hayet chilni naj sacerdote, yet xalahwi istx'alaxi, ta lanhanxa isk'aykanh is-q'uxewal, yinh haka' tu', chislot'ilto naj isq'uxewal xilq'ape tu', maka q'ap q'ap chemb'il, maka no' tz'um b'ay aykoj. <sup>57</sup>Yaja' tato chi'elpaxilo isq'uxewal tu' kat isto leb'o hunelxa yinh xilq'ape maka yinh q'ap q'ap chemb'il, maka yinh hunu tzet watx'eb'il yinh no' tz'um, yinh haka' tu', yilal isnhuslaxkantoj. <sup>58</sup>Yaja' tato lahwi istx'ahlax hunu xilq'ape, maka q'ap q'ap chemb'il, maka hunu tzet ye tu' watx'eb'il yinh no' tz'um, kat isk'aykanh isq'uxewal, yilal istx'ahlaxpaxo hunelxa, yinh haka' tu' saj chukano hune' tu'.

<sup>59</sup>»Ha' hunteq'an tu', chejb'anile yinh q'uxew chi'elilo yinh xilq'ape watx'eb'il yinh q'ap lino maka lana, yeb' yinh q'ap chemb'il, maka yinh tzet ye tu' watx'eb'il yinh no' tz'um, yunhe yal-laxi ta saj maka mach sajoj,» xhi Komam.

**14** <sup>1</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam xin: <sup>2</sup>«Ha' hunteq'an ti' chejb'anile yinh mak xa'el yab'il lepra yinh. Ha' mak tu', yilal isyelay tet naj sacerdote. <sup>3</sup>Yaja' chi'elto naj sacerdote tu' yintalto campamento, kat yilni naj hune' mak tu'. Tato chiyil naj tato kawxa hune' mak tu', <sup>4</sup>chischej naj ilaxoti kak'onho no' ch'ik itzitz, no' saj haka' yalni ley, yeb' te' cedro yeb' q'ap q'ap kaj yeb' te' hisopo; hunteq'an tu' chi'oknikoj yunhe issajb'ikano naj. <sup>5</sup>Lahwi tu', kat ischejni naj sacerdote potx'laxo hunu no' ch'ik yib'anh hunu tx'otx' xi b'ay ayayto ha ha' iq'b'il-ahti yul isnuq' ha ha'. <sup>6</sup>Kat yinikanh naj hune'xa no' ch'ik itzitzto, yeb' te' cedro yeb' q'ap q'ap kaj yeb' te' hisopo, kat islab'anayto naj hunteq'an tu' xol ischik'il no' ch'ik potx'lax yib'anh ha ha' iq'b'ilahti yul isnuq' ha'. <sup>7</sup>Lahwi tu', kat istxihniko naj sacerdote hujel el chik' yinh naj chisajb'ikano b'ay ch'el hune' yab'il lepra tu', kat xin yalni naj ta saj chukano hune' mak tu', kat isb'ejtzon naj no' ch'ik itzitz tu' xol telaj.

<sup>8</sup>»Ha' mak chisajb'ikano tu', yilal istx'ahni xil isq'ap kat yinilo sunil xil iswi', kat yaxhnhen isb'a, hak tu' chu issajb'ikanoj. Lahwi tu' kat yokto yul campamento, yaja' xin yulb'al hujeb' tz'ayik mach chi'okto yul yatut. <sup>9</sup>Haxa yinh ishuj tz'ayik, chinilo sunil xil iswi' yeb' xil isti', yeb' istxowal isb'aq' sat, yeb' sunil xil isnimanil, kat istx'ahni xil isq'ap, kat yaxhnhen isb'a, hak tu' chu issajb'ikanoj. <sup>10</sup>Haxa yinh iswaxajeb' tz'ayik chiyiti hune' mak tu' kak'onh no' winaj me', yeb' hune' no' me' ix mach istzaka'il, yeb' hunu no' nich'an ix me' hune' hab'il, mach istzaka'il, yeb' howeb' libra ixim harina kaw k'ul, somb'il yeb' aceite, yeb' hune' vaso aceite ch'aq'lax yeb'alq'ab'ehal tet Komam. <sup>11</sup>Ha' xin naj sacerdote tu' chi'aniko naj yeb' isyeb'alq'ab' sata Komam isti' yatut watx'eb'il yinh

q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel yeb' Komam. <sup>12</sup>Lahwi tu', kat yiniti naj sacerdote no' winaj me', kat yalten naj no' yeb' te' aceite tet Komam xahanb'alo yinh ismul hune' mak tu', kat isb'atxni naj yeb'al-q'ab'e sata Komam. <sup>13</sup>No' me' tu', chipotx'lax no' yul ehob'al yet Komam yehi, b'ay chipotx'lax no noq' ch'aq'lax xahanb'alil yinh mule tet Komam, yeb' b'ay chipotx'lax no noq' chinhuslax xahanb'alil tet Komam. No' ch'-aq'lax xahanb'alil yinh mule tu', chi'okkano no' yu naj sacerdote, hakpax tu' no' ch'aq'lax xahanb'alil yu istohlan mule chi'okpaxkano no' yu naj sacerdote; hunteq'an xahanb'al tu' yet Komam yehi.

<sup>14</sup>»Lahwi tu', kat yinikanh naj sacerdote hanik' ischik'il no' me' ch'aq'lax yinh xahanb'alil yu istohlan mule, kat ismasniko naj hanik' ischik'il no' yinh istxikin naj, yinh isxaxohal yalanh, yinh iswaxq'ab' naj chisajb'ikano tu', kat ismasnipaxiko naj chik' yinh ismi'ehal yiximal isq'ap naj, yeb' yinh ismi'ehal yiximal voj naj yinh iswaxq'ab'. <sup>15</sup>Kat yinipaxokanh naj sacerdote hanik' aceite, kat isjob'nayo naj yul yoq'anil isq'ab' yinh ismekq'ab', <sup>16</sup>kat islab'anayto naj hune' yiximal isq'ab' yinh iswaxq'ab' xol te' aceite ayko yul hune'xa isq'ab', kat istxihniko naj hujel yu yiximal isq'ab' sata Komam Jahawil. <sup>17</sup>Haxa yaq'b'il te' aceite ayiko yul isq'ab' naj, chismasiko naj te' yinh istxikin naj chisajnhelax tu', yinh isxaxohal yalanh, yinh istxikin naj yinh iswaxq'ab', yeb'paxo yinh ismi'ehal yiximal isq'ab' naj yinh iswaxq'ab' yeb'paxo yinh ismi'ehal yiximal voj naj yinh iswaxq'ab', yib'anh b'ay maslaxiko ischik'il no' me' potx'lax yu istohlan mule. <sup>18</sup>Haxa hanik'xa te' aceite xin, chismasiko naj sacerdote te' yinh iswi' naj, hak tu' xin chu issajnhelax naj sata Komam.

<sup>19</sup>»Lahwi tu', kat yalten naj sacerdote no' me' ch'aq'lax xahanb'al yinh mule, hak tu' chu yaq'ni tanho Komam Dios ismul mak chisajb'ikano tu', kat ispotx'ni naj sacerdote no' me' chinhuslax yinh xahanb'alil tet Komam. <sup>20</sup>Chiyalten naj sacerdote no' yib'anh ismexhahil xahanb'al yetb'i isb'a yeb' yeb'alq'ab'e yinh ixim harina chi'aq'lax tet Komam, hak tu' chu yaq'nikano nimank'ulal Komam yinh ismul mak chisajb'ikanoj.

<sup>21</sup>»Tato meb'a' hune' mak b'ay ek'lana lepra tu', machi ismelyu chiloq'ni hunteq'an tu', yilal yiniti naj hunu no' tzehla me' xahanb'alo chitohlan mule, kat isb'atxlaxkanh sata Komam, kat yinipaxti naj kab' libra harina, ixim kaw k'ul, somb'il yeb' aceite, yeb' oxebe' octavo aceite yeb'alq'ab'ehal tet Komam. <sup>22</sup>Chinipaxti naj kak'onho no' palamuch maka kak'onho no' yunin kuwis xahanb'alil, hantatik'a chiq'o'ji naj yaq'ni. Hune' no' chihaltelax yinh xahanb'alil yinh mule, haxa hunxa no' xin, chinhuslax xahanb'alil tet Komam. <sup>23</sup>Haxa yinh iswaxajeb' tz'ayik, chiyiti naj hunteq'an tu' tet naj sacerdote chi'okniko yu issajb'ikanoj, kat yalaxayo sata Komam isti' ispultahil yatut wax'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel. <sup>24</sup>Lahwi tu', kat yiniti naj sacerdote no' me' yeb' oxebe' octavo aceite, kat isb'atxnikanh naj sata Komam Jahawil

xahanb'al chitohlan mule. <sup>25</sup>Kat ispotx'ni naj no' me' ch'aq'lax xahanb'alil yu istohlan mule tu', kat yinikanh naj hanik' ischik'il no', kat ismasniko naj yinh iswi' istxikin naj chisajb'ikano tu', yeb' yinh ismi'ehal yiximal isq'ab' naj, yinh iswatx'q'ab', yeb' yinh ismi'ehal yiximal yoj naj yinh iswatx'q'ab'. <sup>26</sup>Kat yaniko naj hanik' te' aceite yul yoq'anil isq'ab' yinh ismekq'ab'. <sup>27</sup>Te' aceite ayko yul isq'ab' naj sacerdote tu', hujel chis-txihiko naj te' sata Komam yu yiximal isq'ab' yinh iswatx'q'ab'. <sup>28</sup>Kat ismasnipaxiko naj te' aceite tu' yinh iswi' istxikin naj chisajb'ikano tu', istxikin naj yinh iswatx'q'ab', yeb' yinh ismi'ehal yiximal isq'ab' naj yinh iswatx'q'ab' yeb' yinh ismi'ehal yiximal yoj naj yinh iswatx'q'ab', yib'anh b'ay masb'iliko ischik'il no' xahanb'al tu'. <sup>29</sup>Wal hanik'xa te' aceite ayto-ko yul isq'ab' naj xin chismaashto naj te' yinh iswi' mak chisajb'ikano tu', hak tu' chu yaq'laxkano nimank'ulal yinh yu Komam Jahawil. <sup>30</sup>Lahwi tu', kat ispotx'ni naj sacerdote no' kak'onh palamuch, maka kak'onh no' yunin kuwis, hatatik'a tzet yito naj chisajb'ikano tu'. <sup>31</sup>Hune' no' chihaltelax xahanb'alil istohlan ismul naj, hunxa no' xin chinhuslax xahanb'alil tet Komam yeb' isyeb'alq'ab' yinh ixim harina. Hak tu' chu yaq'nikano nimank'ulal Komam Jahawil yinh ismul naj chisajb'ikano tu'.

<sup>32</sup>»Ha' hunteq'an ti' kuyb'anile yinh mak ek'lana lepra yinh, machi xin chiq'o'ji isloq'ni xahanb'al aykanh istohol, yunhe issajnhen isb'a,» xhi Komam.

<sup>33</sup>Istzotelpaxo Komam Dios Jahawil tet ya' Moisés yeb' tet ya' Aarón, yalni Komam haka' ti': <sup>34</sup>«Hayet ayexxa sat tx'otx' Canaán, tx'otx' chi-waq'an teyey yu yokkano heyu; tato ay hunu mak chiwakojan lepra yinh yatut yet ay hexxa sat hetx'otx' tu', <sup>35</sup>ha' naj yahaw nha chi'elilo q'uxew yinh yatut tu', chito naj yala' tet naj sacerdote, kat yalni naj tet naj: «Ay hunteq'an q'uxew yinh watutan chi'ek' leb'ohi,» xhihojab' naj.

<sup>36</sup>»Yet maxhto chi'okto naj sacerdote yul te' nha tu', chischej naj ilaxolti sunil q'uyb'e ayikto yul te', yunhe mach yahb'ilo chukanoj tzet ayikto yul te' yet chilni naj sacerdote ta lepra ayko yinh te'. Lahwi tu', kat yokto naj yilno hune' q'uxew tu'.

<sup>37</sup>»Ta hayet chilni naj sacerdote q'uxew petkixhtanhe ayko yinh isb'itz'ab'il te' nha tu', kat yilni naj ta nahatxa yehikto yul isk'ul b'itz'ab' tu', yeb' ta yax, yeb' kaj jilni. <sup>38</sup>Yinh haka' tu', chi'elti naj sacerdote yul hune' nha, kat yalni naj tato chimajchelaxkano te' yulb'al hujeb' tz'ayik. <sup>39</sup>Haxa yinh ishuj tz'ayik, kat istopaxo naj sacerdote yila' te' nha tu' hunelxa. Hayet chilni naj tato xato leb'o q'uxew tu' yinh isb'itz'ab'il te', <sup>40</sup>kat ischejni naj sacerdote tu' yilaxolo ch'en ch'en b'ay ayko q'uxew tu', kat isto tirlaxoto ch'en b'ay mach sajoj yintalto konhob'. <sup>41</sup>Kat ischejnipaxo naj nhijlaxolti yul b'itz'ab' yul nha tu', ha' xin ispojojal chito tirlaxokanto b'ay mach sajoj yintalto konhob'. <sup>42</sup>Nanxa ch'en ch'en chi'okto selelo ch'en chitirlaxto tu', yeb' xin nanxa tx'o tx'otx' chi'ok yinhla sat b'itz'ab'.

43»Yaja' tato lahwi yilaxilo ch'en ch'en yeb' lahwi isnhijlax b'itz'ab' tu' yeb' yalaxiko selel, kat yelpaxilo q'uxew yinh te' nha tu' hunelxa, 44lahwi tu' xin, kat istopaxo naj sacerdote yila' te' nha tu' hunelxa. Tato chiyil naj ta xato leb'o hune' q'uxew tu', chaliloj tato lepra kaw tx'oj hune' tu', yuxin matxa sajo chukano te'. 45Ha' hune' te' nha tu', yilal yuchk'alax-ayo te'; ha' xin sunil te te' yeb' ch'en ch'en yeb' tx'o tx'otx' ayko yinh te', chito tirlaxokano yintalto konhob' b'ay mach sajoj. 46Ha' mak chi'okto yul hune' te' nha tu' yulb'al hunteq'an tz'ayik chiyal naj sacerdote tato chipeb'alax te', hune' mak tu', mach sajo chukanoj masanto yet chiq'ej-b'ayoj. 47Yeb' xin makxanhetik'a chiway yul te', maka chiwa' yul te', yilal istx'ahni xil isq'ap, yunhe issajb'ikanoj haka' yalni chejb'anile.

48»Yaja' ta hayet chi'okto naj sacerdote yul te' nha tu', kat yilni naj tato mach chito leb'o q'uxew tu', yet lahwi ishel-lax sat b'itz'ab'; yinh haka' tu', chalni naj tato saj chukano hune' te' nha tu', yuto lanhan isk'ay-kanh q'uxew yinh te'. 49Lahwi tu', kat yilaxti kak'onh no' ch'ik yeb' te' cedro, yeb' q'ap q'ap kaj yeb' te' hisopo, yu yokniko yinh issajnhelaxkano te' nha tu'. 50Kat ispotx'lax hune' no' ch'ik tu' yib'anh tx'otx' xi b'ay ayayto ha ha' b'ey iq'laxo b'ey isnuq' ha ha'. 51Lahwi tu', chiyinikanh naj sacerdote te' cedro yeb' q'ap q'ap kaj yeb' te' hisopo, yeb' no' ch'ik itzitz, kat islab'anayto naj xol ischik'il no' ch'ik potx'lax tu', soman ye yeb' ha ha' b'ey ilaxoti b'ey isnuq' ha ha', chistxihniko naj hujel yul te' nha tu'. 52Hak tu' chu issajnhelaxkano hune' te' nha tu' yu ischik'il no' ch'ik, yeb' yu ha ha' b'ey ilaxoti b'ey isnuq' ha ha', yeb'paxo yu no' ch'ik itzitz, yeb' te' cedro, yeb' q'ap q'ap kaj yeb' te' hisopo. 53Lahwi tu', kat isb'ejtzonto naj no' ch'ik itzitz tu' yintalto konhob', hak tu' chu isyijelax chejb'anile yinh hunu te' nha chisajnhelaxkanoj.

54»Ha' ton hunteq'an tu' chejb'anile yinh sunil yab'il lepra, yeb' yinh hunteq'an chihowayo xil iswi' anma yu. 55Yeb' yinh q'uxew chi'elilo yinh xilq'ape, maka yinh isb'itz'ab'il hunu te' nha, 56yeb' yinh hunteq'an tx'ak chimalkanh yeb' b'olob' tx'ak, yeb' hunteq'an saj petkixhtanhe, 57yunhe heyohtanheniloj b'aytet tzet ye tu' saj yeb' b'aytet mach sajoj. Ha' hunteq'an ti' chejb'anile yinh yab'il lepra,» xhi Komam.

#### Kuyb'anile yinh tzet ye tu' mach sajoj

**15** 1Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés yeb' tet ya' Aarón, yalni Komam: 2«Halwe hunteq'an ti' tet eb'naj heyet Israelal: Tato ay hunu naj winaj ay hunu isya'il yinh, ay xin tzet chi'el yinh iswinajil naj, ha' hune' naj tu' mach sajo chukano naj. 3Waxanhka chi'el hunteq'an tu' yinh, maka chimajikanh hayeb'o tz'ayikal, kat istitpaxoj, mach sajo chukano hune' naj tu' yinh haka' tu'. 4Tzijxanhe wayb'al b'ay chi'ay hilno naj, maka tzijxanhe chemal b'ay chi'ay tz'onhno naj mach sajo chiyukanoj. 5Maknhetik'a chitzab'ni iswayb'al naj, yilal istx'ahni xil isq'ap,

kat yaxhnhen isb'a, mach sajo xin chiyukanoj masanto yet chiq'ejb'ayoj. <sup>6</sup>Makxanhetik'a chi'ay tz'onhno yib'anh chem b'ay ay tz'onhno naj, yilal istx'ahni xil isq'ap kat yaxhnhen isb'a; mach xin sajo chukanoj masanta yet chiq'ejb'ayoj. <sup>7</sup>Hakpax tu', xin makxanhetik'a chitzab'ni hune' naj tu', yilal istx'ahni xil isq'ap kat yaxhnhen isb'a, mach xin sajo chukanoj masanta yet chiq'ejb'ayoj.

<sup>8</sup>»Ta ha' naj chi'el hunteq'an tu' yinh iswinajil chitzub'liko yinh hunu mak saj yehi, ha' hune' mak tu', yilal istx'ahni xil isq'ap kat yaxhnhen isb'a, mach xin sajo chukanoj masanta yet chiq'ejb'ayoj. <sup>9</sup>Tzijxanhe isxhilahil no' cheh b'ay chi'ahto naj mach sajo chukanoj. <sup>10</sup>Makxanhetik'a chitzab'ni hunu tzet ye tu', b'ay chi'ay tz'onhno naj, mach sajo chukanoj masanto yet chiq'ejb'ayoj. Makxanhetik'a xin chi'inito hunu tzet ye tu' b'ay chitz'onhi naj tu', yilal istx'ahni xil isq'ap hune' mak tu', kat yaxhnhen isb'a, mach xin sajo chukanoj masanta yet chiq'ejb'ayoj. <sup>11</sup>Ta ha' naj chi'el hunteq'an tu' yinh mach chistx'ah isq'ab', kat istzab'ni naj hunu maka, ha' mak chitzab' naj tu', yilal istx'ahni xil isq'ap, kat yaxhnhen isb'a; mach xin sajo chukanoj masanta yet chiq'ejb'ayoj. <sup>12</sup>Tato chitzab' naj hunu tx'otx' xi, yilal ispholaxkanto tx'otx', maka xin hunu munlab'al watx'eb'il yinh te te' chitzab' naj xin, yilal kam chitx'ahlax hune' tu' yu ha ha'.

<sup>13</sup>»Tato chi'anhcha naj tu', matxa tzet chi'el yinh iswinajil, yilal isb'isni naj hujeb' tz'ayik b'ay chissajne isb'a, yilal xin istx'ahni naj xil isq'ap kat yaxhnhen isb'a yinh ha ha' chi'ilaxti b'ey isnuq' ha ha'. Hak tu' chu issajb'ikano naj. <sup>14</sup>Haxa yinh iswaxajeb' tz'ayik, chiyiti naj kak'onho no' palamuch maka kak'onho no' yunin kuwis, kat yul naj isti' ispultahil Yatut Komam watx'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chischah isb'a yeb' anma Israel, kat ischahnilo naj sacerdote no' tet naj sata Komam. <sup>15</sup>Hune' no' chiyaq' naj sacerdote xahanb'alo yu yaq'lax tanho ismul naj, haxa hunxa no' xin chisnhus naj yinh xahanb'alil. Ha' naj sacerdote tu' chihalten hunteq'an xahanb'al tu' sata Komam, yunhe issajb'ikano naj yu tzet chi'el yinh iswinajil tu'.

<sup>16</sup>»Tato ay hunu naj winaj tonhe chi'el yinhatil yinh, yilal istx'ahni naj sunil isnimanil, mach xin sajo chukanoj masanto yet chiq'ejb'ayoj. <sup>17</sup>Tzijxanhe q'apil maka no' tz'um b'ay chi'ay yinhatil tu', yilal istx'ahlaxi, mach xin sajo chukanoj masanta yet chiq'ejb'ayoj. <sup>18</sup>Tato ay hunu naj winaj chiway yeb' hunu ix ix, yilal yaxhni iskawanhil, mach xin sajo chukanoj masanta yet chiq'ejb'ayoj.

#### Kuyb'anile yinh eb'ix ix chil istx'awob'al

<sup>19</sup>»Hayet ayko hunu ix ix yinh istimpohal yilni istx'awob'al, mach sajo chukano ix yulb'al hujeb' tz'ayik. Maknhetik'a chitzab'ni ix, mach sajo chukanoj masanto yet chiq'ejb'ayoj. <sup>20</sup>Tzijxanhe tzet ye tu' b'ay

chi'ay hilno ix yulb'al istz'ayikal chiyil ix istx'awob'al tu' mach sajo chukanoj, yeb'paxo tzijxanhe tzet ye tu' b'ay chi'ay tz'onhno ix mach sajo chukanoj. <sup>21</sup>Makxanhetik'a chitzab'ni b'ay chiway ix, yilal istx'ahni xil isq'ap kat yaxhnhen isb'a, mach xin sajo chukanoj masanto yet chiq'ej-b'ayoj. <sup>22</sup>Makxanhetik'a chitzab'ni tzijxanhe chemal b'ay chi'ay tz'onhno ix, yilal istx'ahni xil isq'ap kat yaxhnhen isb'a, mach xin sajo chukanoj masanto yet chi'ah aq'b'al. <sup>23</sup>Ha' mak chitzab'ni tzet ayayo yib'anh b'ay ay hilno ix, maka b'ay ay tz'onhno ix, mach sajo chukanoj masanto yet chi'ah aq'b'al. <sup>24</sup>Tato ay hunu naj chiway yeb' ix, yinh haka' tu', chib'akchato naj, mach xin sajo chukano naj yulb'al hujeb' tz'ayik; hakpax tu' chukano b'ay chiway naj.

<sup>25</sup>»Tato ay hunu ix ix tonhetik'a chiyil istx'awob'al, waxanhka mach istiemphalaj, maka xin tx'i'al tz'ayik chiyilah; hune' ix tu', mach sajo chukano ix yulb'al istz'ayik chiyil ix istx'awob'al. <sup>26</sup>Tzijxanhe tzet b'ay chi'ay hilno ix, maka chem b'ay chi'ay tz'onhno ix, yulb'al chi'ay yinh ix; mach sajo chukanoj haka'tik'a yet chiyilni ix istx'awob'al. <sup>27</sup>Maknhetik'a chitzab'ni b'ay chi'ay hilno ix maka b'ay chi'ay tz'onhno ix, yilal istx'ahni xil isq'ap, kat yaxhnhen isb'a, mach xin sajo chukanoj masanto yet chi'ah aq'b'al.

<sup>28</sup>»Hayet chilinhi yay yinh ix xin, yilal isb'isni ix hujeb' tz'ayik, tzujan tu' kat issajb'ikano ix. <sup>29</sup>Haxa yinh iswaxajeb' tz'ayik, chiyiti ix kak'onho no' palamuch maka kak'onho no' yunin kuwis, kat yaq'ni ix no' tet naj sacerdote sata isti' Yatut Komam Dios watx'eb'il yinh q'ap q'ap b'ay chischah isb'a yeb' anma Israel. <sup>30</sup>Hune' no', chiyalte naj sacerdote xahanb'al yu yaq'ni tanho mule, hunxa no' xin chisnhus naj xahanb'alo tet Komam. Hak tu' chu issajb'ikano sata Komam yu tzet chi'el yinh tu', yu xahanb'al chiyaq' naj sacerdote.

<sup>31</sup>»Hak tu', chu kosajnhen kob'a hanhoh Israelonh ti', yinh tzet mach sajoj, yunhe mach chonhkami chijetanto Yatut Komam ayko koxol.

<sup>32</sup>»Ha' hunteq'an tu' chejb'anile yinh eb'naj winaj ay tzet chi'el yinh iswinajil, maka eb'naj tonhe chi'el yinhatil yinh, yuxin mach sajo chukanoj, <sup>33</sup>yeb' chejb'anile yinh eb'ix ix yet chiyilni eb'ix istx'awob'al, yeb' yinh sunil mak ya'ay yu hunteq'an tu', winaj maka ix. Yeb' yinh eb'naj winaj chiway yeb' hunu ix ix lanhan yilni istx'awob'al, haka' tu' mach sajoj, kachi,» xhi Komam.

### Istz'ayikal yet ch'aq'lax nimank'ulal yinh mule

**16** <sup>1</sup>Tzotel Komam Dios Jahawil tet ya' Moisés yet lahwi iskamto eb'naj kawanh isk'ahol ya' Aarón. Kam eb'naj yu kaw hitziko eb'naj sata Komam. <sup>2</sup>Yalni Komam tu' tet ya' Moisés: «Moisés, hal tet hawuxhta Aarón, yunhe machi kam ya', mach sunilb'alo tiempo chu yokto ya' yul wehob'alan ek'na Txahul, yintak'ti q'ap velo, sata ismajil te'



kaxha, b'ay chiwaq' nimank'ulalan. Chinye hinb'ahan xol moyan yib'anh ismajil te' kaxha tu'.

<sup>3</sup>»Yet maxhto ch'okto ya' Aarón yul wehob'alan kaw txahul, yilal yiniti ya' hunu no' tzehla wakax xahanb'alil yinh ismul, yeb' hunu no' winaj me' chinhuslax xahanb'alil. <sup>4</sup>Yilal yaniko ya' xil isq'ap chi'okniko yinh ismunil, q'ap túnika lino hojan yehi, kat yaniko ya' q'ap yul wexe lino, kat yaniko ya' isk'alil yiktaj watxeb'ilpaxo yinh q'ap lino, kat yahnato ya' q'ap q'ap yinh iswi' watxeb'il yinh q'ap lino. Hunteq'an xilq'ape tu' kaw txahul, yuxin yilal yaxhnhen isb'a ya' b'ab'el, kat yaniko ya' xil isq'ap tu'. <sup>5</sup>Kat yaq'nipaxo konhob' Israel kak'onh no' winaj chiw xahanb'alil yinh ismul, yeb' hunu no' winaj me' chinhuslax xahanb'alil.

<sup>6</sup>»Lahwi tu', kat yiniti ya' Aarón no' tzehla wakax chiyaq' yinh xahanb'al wetan, hune' xahanb'al tu' yet ya' yehi yunhe waq'nihan nimank'ulal yinh ismul ya', yeb' yinh ismul makta ay yul yatut ya'. <sup>7</sup>Lahwi tu', kat yiniti ya' no' kak'onh winaj chiw insatajan, sata isti' watutan, b'ay chis-kutxb'a isb'a anma Israel ink'atanhan. <sup>8</sup>Chanayo ya' Aarón suerte yib'anh no' kak'onh chiw tu'; hune' no' chihaltelax yinh xahanb'alil wetan, hunxa no' xin chi'alaxto ismul anma yib'anh yu yalaxto tet naj Azazel. <sup>9</sup>Chiyaq'nitij ya' Aarón no' b'ay chi'ayk'ay suerte yok xahanb'al wetan, hanin Yahawilinti'an, chiyalte ya' no' xahanb'alil yinh mule. <sup>10</sup>Haxa hunxa no' b'ay chi'ayk'ay suerte tet naj Azazel, itzitz no' kat yilaxti no' insatajan, kat yalaxkanto mule yib'anh no', kat isb'eitzolaxto no' sat tx'otx' desierto tet naj Azazel.

<sup>11</sup>»Chaq'ni tij ya' Aarón no' tzehla wakax, no' yettik'a ay iskami xahanb'alil chi'aq'ni tanho ismul ya' yeb' sunil mak ay yul yatut. <sup>12</sup>Lahwi tu', kat yiniti ya' lesen nohna yu tzaq'aq' ayahto yib'anh ismexhahil yet xahanb'al ayko insatajan, kat yinikanh ya' kab' b'etx pom kaw xuq' sam kok'tzeb'il, kat yinikto ya' yintak'to q'ap velo aykanh yiktab'al Watutan. <sup>13</sup>Kat yanayo ya' pom tu' yib'anh tzaq'aq' insatajan, hanin Yahawilinti'an, haxa xin isnhub'al tu' chi'ok hoyno yib'anh ismajil Kaxha b'ay ayayto ist'inhanil intratohan, b'ay chaq'an nimank'ulal yinh mule. Hak tu' xin machi kam ya' Aarón yet chi'okto ya' b'ey tu'. <sup>14</sup>Lahwi tu', kat yiniti ya' ischik'il no' tzehla wakax, kat istxihniko ya' yu yiximal isq'ab' sata ismajil kaxha yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik, b'ay chiwaq'an niman-k'ulal yinh mule. Hujel xin chistxihiko ya' chik' yu yiximal isq'ab' sata ismajil kaxha tu'.

<sup>15</sup>»Lahwi tu' kat yelti ya', kat ispotx'nikamo ya' no' winaj chiw xahanb'alil yinh ismul konhob' Israel, kat yinikto ya' ischik'il no' yintak'to q'ap

<sup>s</sup> 16:8 Naj Azazel, etzanhem hak tu' isb'i hune' ischejab' naj matzwalil. Anma payat tiempo tu' chala ta ha' b'ey tx'otx' desierto ay naj Azazel. Mach chaltelax no' yinh xahanb'al tet naj Azazel yuto itzitz no' kat yalaxto no'.

velo litx'ankanh, kat istxihniko ya' ischik'il no' yib'anh ismajil kaxha yeb' sataj; haka'tik'a yute ya' ischik'il no' tzehla wakax. <sup>16</sup>Hak tu' chu issajnhelaxkano Wehob'alan kaw txahul tet istx'ojal anma Israel, yeb' tet ismanhk'omal yeb' ismachiswalilal. Haktik'apax tu' chi'utelax in-Tabernáculohan b'ay chiskutxb'a isb'a eb'naj Israel ink'atanhan, ayayoj xol anma chiwax'en istx'ojal.

<sup>17</sup>»Ha' inTabernáculohan b'ay chiskutxb'a isb'a anma ink'atanhan, machi hunu mak chu yokto yul yet chi'okto ya' Aarón b'ey Wehob'alan kaw ek'na txahul. Chi'okto ya' yu yalten xahanb'al chi'aq'ni nimank'ulal yinh ismul ya', yeb' yinh ismul makta ay yul yatut ya', yeb' ismul anma Israel.

<sup>18</sup>»Lahwi tu' xin kat yelti ya', kat isto ya' b'ey ismexhahil xahanb'al ayko insatajan, yunhe issajnhenkano ya' hune' mexha tu'. Chiyinikanh ya' hanik' ischik'il no' tzehla wakax yeb' ischik'il no' chiw, kat ismasniko ya' yinh yuk'a'il ismexhahil yet xahanb'al yeb' yinh sunil isk'ul. <sup>19</sup>Chistxihniko ya' yu yiximal isq'ab' hujel ischik'il no' noq' tu' yib'anh ismexhahil xahanb'al. Hak tu' chu issajnhenkano ya' mexha tu' yu istx'ojal anma Israel.

<sup>20</sup>»Hayet chilahwi issajnhenkano ya' Wehob'alan kaw ek'na txahul ayko yul Watutan, yeb'paxo b'ay chiskutxb'a isb'a anma ink'atanhan, yeb' ismexhahil xahanb'al, chischejni ya' ilaxoti no' chiw itzitz. <sup>21</sup>Chanayo ya' iskab'il isq'ab' yib'anh iswi' no', kat yalni ya' istx'ojal, yeb' ismanhk'omal yeb' ismachiswalilal anma Israel, hak tu' chu yaykano sunil ismul anma Israel yib'anh iswi' no' chiw. Ay xin hune' naj sayb'ilxalo isto yanokano no' sat tx'otx' desierto. <sup>22</sup>Hak tu' chu yinikanto no' sunil ismul anma Israel yet chib'ejtzolaxkanto no' yul desierto b'ay machi anma ch'ek'i.

<sup>23</sup>»Lahwi tu', kat yokto ya' Aarón yul Ehob'al txahul yul Watutan, b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel ink'atanhan, kat yinilo ya' xil isq'ap watax'eb'il yinh q'ap lino yakoj yet yokto yul Wehob'alan kaw txahul, kat yanikano ya' q'ap b'ey tu'. <sup>24</sup>Ha' b'ey tu', chiyaxhnhe isb'a ya', kat yaniko ya' xil isq'ap, lahwi tu' kat yelti ya', kat isnhusni ya' isxahanb'al Wetan, yeb' isxahanb'al anma Israel; hak tu' chu waq'nihan nimank'ulal yinh ismul ya' yeb' yinh ismul anma Israel. <sup>25</sup>Lahwi tu', kat isnhusni ya' ismantecahil no' xahanb'al ch'aq'lax yinh mule yib'anh ismexhahil xahanb'al.

<sup>26</sup>»Ha' naj b'ejtzonkanto no' chiw, no' inito ismul anma sat tx'otx' desierto tet naj Azazel, naj tu' yilal istx'ahni naj xil isq'ap, kat yaxhnen isb'a naj; lahwi tu' kat yokto naj yul campamento.

<sup>27</sup>»Ha' no' tzehla wakax yeb' no' winaj chiw aq'lax xahanb'alil yinh mule, no' ilaxti ischik'il yul Wahob'alan kaw ek'na Txahul, chi'ilaxilto isnimanil no' yintalto campamento, ha' b'ey tu' xin chinhuslaxto ischib'e-hal no' yeb' istz'umal no', yeb' istza' no'. <sup>28</sup>Ha' mak chinhusnito no' tu',

yilal istx'ahni xil isq'ap kat yaxhnhen isb'a, lahwi tu' kat yokto naj yul campamento hunelxa.

### Hune' Tz'ayik b'ay ch'aq'lax Xahanb'al chitohlan mule

<sup>29</sup>»Hune' ti', chejb'anile chukaniko texol yinh sunilb'al ej tiempo: Yinh 10 (islahonheb') tz'ayik yinh ixahaw yinh ishuj ixahaw yinh hunun hab'il, mach chexwa' yet cheyinayo heb'a wetan, ' yeb' xin machi hunu mak chimunla yinh hune' tz'ayik tu'. Hune' ti' yilal heyijen hex Israel hex ti' yeb' anma mach Israelo ay texol. <sup>30</sup>Yuto yinh hune' tz'ayik tu' ch'aq'lax xahanb'al yu istohlan hemul; hak tu' xin chu istanhkano hemul yul insatan. <sup>31</sup>Hune' tz'ayik tu', istz'ayikal xewilal chiyukanoj, yeb' cheyinayo heb'a wetan yet mach chexwa'i. Chejb'anile chukano texol yinh sunilb'al tiempo. <sup>32</sup>Ha' naj sacerdote chi'okkano munil yinh yahawilo sacerdote selelo ismam yet ch'alaxayo aceite yib'anh iswi', ha' naj tu' chihalten xahanb'al chitohlan mule. Chako naj hunteq'an xil isq'ap nab'a lino, kaw niman yelapnoj. <sup>33</sup>Ha' naj chi'aq'ni xahanb'al yu issajb'ikano wahob'alan kaw ek'na Txahul ayko yul Tabernáculo, yeb' sunil watutan watx'eb'ilkanh yinh q'ap cortina, yeb' isti' b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel ink'atanhan, yeb' ismexhahil xahanb'al b'ay ch'aq'lax tanho ismul eb'naj sacerdote yeb' sunil anma Israel.

<sup>34</sup>»Hune' ti', chejb'anile chukano teyet yinh sunilb'al ej tiempo. Hunel yul hunun hab'il cheyije, cheyaq'ni hexahanb'al yunhe yaq'lax niman-k'ulal yinh hemul hex Israel hex ti', kachi,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Haka'tik'a yu yalni Komam Dios, hak tu' yu isyijen ya' Moisés.<sup>4</sup>

## 4. KUYB'ANILE YIB'ANHILO KOWATX'EN KOB'A SATA KOMAM

(17:1—25:55)

### Anhe b'ey Yatut Komam Dios chu yaltelax xahanb'al

**17** <sup>1</sup>Tzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>2</sup>«Tzotelanh tet ya' Aarón yeb' tet eb'naj isk'ahol ya' yeb' sunil anma Israel, kat hawalni tet haka' ti': Ha' hunteq'an chejb'anile ti' chiyaq' Komam:

<sup>3</sup>»Maknhetik'a hunu eb'naj winaj Israel, chipotx'ni hunu no' wakax, maka hunu no' me', maka hunu no' chiyul campamento maka yintalto campamento, <sup>4</sup>machi xin chiyiti naj no' yamaq'il isti' Watutan, b'ay chiskutxb'a isb'a anma ink'atanhan yu yalten eb'naj no' xahanb'alil wetan. Ha' ischik'il no' chimalto yu

<sup>t</sup> 16:29 Is. 58:1-12    <sup>u</sup> 16:34 Yet tzujanilxa, eb'naj romano etanto Yatut Komam Dios b'ey Jerusalén yinh hab'il 70 d.C., ha' xin yinh tz'ayikal yet chiq'anlax nimank'ulal yinh mule. Hune' q'inh tu' chi'ek'tzelax xol sunil eb'naj Israel yul iscapilla masanta tinanh. Ha' isb'i tinanh xin *Yom Kipur* yinh ab'xub'al hebreo.

naj, chi'okkano ismulo naj, hune' naj tu', maq'b'il isk'aytzelaXilo naj texol. <sup>5</sup>Hak tu' chu walnihan teyet yunhe mach chepotx'kamo no noq' yinh xahanb'alil yul campamento, maka yinta campamento. Wal xin cheyiti no' tet naj sacerdote sata isti' Watutan b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel ink'atanhan, yunhe yalten naj no' xahanb'alil yet aq'ank'ulal. <sup>6</sup>Chistxihniko naj sacerdote ischik'il no' yinhla isk'tul ismexhahil xahanb'al insatajan b'ay cheXoknapno b'ey isti' Watutan, kat isnhusni naj ismantecahil no' insatajan; hune' tu' kaw xuq' ch'apni sam insatajan. <sup>7</sup>Matxa xin b'aq'inhal cheyaq' hexahanb'al tet ischejab' naj matzwalil, b'ay heyiyo heb'a yu heyetaxtoj. Hune' ti', chejb'anile chukano teyet yeb' tet heyuninal yinh sunil-b'al tiempo.

<sup>8</sup>»Chawalnipaxoj tato maknhetik'a anma Israel maka anma mach Israeloj ay texol chiyaq' isxahanb'al chinhuslaxi maka hunuxa xahanb'al, <sup>9</sup>machi xin chiyiti no' isxahanb'al tu' isti' Watutan, b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel ink'atanhan, yu yalten isxahanb'al, ha' hune' mak tu' maq'b'il isk'aytzelaXilo xol yet konhob'.

#### Txahul islolax ischik'il no noq'

<sup>10</sup>»Maknhetik'a hex Israel hex ti', maka hunu mak mach Israelo ay texol chiloni ischik'il hunu no noq', hune' mak tu', chinkajwahan yinh, wiyom yilaxilo texol.'

<sup>11</sup>Yuto sunil no noq' yeb' sunil anma, yu ischik'il yuxin itzitz, yu tu' yuxin walan ta chi'alaxiko ischik'il no' yinh ej isk'tul ismexhahil yet xahanb'al, hak tu' xin chu yaq'nikano tanho mule, yuto ha' chik' tu', chiyu yaq'ni tanho ismul anma.

<sup>12</sup>»Yuxin chiwalan tet eb'naj Israel haka' ti': «Machi hunujex ti' chu heloni ischik'il no noq', yeb'paxo xin anma mach Israeloj ay texol; mach chu islohni ischik'il no noq'» quinchihan. <sup>13</sup>Maknhetik'a anma Israel ti', maka hunu mak mach Israelo ayko xol eb'naj chitzab'ni hunu no noq', maka hunu no' ch'ik chu isk'uxlaxi, yilal yinikanilo ischik'il no', kat yanikaniko tx'otx' yib'anh. <sup>14</sup>Yuto yu ischik'il no noq' yuxin itzitz no', yuxin chiwalan tet eb'naj Israel tato mach chu islolax ischik'il no noq'. Yuto ha' ischik'il no' chi'aq'ni iskawil no'. Ha' mak chiloni ischik'il hunu no noq', chi'ilaxilo xol yet konhob' yinh hunelnhe.

<sup>15</sup>»Maknhetik'a anma Israel maka mak mach Israelo ay xol, chik'uxni ischib'ehal hunu no noq' kamnaxa maka hunu no noq' chixitlaxkamoj yu hunu no' howla noq', hune' mak tu', yilal istx'ahni xil isq'ap, kat yaxh-nhen isb'a, machi xin sajo chukanoj masanto yet chiq'ejb'ayoj; lahwi tu' kat issajb'ikano hune' mak tu'. <sup>16</sup>Yaja' ta mach chistx'ah xil isq'ap, yeb' ta mach chiyaxhnhe isb'a, chitokano ismul tu' yib'anh, kachi,» xhi Komam.

#### Hunteq'an anma machi mohyi, mach k'ulo yul sat Komam Dios

**18** <sup>1</sup>Tzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>2</sup>«Hal tet eb'naj hawet konhob' Israel haka' ti': Haninti'an, Yahawil hinan yeb' heDiosal wehan.

v 17:10,11 Gn. 9:4; Heb. 9:22; Lv. 7:26.

3»Mach cheb'eyb'alnhe isb'eyb'al anma ay yul konhob' Egipto b'ay ek'lena hex.

»Mach cheyilto hewatx'en isb'eyb'al anma ay b'ey tx'otx' Canaán, tx'otx' b'ay chexwiyb'atojan. Mach chexoktzujno yinta kuyb'anile b'ay ayko anma tu'.

4»Wal xin, yijewe chejb'anil chiwalan teyey, kat xin heb'eyb'alnhen tzet aq'b'ilkano hekuyu' wuhan, cheyijewe sunil haka' chiwalan. Hanin Yahawilinti'an yeb' heDiosal wehan.

5»B'eyb'alnhewe chejb'anile, kat heyanko yinh ismunil. Ha' mak chiyejen, ay iskawil. Hanin Yahawinti'an chiwalan hune' ti'.

6»Machi hunu naj winaj ti' chihitziko isk'atanh hunu ix ix ayto yu isb'ayeb'i, yu isway naj yeb' ix kat yilni naj ist'ilanil ix. Hanin Yahawilinti'an, chiwalan hune' ti'.

7»Machawil ist'ilanil hamam, hami', machawilo istx'ixob'al.

8»Ha' ist'ilanil yixal hamam, mach chayeloy, ta chayeloy chawilo istx'ixob'al hamam.

9»Machojab' chayelo ist'ilanil hawanab', iskutz'in hamam maka yunin hami', ix pitzk'ana yul yatut maka b'ayejtu'wal.<sup>w</sup>

10»Machojab' chat'ilb'a iskutz'in hak'ahol yu hawinilo ispixan, maka yunin hakutz'in. Hachtik'a mame hach tu' chat'ilb'a hab'a.

11»Mach chawilo istx'ixob'al ix yunin yixal hamam yet chat'ilb'an ix, yuto kaw iskutz'in hamam ye ix, yeb' xin kaw hawanab' ye ix.

12»Mach chawilo istx'ixob'al yanab' hamam yu hat'ilb'an ix, yuto kaw yanab' hamam ye ix.

13»Mach chat'ilb'a ix isnoh hami' mach hawilo istx'ixob'al, yuto kaw isnoh isb'a ix yeb' hami'.

14»Mach chat'ilb'an yixal yuxhta hamam yu hawinilo istx'ixob'al.

15»Mach chat'ilb'an hawalib' yuto haka' tu' ha' hak'ahol lanhan hawinilo ispixan, yeb' chawilo istx'ixob'al.

16»Mach chat'ilb'an yixal hawuxhta yuto haka' tu' chawilo istx'ixob'al naj.

17»Ta chawiq'kanh hab'a yeb' hunu ix, mach chu hat'ilb'an yunin ix. Maxhtik'a chu yokniko iskutz'in yunin ix hawu yu hat'ilb'ani, yeb' xin ix yunin yunin ix mach chu hat'ilb'an ix. Hune' tu' kaw tx'ojkanoj, yuto hune'nhe ischik'il ix yeb'i.

18»Machojab' chawiq'kanh isnoh hawixal; yet itzitzto hawixal, yunhe mach ch'okle ishawal eb'ix yinh hunun.

19»Machojab' chi'okniko hawixal hawu yet lanhan yilni ix istx'awob'al.

20»Machojab' chaxhway yeb' yixal hunu hawet anmahil, haka' tu' tx'oj chacheliko yeb' ix.

<sup>w</sup> 18:9 Lv. 20:17

<sup>21</sup>»Mach cheyaq' heyuninal nhuslaxo xahanb'alil tet tioxh Moloc, yunhe mach cheyaq' tako ink'ulan. Hanin Yahawinti'an, chiwalan hune' ti!.<sup>x</sup>

<sup>22</sup>»Machojab' hunu hawet winajil chawet wayi, ch'okniko hawu haka' haweh yeb' hawixal, yahb'eta hune' tu' yul insatan.

<sup>23</sup>»Machojab' chaweta hab'a yeb' hunu no noq', hak tu' tx'oj chaxheli-koj. Machojab'paxo hunu ix ix chiyeta isb'a yeb' hunu no noq'. Hune' tu', kaw tx'ojkano yul insatan.

<sup>24</sup>»Machojab' cheyetato heb'a yu hunteq'an istx'ojal ti', yuto ha' yinh hunteq'an ti' yetato isb'a ej konhob' chiwilojan tesataj. <sup>25</sup>Etaxpaxkanto istx'otx' eb'naj yu istx'ojal, yuxin wilan istx'ojal hunteq'an anma tu'; ha' xin istx'otx' eb'naj chixayeniloj. <sup>26</sup>Yuxin hex Israel hex ti', yeb' anma mach Israelo ay texol, yijewe inchejb'anilan yeb' inleyan, machi xin che-watx'e hunteq'an yahb'eta tu'. <sup>27</sup>Ha' hunteq'an isyahb'etajil tu' iswatx'e anma ay sat tx'o tx'otx' b'ay maxhto chexapni, etaxto tx'otx' yu eb'naj. <sup>28</sup>Ta cheyetato tx'otx' yu istx'ojal, ay ismay kexisxayenilo tx'otx', haka' yu isxayenilo tx'otx' anma ayayo sat tx'otx' yet yalanhto maxhto chexapni sat tx'otx'.

<sup>29</sup>»Ha' mak chiwatx'en hunteq'an isyahb'etajil tu', wiyom yilaxilo texol. <sup>30</sup>Yuxin yijewe chejb'anil chiwalan, yeb' xin mach cheb'eyb'alnhe hunteq'an isyahb'etajil iswatx'e anma ayayo sat tx'otx' yet maxhto chexapni; mach xin cheyetato heb'a yu hunteq'an tu'. Hanin Yahawilinti'an yeb' he-Diosal, chiwalan hune' ti',» xhi Komam.

### Chejb'anile yinh kopohnilo kob'a yinh istx'ojal kat kowatx'en istoholal

**19** <sup>1</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni haka' ti': <sup>2</sup>«Hal hunteq'an chejb'anile ti' tet hawet konhob' Israel: Chepohilo heb'a yinh istx'ojal, yuto Komam Dios machi istx'ojal yinh, Yahawil Komam yeb' koDiosal yehi.<sup>y</sup>

<sup>3</sup>»Nananta isxiw hunun mak tet ismi' yeb' tet ismam. Yijewe istz'ayikal xewilal. Yuto Komam Dios Yahawil, yeb' koDiosal, chihalni hune' ti'.

<sup>4</sup>»Mach cheyako heyanna yinh ej tioxh, mach chewatx'epaxo ch'en ch'en hediosaloj. Yuto Komam Dios Jahawil yeb' koDiosal, chihalni hune' ti'.

<sup>5</sup>»Hayet cheyaq'ni hexahanb'al yet aq'ank'ulal tet Komam Dios, yilal hewatx'eni haka' yalni chejb'anile. <sup>6</sup>Ha' no noq' cheyaq' xahanb'alil tu', chek'ux ischib'ehal no' yinh hune' tz'ayik tu' yeb' yet hunxa tz'ayik; yaja'

<sup>x</sup> 18:21 Hune' b'ihe *Moloc*, ab'xub'al fenicio, yilal xin yaq'lax nixhte unin yinh xahanb'alil tet tioxh tu', yinh hebreo *Moloc*, chal yelapnoj rey, hak tu' xin yu yok istioxh anma. Lv. 20:2. <sup>y</sup> 19:2 Ha' Komam Dios sik'nilo konhob' Israel iskonhob'oj. Is. 6:3; Ex. 9:6; Lv. 11:44-45.

ta ayto no' chib'e tu', chikankano yinh yox tz'ayik, chenhusto no'. <sup>7</sup>Tato chek'ux no' chib'e cheyaq' hexahanb'alo tu' yinh iskab'wihal, hune' tu' yahb'eta yul sat Komam, machi xin chischah Komam hune' xahanb'al tu'. <sup>8</sup>Ha' mak chik'uxni no' yinh iskab'wihalxa tu', mach chitanh ismul tu' yib'anh, yuto machi yelapno yul sat tzet ye tu' yet Komam. Ha' hune' mak tu', chik'aytzelaxilo texol.

<sup>9</sup>»Hayet cheyinikanh sat hetz'unub' sat hetz'otx', machi kaw kamo cheyikanh sat hetz'unub' tu' yinhla isti'laj. Machi xin chexek'paxo he-saya' tato ayto iswi' ixim trigo chikankano heyu xol istel. <sup>10</sup>Hayet cheyinikanh sat te' uva, mach chexek' hekutxb'akanh yinh iskayel ta ayto te' chikankano heyu. Mach xin cheyipaxoka sat te' ayk'ayna sat tx'otx'. Ha' hunteq'an sat tz'unub' chikankano tu' yet anma meb'a' yehi, yeb' anma nan konhob'al ay texol. Komam Yahawil, koDiosal chihalni hune' ti'.

<sup>11</sup>»Mach chexelq'awi, mach cheyal leq'ti'al. Mach cheyaq' sub'chaho heyet anmahil.

<sup>12</sup>»Mach cheyaq' b'inaho isb'i Komam Dios yinh leq'ti'al yinh tzet cheyala, yuto cheyilo ispixan isb'i Komam. Ha' Komam Yahawil chihalni hune' ti'.

<sup>13</sup>»Mach cheyeta heyet anmahil, yeb' xin mach cheyelq'alo tzet aya. Hayet chimunla hunu naj teyintaj, mach cheyala tato hekalto chetohla istz'ayik naj tu'.

<sup>14</sup>»Mach chetz'akti'nhe mak majan istxikin. Mach cheyayo hunu tzet ye tu' yul isb'eh mak mach chu yilni yunhe istxaq'mohi. Wal xin xiwanhwe tet Komam Dios. Ha' Komam Yahawil chihalni hune' ti'.

<sup>15</sup>»Hayet chewatx'enayo hunu tzet ye tu', mach chewatx'e tzet mach toholoj. Mach cheyato heb'a yinh mak meb'a' maka yinh mak kaw ay yelapno yehi, wal xin ha' istoholal chewatx'e yinh heyet anmahil.

<sup>16</sup>»Machojab' chexek' halo q'umal xol heyet konhob'. Mach cheyal hepotx'o'kamo hunu heyet anmahil. Hanin Yahawilinti'an chiwalan hune' ti'.

<sup>17</sup>»Mach cheyah heyuxhtaj yul heyanna. Kachwahanhwej yinh heyet anmahil ta ay istx'ojal chiswatx'e, hak tu' xin maxhtaj hunex chewatx'e istx'ojal tu'.

<sup>18</sup>»Machojab' chepajtze istx'ojal chiswatx'e hunu heyet anma teyinh, yeb' xin machojab' cheyako howal yinh heyet konhob'; wal xin xahan cheyil heyet anmahil haka' chu heya'ilnhen heb'a. Ha' Komam Yahawil chihalni hune' ti'.

<sup>19</sup>»Yijewe chejb'anile chiwaq'an teyet ti'.

»Mach cheyaq' sajcho henoq' yeb' hunuxa no' nan noq'al.

»Mach somano cheyute heyinhat yet chexto hetz'unno sat hetz'otx'.

»Mach cheyako xil heq'ap soman ye istx'alil yeb' hunuxa majan tx'al.

20»Ta ay hunu naj winaj chiway yeb' hunu ix chejab', yaja' ta k'ulxa ye ix yeb' hunu naj, yaj xin maxhto chitohlalax ix tet yahaw tu' yeb' maxhto yeto isb'a ix ischukil, yinh haka' tu', mach ch'aq'laxkamo iskawanhil, tonhe chihatelaxi, yuto mach yeto isb'a ix tu' ischukil. 21Naj chako ismul tu', yilal yiniti naj hunu no' winaj me' yamaq'il Yatut Komam b'ay iskutxb'a isb'a anma isk'atanh Komam kat yalten naj no' xahanb'alil yu istohlan ismul. 22Ha' xin naj sacerdote chipotx'nikamo no' xahanb'alil yinh ismul naj, kat isq'anni naj nimank'ulal yinh naj tet Komam, kat yaq'nikano Komam nimank'ulal yinh ismul hune' naj tu'.<sup>z</sup>

23»Hayet chexapni sat tx'o tx'otx' chiwaq'an teyet, chetz'un sunil te' lob'ehal, yaja' yulb'al oxeb' hab'il mach cheyilo sat te' yeb' mach chelopaxo te'. 24Haxa yinh iskanh hab'il yaq'ni te' sat xin, cheyiti sunil sat te' lob'ehal tu' heyeb'alq'ab'oj, yu heyaq'ni yuch'andiosal tet Komam. 25Haxa yinh isho' hab'il yaq'ni te' sat tu', xa'isje heloni sat te' lob'ehal tu'. Ta cheyije haka' tu', kaw tx'i'al sat sunil te' lob'ehal tu' chiyaq'a. Hanin heYahawilinti'an yeb' heDiosal chiwalan hune' ti'.

26»Mach chek'ux no' chib'e aytoko ischik'il yinh.

»Mach cheyako heb'a henab'alo tzoti', nitam chexok ahh'ehal.

27»Mach petano chiyu heyinilo xil hewi'.

»Mach cheyilo istxam xil heti'.

28»Mach cheyako islahwilal henimanil yu b'isk'ulal yet ay hunu mak chikami. Mach cheyako hunu yechel tzet ye tu' yinh henimanil. Komam Dios Yahawil chihalni hune' ti'.

29»Mach cheyilo istx'ixob'al hekutz'in yet chexto heyaq'nokano ix yinh winajloj. Mach cheyetato hekonhob' yu hewatx'en hunteq'an istx'ojal tu'.

30»Yijewe istz'ayikal xewilal. Nimanobjab' yelapno ye Yatut Komam yul hesat. Komam Dios Jahawil chihalni hune' ti'.

31»Mach cheq'amb'e heb'a tet anma chisq'umla isb'a yeb' kamom. Mach cheq'amb'epaxo heb'a tet anma ahh'e, hak tu' xin mach cheyetato heb'a. Komam Dios Jahawil, koDiosal chihalni hune' ti'.

32»Ayojab' yelapno eb'naj ichamta winaj yul hesat, ahanhwe linhno sata eb'naj. Xiwanhwe tet Komam Dios heDiosal. Komam Dios Jahawil, chihalni hune' ti'.

33»Mach cheyeta anma mach Israelo ay texol, 34wal xin xahanobjab' cheyila haka' heya'ilnhen heb'a; xahanobjab' cheyila haka' heyilni heyet konhob', yuto hakexpax tu', kexek'lana nan konhob'al sat tx'otx' Egipto. Komam Dios Jahawil, yeb' koDiosal, chihalni hune' ti'.

<sup>z</sup> 19:22 Circuncidar maka *circuncisión* ha' chalilo ta hoslaxilto nich'an iswi' isnimanil eb'naj Israel yet hujeb'xa tz'ayik ispitzk'a eb'naj, hak tu' yu yokkano yechel isnimanil eb'naj. Hune' *circuncisión* tu' ha' ok yechel hune' istrato Komam Dios yaq' tet anma Israel. Ha' chiyenipaxiltoj ta iskonhob' Komam ye eb'naj. Hune' *circuncisión* tu' ichiti yinh icham Abraham yeb' isk'ahol. Gn. 17:9-14; Gá. 2:3; Hch. 7:8.



<sup>35</sup>»Machojab' cheyeta hunu mak yinh tzet ye tu' chetxonho, tz'ajanojab' hemalb'al cheyakoj; haka' yet chemalen hunu tx'o tx'otx', maka yet chemalen hunu tzet ye tu' yinh isquintalil, maka yet chemalen hunu tzet ye tu', haka'ojab' tu' cheyute. <sup>36</sup>Tz'ajanojab' helibra maka heyalmu chi'okniko heyu, maka hunuxa hemalb'al. Komam Dios Jahawil, koDiosal konhinilo sat tx'otx' Egipto, chihalni hune' ti'.

<sup>37</sup>»Wal xin yijewe ischejb'anil yeb' isley Komam Dios chiyalkano ti'. Komam Dios Jahawil, chalni hune' ti',» xhi Komam, kachi.

### Isya'tajil chi'ay yib'anh mak mach chiyijen tzet chiyal Komam Dios

**20** <sup>1</sup>Tzotelpaxo Komam Jahawil tet ya' Moisés, yalni Komam haka' ti': <sup>2</sup>«Hak ti' chawute hawalni tet hawet konhob' Israel:

»Tato ay hunu hex Israel hex ti', maka hunu mak mach Israelo ay texol chiyalte hunu yuninal xahanb'alil tet tiohx Moloc, ha' hune' mak tu', yilal isq'ojlaxkamo yu yet konhob'. <sup>3</sup>Haninti'an chiwako insatan yinh hune' mak tu', yuxin maq'b'il winilojan xol konhob', yu chiyalte yuninal xahanb'alil tet tiohx Moloc, hak tu' xin chu isb'akchato watutan yeb' chiyilo ispixan inb'ihan kaw ay yelapnoj. <sup>4</sup>Ta inkonhob'ti'an chismutz' sat yinh mule chiswatx'e hunu naj yet chaq'ni naj yuninal yinh xahanb'alil tet tiohx Moloc, machi xin chimaq'laxkamo naj, <sup>5</sup>yinh haka' tu', how wilnihan yinh naj yeb' yinh yixal, yeb' yinh yuninal, kat winilojan xol konhob', hakpax tu' xin sunil mak chi'aq'ni yuninal xahanb'alil tet tiohx Moloc.

<sup>6</sup>»Ha' mak chisq'amb'e isb'a tet anma ahb'elom yeb' tet anma tz'ajan isk'ul yalni, kat isyijen tzet chiyal eb'naj tu', ha' hunteq'an anma tu' chiyetato isb'a yinh haka' tu', yuxin how wilnihan yinh, hak tu' xin chiwilojan xol yet konhob'.

<sup>7</sup>»Hunelnhehojab' hepohnilo heb'a xol istx'ojal, yuto haninti'an heYahawil yeb' xin heDiosal. <sup>8</sup>B'eyb'alnhewe inchejb'anilan, kat heyijeni. Haninti'an heYahawil, kexpohniloj yu heyokkano wetojan.

<sup>9</sup>»Maknhetik'a chitz'akti'nhen ismam maka ismi' maq'b'il iskami. Hune' mak tu', ha' chi'initi kamikal yib'anh, yuto chistz'akti'nhe ismam maka ismi'.

<sup>10</sup>»Ta ay hunu naj chiyixnhe yixal hunu yet anmahil, ha' hune' naj tu', maq'b'il iskam naj yeb' ix.

<sup>11</sup>»Makxanhetik'a chiway yeb' yixal ismam, yinh haka' tu', haka'-tanhe chist'ilb'a naj ismam, chiyilo naj ispixan, yuxin maq'b'il iskam naj yeb' ix, ha' xin chi'initi kamikal yib'anh yu ha' chute isb'a.

<sup>12</sup>»Tato ay hunu naj chiway yeb' yixal isk'ahol, maq'b'il iskam iskanh, yuto kaw tx'oj hune' tu', ha' chiyiti kamikal yib'anh.

13»Tato ay hunu naj winaj chiyeta isb'a yeb' yet winajil, haka' chu isway yeb' yixal, maq'b'il iskam iskawanhil, yuto kaw tx'oj hune' tu'. Ha'tik'a xin chi'initi kamikal yib'anh.<sup>a</sup>

14»Tato ay hunu naj chiyiq' hunu ix ix, kat yiq'nipaxo naj ismi' ix, hune' tu' kaw tx'ojkano yul sat Komam. Ha' hune' naj tu', maq'b'il isnhuslaxtoj, yeb' eb'ix kawanh, yaj yet itzitzto, haxinwal matxa mak chiwax'ten istx'ojal tu' texol.

15»Ta ay hunu naj chiyeta isb'a yeb' hunu no noq', hune' naj tu', maq'b'il iskam naj; hakpax tu' no', wiyom iskam no'.

16»Ta ay hunu ix ix chiyeta isb'a yeb' hunu no noq', ha' hune' ix tu', maq'b'il iskam ix yeb' no' tu', ha'tik'a xin chi'initi kamikal yib'anh.

17»Tato ay hunu naj ch'iq'nikanh iskutz'in ismam, maka yunin ismi', yinh haka' tu', yanab' naj chiyiq'kanh, yuxin ha' kawanh tu', maq'b'il iskam yinh sat sunil konhob', yuto kaw tx'ixob'al hune' tu'. Ha' mak chi'uten hune' tu', chiyikanto ismul tu' yib'anh.<sup>b</sup>

18»Tato ay hunu naj chiway yeb' hunu ix ix yet chiyilni ix istx'awob'al, yinh haka' tu' mach yelapno tzet ye ix tu' yul sat naj, kat isyenipaxilo ix b'ay chitit istx'awob'al tu', yuxin ha' kawanh tu' ch'ilaxilo xol konhob'.

19»Machojab' chaxhway yeb' hunu ix isnoh hami', maka yeb' yanab' hamam. Ha' mak chi'uten haka' tu', chitokano ismul yib'anh.

20»Tato ay hunu naj chit'ilb'an yixal yuxhtaj ismam yu isway yeb'i, chiyilo naj ispixan yuxhta ismam. Ha' kawanh mak chiyako ismul tu', chiyikanto ismul yib'anh, machi xin hunu yuninal, kat iskamtoj.

21»Ta ay hunu naj chiyilo yixal yuxhtaj kat yiq'ni naj, yinh haka' tu' chiyilo naj ispixan yuxhta tu'; hune' tu', kaw yahb'eta yul sat Komam, machi xin yuninal chiyila.

22»B'eyb'alnhewe chejb'anile yeb' kuyb'anile chiwakanojan ti', yijewe sunil, haxinwal mach chexisxayelo tx'otx' b'ay chexwatojan tu'. <sup>23</sup>Mach cheb'eyb'al-nhe tzet chiswax'te anma chiwilojan tesataj tu'. Sunil hunteq'an istx'ojal tu', ha' chiswax'te hunteq'an anma tu', yuxin kaw matxa chitecha istx'ojal tu' wuhan. <sup>24</sup>Haninti'an xawalan teyet tato chiwaq'an istx'otx' hunteq'an anma tu' teyet. Ha' tx'o tx'otx' chiwaq'an teyet yu yokkano tx'otx' heyu, hune' tx'otx' tu' kaw k'ul tx'otx', kaw yax sat tx'otx'. Kaw ay no' lech yeb' no' kab' sat tx'otx'.

»Hanin Yahawilinti'an, heDiosal, xakexinpohilojan xol ej konhob'. <sup>25</sup>Yuxin yilal heyohtanheniloj b'aytet no noq' saj, yeb' b'aytet no noq' mach sajoj; yeb' b'aytet no' ch'ik saj yeb' b'aytet no' mach sajoj. Mach cheyetato heb'a yu hek'uxni no noq' mach sajoj, maka yu no' ch'ik mach sajoj, maka no' chishatxik'o isk'ul; no' xawalan tato mach sajoj. <sup>26</sup>Poh-welo heb'a xol sunil tx'oj, yuto hanin Yahawilinti'an, machi istx'ojal winhan, kexinpohilojan xol ej konhob' yu heyok inkonhob'ojan.

<sup>a</sup> 20:13 Ro. 1:26 <sup>b</sup> 20:17 Lv. 18:9

27»Tato ay hunu naj winaj maka hunu ix ix chisq'amb'en isb'a tet kamom, maka chako isb'a ahh'eahal, ha' hunteq'an mak tu', yilal isq'oj-laxkamoj yu ch'en ch'en; ha' xin chi'initi iskamikal yib'anh,» xhi Komam Dios tet ya' Moisés.

### Isk'ulal yilal iswatx'en eb'naj sacerdote

**21** <sup>1</sup>Yalnipaxo Komam Jahawil tet ya' Moisés: «Hal tet eb'naj sacerdote, eb'naj isk'ahol ya' Aarón tato machi hitziko eb'naj isk'atanh hunu kamom ayiko yul iskonhob', yuto ch'el ispixan ismunil eb'naj yu. <sup>2</sup>Kachannhe ta chikam ismi' maka ismam, maka isk'ahol maka iskutz'in, maka hunu yuxhtaj, k'ul yok isk'atanh. <sup>3</sup>Yeb'paxo hunu yanab' ay isk'atanh maxhto yichamil, wal tu' k'ul ishitziko eb'naj isk'atanh. <sup>4</sup>Mach chu ishitziko eb'naj sacerdote isk'atanh hunu kamom ayto yu isb'a yixal eb'naj yeb'i, yuto ch'el ispixan ismunil eb'naj yu.

<sup>5</sup>»Mach chub' yinilo eb'naj sacerdote xil iswi' yeb' xil isti'. Mach chu yaniko eb'naj lahwilal yinh isnimanil.<sup>c</sup> <sup>6</sup>Wal xin, yilal ishinni isb'a eb'naj yinh ismunil Komam Dios, isDiosal. Machojab' chiyal eb'naj tzoti' tx'oj yinh inb'ihan, yuto ha' eb'naj chihalten xahanb'al chinhuslax wetan, yeb' ixim pan ch'aq'lax yeb'alq'ab'eho wetan, yu hune' tu' yuxin k'ulnhehojab' chiyute isb'a eb'naj.

<sup>7</sup>»Mach chub' ismoyipaxo eb'naj sacerdote yeb' hunu ix ix tx'oj ye iswi', maka yeb' hunu ix ix b'ejb'ilkano yu yichamil, yuto eb'naj sacerdote tu' ayiko eb'naj yinh inmunilan. <sup>8</sup>Yuxin chepohilo heb'a yinh istx'ojal, cheyalten ixim pan yeb'alq'ab'e wetan, wal xin ayojab' yelapno ixim pan tu' yul hesat, yuto hanin Yahawinti'an, machi istx'ojal winhan, haninan chinwatx'ekojan anma yinh isk'ulal.

<sup>9</sup>»Tato ay hunu iskutz'in naj sacerdote chiyetato isb'a kat yok winajloj, yinh haka' tu' chiyilo ix ispixan ismam, ha' hune' ix tu' chinhuslaxtoj.

<sup>10</sup>»Ha' naj iswi'eahal sacerdote xol yuxhtaj, naj b'ay alaxayo aceite yib'anh iswi' yet yalaxkaniko yinh ismunil Komam Dios, aq'b'il yip naj yaniko q'ap xilq'ape kaw ay yelapnoj, yuxin mach chu yinilo naj yenhel iswi', yeb' mach chu istzilnhento naj xil isq'ap yu isyeni naj b'isk'ulal. <sup>11</sup>Yeb' xin mach chu ishitziko isk'atanh hunu kamom, waxanhka ismam maka ismi' naj, yuto ha' ismunil Komam chu naj. <sup>12</sup>Mach chu yel naj yul watutan yu iskamikal hunu mak, yuto ayojab' yelapno wehob'alan yul sat naj, hanin isDiosal naj, yuto alaxahto te' aceite yib'anh iswi' naj yet yalaxkaniko naj yinh ismunil yu isDiosal, Hanin Yahawilinti'an chiwalan hune' ti'.

<sup>13</sup>»Hayet chissayni naj yixal, ha' hunu ix q'opo maxhto hunu winaj chiyiq'le, ha' chiyiq' naj. <sup>14</sup>Mach chu yiq'ni naj hunu ix ix kamnaxa

<sup>c</sup> 21:5 Lv. 19:27

yichamil, maka hunu ix ix b'ejb'ilkano yu yichamil, maka hunu ix tzetb'ilto yu hunu winaj, maka hunu ix ix tx'oj ye iswi'. Wal xin ha' hunu ix ix yet konhob' naj maxhto hunu winaj chiq'le, ha' chiyiq'kanh naj, <sup>15</sup>yunhe mach chiyilo naj istx'ixob'al yuninal chipohchakanh yinh yul sat yet konhob'; yuto hanin Yahawilinti'an insayikojan eb'naj yinh inmu- ilan, kachi tet eb'naj,» xhi Komam Jahaw tet ya' Moisés.

<sup>16</sup>Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés: <sup>17</sup>«Hal tet ya' Aarón haka' ti': Ha' tinanh yeb' yet b'aq'inh machojab' hunu hak'ahol mach tz'ajano isnimanil chi'ok yalteno ixim pan tet Komam, ha'Diosal. <sup>18</sup>Machojab' hunu naj winaj mach tz'ajano isnimanil chi'ok yinh ismunil Komam yinh sacerdotahal, haka' hunu naj mach chu yilni, maka naj mach k'ulo ye yoj, maka tzaka' ye isnimanil <sup>19</sup>maka naj q'ahnalto yoj, maka isq'ab'. <sup>20</sup>Maka naj k'onhan yehi maka naj ayko saj yinh isb'aq' sat, maka naj tx'ak- tanhe isnimanil, maka ayilti xob' q'a' yinh isnimanil, maka naj etaxnato iswinajil. <sup>21</sup>Machojab' hunu yuninal ya' sacerdote Aarón mach tz'ajano is- nimanil tu' chisje isnhusni xahanb'al tet Komam Dios, Jahawil, yeb'paxo xin mach chu yalten ixim pan yeb'alq'ab'e tet Komam Dios. <sup>22</sup>Yaja' chisje iswani naj ixim pan, ixim yeb'alq'ab'e aq'b'ilxa tet Komam Dios, yeb' hunteq'an xahanb'al ay yelapno yet Komam yehi. <sup>23</sup>Yaja' mach chu yokto naj yul q'ap litx'aniko yinh isti' Yatut Komam, yeb' mach chu ishitziko naj isk'atanh ismexhahil xahanb'al, yunhe mach chi'el ispixan yehob'al Komam yu naj, yuto Komam Yahawil ay yet hunteq'an tu',» kachi, xhi Komam tet ya' Moisés.

<sup>24</sup>Yalni ya' Moisés sunil hunteq'an tu' tet ya' Aarón yeb' tet eb'naj isk'ahol ya', yeb' tet sunil eb'naj Israel.

### Mak mach chu islohni tzet ch'aq'lax xahanb'alil tet Komam

**22** <sup>1</sup>Istzotel Komam Jahawil tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>2</sup>«Hal tet ya' Aarón yeb' tet eb'naj isk'ahol ta kaw chiyil isb'a eb'naj yinh yeb'alq'ab'e chiyaq' eb'naj Israel: Kaw chiyil isb'a eb'naj yinh yeb'alq'ab'e chiyaq' eb'naj Israel wetan, yunhe mach chilo eb'naj inpixanan. Hanin Yahawil hinan chiwalan hune' ti'. <sup>3</sup>Kat hawalnipaxoj ta ha' tinanh yeb' yet b'aq'inh, makxanhetik'a isk'ahol ya' Aarón ta mach sajoj yet chiyalten xahanb'al chiyaq' eb'naj Israel wetan, hune' mak tu', yilal yilaxilo insa- tajan, matxa chiyu yaniko xahanb'al. Haninan Yahawinti'an chiwalan hune' ti'.

<sup>4</sup>»Makxanhetik'a hunu naj isk'ahol ya' Aarón ayko yab'il lepra yinh, maka ay tzet chi'el yinh iswinajil, mach chu islohni tzet halteb'il wetan, hato yet chissajnhe isb'a. Mach xin sajo chukano eb'naj tato chistzab' eb'naj isnimanil hunu kamom, maka isnimanil hunu no' kamom noq', maka chistzab' hunu naj tonhe chi'el yinhatil yinh. <sup>5</sup>Mach xin sajo chu- paxkanoj eb'naj tu' ta chistzab' eb'naj hunu no noq' chishatxik'o isk'ul sat

tx'otx', maka yet chistzab'ni eb'naj hunu naj mach sajoj yu hunu tzet ye tu'. <sup>6</sup>Yet chistzab'ni eb'naj hunteq'an tu', mach sajo chukanoj, mach xin chisje islohni tzet halteb'il wetan, masanto yet chiq'ejb'ayoj yet xa'axhni eb'naj. <sup>7</sup>Haxa yet q'ejb'iyal, sajxa yeh hunu mak tu', xa'isje islohni tzet halteb'il wettu'an, yuto yettik'a naj yehi. <sup>8</sup>Mach chu isk'uxnipaxo eb'naj ischib'ehal hunu no' kamom noq', maka ischib'ehal hunu no' xitb'ilkamo yu hunu no' howla noq', yunhe machi yetato isb'a eb'naj yet chisk'uxni no'. Hanin Yahawinti'an chiwalan hune' ti'.

<sup>9</sup>»Hal tet eb'naj haxinwal chisyije eb'naj chejb'anile chiwalkanojan, yunhe mach chitokano ismul eb'naj yib'anh, tajka chismanhk'on eb'naj, yunhe mach chikam eb'naj. Hanin Yahaw hinan chiwalan hune' ti'.

<sup>10</sup>»Hanhk'anhe eb'naj sacerdote yeb' yuninal yeb' yixal eb'naj sacerdote chu islohni tzet halteb'il wetan. Hune' mak mach yetb'i isb'a yeb' eb'naj sacerdote, maka mak ch'ek' tukla isk'atanh, maka eb'naj chimunlako isk'atanh eb'naj, mach chu islohni tzet halteb'il wetan.

<sup>11</sup>»Yaja' ta chisloq' naj sacerdote hunu ischejab', wal tu' chisje islohni naj chejab' tu' tzet chihaltelax wetan. Haxpax tu' yuninal naj chejab' tu', chisje islohni eb'naj tzet chislo naj sacerdote yinh tzet ye tu' chihaltelax wetan.

<sup>12</sup>»Taka chimohyi iskutz'in naj sacerdote yeb' hunu naj mach isk'aholo eb'naj sacerdote, mach chu islohni ix tzet ch'aq'lax tet eb'naj sacerdote yinh tzet ye tu' wetan yehi. <sup>13</sup>Yaja' ta chikam yichamil ix maka chispoh isb'a ix yeb' yichamil tu', mach xin yunin ix, kat ismeltzo ix isk'atanh ismam, kat ye ix isk'atanh ismam haka'tik'a yet q'opo ix; yinh haka' tu', chisje islohni ix tzet chislo ismam yinh tzet ye tu' wetan yehi. Wal hunuxa komon anma xin mach chu islohni tzet chislo ya' sacerdote tu'.

<sup>14</sup>»Ta ay hunu mak chiloni tzet chihaltelax wetan, mach xin yohtajoj ta wetan yehi, ha' hune' mak tu', yilal yaq'ni meltzo seel tet naj sacerdote, kat yaq'nipaxo naj howeb'to seel yib'anhilo hune' chab'il yu naj tu'.

<sup>15</sup>Mach komono chechah lolaxo tzet chiyaq' eb'naj Israel xahanb'alil wetan, <sup>16</sup>yunhe mach chitokano ismul eb'naj yib'anh yet chisloni eb'naj tzet ye tu' wetan yehi. Hanin Yahawilinti'an sik'nhe hexiløj,» xhi Komam.

<sup>17</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>18</sup>«Tzotelanh tet ya' Aarón yeb' tet isk'ahol ya' yeb' tet sunil eb'naj Israel, kat hawalni haka' ti': Tato ay hunu naj Israel maka hunu mak mach Israelo ay texol chiyaq' hunu no noq' chinhuslax xahanb'alil yu isyijen hunu tzet yalte tet Komam, maka tonhe chi'el yinh isk'ul chiyaq'ni xahanb'al tu', <sup>19</sup>yilal yaq'ni hunu no noq' winaj machi nino istzaka'il yunhe ischahni Komam hune' xahanb'al tu'. Chisje yaq'ni hunu no' winaj wakax, maka hunu no' me', maka hunu no' chiw. <sup>20</sup>Yaja' maxhtaj no' ay istzaka'il cheyalte tet Komam, yuto mach chischah Komam hune' tu'.

<sup>21</sup>»Haxpax tu' yet chiyaq'ni anma Israel isxahanb'al yet aq'ank'ulal tet Komam yu isyijen hunu tzet xayalte tet Komam, maka tonhe chi'el yinh

isk'ul chiyaq'ni xahanb'al tu'; yilal yalten hunu no' wakax maka hunu no' me', machi xin nino istzaka'il no' yunhe ischahni Komam hune' xahanb'al tu'. <sup>22</sup>Mach cheyalte no' mach chu yilni tet Komam, maka no' ayko islahwilal maka no' q'ahnatoj, maka no' tzijxanhe yab'ilal ayilti yinh isnimanil. Hunteq'an no noq' tu', mach chihuslax no' xahanb'alil. <sup>23</sup>Ha' mak tonhe chi'el yinh isk'ul chiyaq'ni isxahanb'al tu', chisje yaq'ni no' wakax maka no' me' mach tz'ajano istel voj, yaja' wal yet chiyaq'ni isxahanb'al yu isyijen hunu tzet yalte tet Komam, mach chischah Komam no' haka' tu'. <sup>24</sup>Mach cheyaq'paxo yinh hexahanb'al tet Komam no noq' ayko islahwilal isb'aq', maka no' maq'b'il isb'aq', maka no' tzilb'ililti isb'aq', maka no' hosb'ililti isb'aq'. Mach cheyaq' no' tu' xahanb'alo yet ay hex sat hetx'otx'. <sup>25</sup>Mach chechahpaxo hunteq'an no' ti' tet anma mach Israelo ay texol, yu yok no' xahanb'alil yeb' yu hek'uxni no', yuto mach tz'ajano isnimanil no', ha' no' tu', mach chischah Komam no', kachi,» xhi Komam. <sup>26</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés yalni Komam: <sup>27</sup>«Hayet chipitzk'a hunu no' yunin wakax maka hunu no' yunin me', maka yunin no' chiw, yilal iskan no' hujeb' tz'ayik isk'atanh ismi'; haxa yinh iswaxajeb' tz'ayik, xayu isnhuslax no' xahanb'alil tet Komam. <sup>28</sup>Hayet istz'ayikal chepotx'kamo no' mi'e wakax maka no' mi'e me', xahanb'alil, mach chu hepotx'nipaxo yunin no' yinhtik'a hune' tz'ayik tu'. <sup>29</sup>Hayet cheyaq'ni hexahanb'al yu heyaq'ni yuch'andios tet Komam, haka'ojab' yalni chejb'anile, hak tu' chu heyalten no', haxinwal chischah Komam no'. <sup>30</sup>Yinhtik'a xin hune' tz'ayik tu' chek'ux no', matxa xin no' cheyakano yinh hune'xa tz'ayik. Hanin Yahawilinti'an chiwalan hune' ti'. <sup>31</sup>»B'eyb'alnhewe chejb'anile chiwalkanoti'an, yijewej. Hanin Yahawilinti'an, chiwalan hune' ti'. <sup>32</sup>Mach cheyilo ispixan inb'ihan, wal xin nimanobjab' welapnojan xol anma Israel. Hanin Yahawinti'an, pohb'ilexilo wuhan wetojan. <sup>33</sup>Kexwilojan sat tx'otx' Egipto, yu wokan heDiosaloj. Hanin Yahawilinti'an, chiwalan hune' ti',» xhi Komam.

### Istxolal hunteq'an q'inh kaw niman yelapno xol eb'naj Israel

(Nm. 28:16—29:40)

**23** <sup>1</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>2</sup>«Tzotelanh tet eb'naj Israel kat hawalni tet eb'naj haka' ti': Ha' hunteq'an q'inh ti', kaw niman yelapno cheyek'tze tet Komam b'ay chekutxb'a heb'a yu heyinayo heb'a sata Komam.

<sup>3</sup>»Wajeb' tz'ayik chexmunlahi, yaja' wal yinh ishuj tz'ayik, chexxewi, chekutxb'an heb'a yunhe heyinayo heb'a tet Komam. Hune' tz'ayik tu', yet Komam yehi, cheyije b'ayejtu'wal ay hex.

<sup>4</sup>»Ha' hunteq'an q'inh ti', kaw niman yelapnoj, yet Komam yehi b'ay chekutxb'a heb'a yu heyinayo heb'a tet Komam yinh istz'ayikal b'ay halb'ilkanoj.

<sup>5</sup>»Yinh 14 (iskanhlahonheb') tz'ayik yinh b'ab'el ixahaw yinh q'ejb'iyal ch'i'ichiko q'inh pascua ch'ek'tzelax tet Komam.<sup>d</sup>

<sup>6</sup>Haxa yinh 15 (isholanheb') tz'ayik yinh ixahaw tu', cheyek'tze q'inh yet chiwalax ixim pan machi yanhal aykoj, yu heyinayo heb'a tet Komam. Yulb'al hujeb' tz'ayik chewah ixim pan machi yanhal aykoj.<sup>e</sup>

<sup>7</sup>Yinh b'ab'el tz'ayik tu', chekutxb'a heb'a yu heyinayo heb'a tet Komam Dios, machi xin hunu munil chewatx'e. <sup>8</sup>Yulb'al hujeb' tz'ayik tu', chenhus no noq' xahanb'alil tet Komam, haxa yinh ishuj tz'ayik xin chekutxb'apaxo heb'a yu heyinayo heb'a sata Komam, machi xin hunu munil chewatx'e yinh hune' tz'ayik tu',» xhi Komam tet ya' Moisés.

### Q'inh yinh b'ab'el sat tz'unub'

<sup>9</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>10</sup>«Hal tet eb'naj hawet Israelal haka' ti': Hayet ayexxa sat tx'o tx'otx' chiwaq'an teyet, yet chexichiko hek'upnikanh hetrigo, ha' ixim b'ab'el yachan chek'alah, ha' ixim tu' cheyiti tet naj sacerdote, yuto ixim tu' b'ab'el sat hetz'unub'. <sup>11</sup>Haxa yinh hunxa tz'ayik yet chilahwi istz'ayikal xewilal, chiyalten naj sacerdote ixim heyeb'alq'ab' tu' tet Komam. Chisb'atxnikanh naj sata Komam, hak tu' xin chu ischahni Komam hesab'ehal tu'. <sup>12</sup>Hayet istz'ayikal cheyalte ixim trigo heyeb'alq'ab' cheyaq'nipaxo no' me' xahanb'alil tet Komam. Hune' no' me' tu' hune' hab'il, machi nino istzaka'il aykoj. <sup>13</sup>Cheyaq'nipaxo kanheb' libra ixim harina kaw k'ul somb'iliko aceite xol heyeb'alq'ab'oj, chinhuslaxto ixim heyeb'alq'ab'oj, kaw xin xuq' ch'apni sam hune' tu' sata Komam, kat het'ulnayo hune' litro vino yib'anah heyeb'alq'ab' tu'.<sup>f</sup> <sup>14</sup>Mach chu hewahni ixim panil, mach chu hek'uxnipaxo ixim q'anb'inaj, maka ixim yaxla trigo b'olb'ilxa yalanhto maxhto cheyaq' heyeb'alq'ab' tu' tet Komam Dios. Hune' ti', chejb'anile chukanoj teyet hex mame hex ti' yeb' tet heyuninal b'ajxanhetu'wal ay hex.

### Q'inh chi'ek'tzelax yet chilahwi hujeb' semanahil

(Nm. 28:26-31; Dt. 16:9-12)

<sup>15</sup>»Ha' istz'ayikal yet cheyinito ixim b'ab'el yachan trigo heyeb'alq'ab' o tet Komam, ha' tz'ayik tzujan yinta istz'ayikal xewilal, cheb'is hujeb' semana; <sup>16</sup>haxa hunxa tz'ayik yinta istz'ayikal xewilal tu' chitz'ajna 50 (lahonheb' yoxk'al) tz'ayik. Yet chitz'ajna 50 (lahonheb' yoxk'al) tz'ayik tu', kat heyiniti hunuxa heyeb'alq'ab' tet Komam, yinh ixim ak' trigo.<sup>g</sup>

<sup>d</sup> 23:5 B'ab'el ixahaw yinh calendario hebreo ha' ton marzo yeb' abril. <sup>e</sup> 23:6 Q'inh pascua lahan yeb' q'inh yet chiwalax ixim pan machi yanhal aykoj. <sup>f</sup> 23:13 Nm. 15:5; Gn. 35:14 <sup>g</sup> 23:16 Hune' q'inh ti' chi'ek'tzelaxi yet lahwi yilaxkanh ixim trigo, yu yaq'ni anma Israel yuch'andiosal tet Komam Dios, chal-laxpaxo q'inh pentecostés yeb'paxo q'inh yinh ej semana. Ex. 34:22; Hch. 2:1; 20:16.

<sup>17</sup>Cheyipaxti kab'eb' ixim pan ayko yanhal watx'eb'il yul heyatut yinh ixim harina kaw k'ul, kanhkanh libra ixim harina chi'ok yinh hunun ixim pan tu'; kat isb'atxlaxkanh sata Komam heyeb'alq'ab'oj yinh ixim b'ab'el sat tz'unub'. <sup>18</sup>Yet cheyaq'ni ixim pan yeb' vino, cheyaq'nipaxo hujk'onh no' tzehla me' hune' hab'il, machi istzaka'il aykoj; yeb' hunu no' tzehla wakax, yeb' kak'onh no' icham me' chinhuslaxto xahanb'alil tet Komam. Hunteq'an tu' yeb'alq'ab'e kaw xuq' ch'apni sam sata Komam.

<sup>19</sup>»Cheyaltepaxo hunu no' winaj chiw xahanb'alil yinh mule, yeb' kak'onh no' me' hune' hab'il xahanb'alo yet aq'ank'ulal. <sup>20</sup>Ha' xin naj sacerdote chihalten yeb'alq'ab' tu' tet Komam, chisb'atxnikanh naj ixim pan ch'aq'lax yinh b'ab'el sat tz'unub' yeb' no' kak'onh me'. Hunteq'an tu' chihaltelax tet Komam b'ab'el, lahwi tu' kat yokkano yu naj sacerdote.

<sup>21</sup>»Yinh hune' tz'ayik tu', chekutxb'awe heb'a yu heyinayo heb'a tet Komam, machi xin hunu munil chewatx'e yinh hune' tz'ayik tu'. Hune' ti', chejb'anile chukano teyet yeb' tet heyuninal yinh sunilb'al tiempo b'ajxanhetu'wal ay hex.

<sup>22</sup>»Hayet chi'apni istz'ayikal hek'upnikanh hetrigo b'ey hetx'otx', mach kaw cheyikanh ixim isti'laj, yeb' xin mach chexek'paxo hekutxb'akanh ixim chikankano xol istel; yuto ixim tu' yetxa anma meb'a' yeb' yet anma mach Israelo ay texol ye ixim. Hanin Yahawilinti'an heDiosal, chiwalan hune' ti',» xhi Komam tet ya' Moisés.

### Q'inh yet chi'oq'tzelax ch'en trompeta

(Nm. 29:1-6)

<sup>23</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>24</sup>«Hal tet eb'naj hawet Israelal haka' ti': Hayet b'ab'el tz'ayik yinh ishuj ixahaw, chexxewi, kat hekutxb'an heb'a yu heyinayo heb'a tet Komam, kat yoq'tzelax ch'en trompeta yu henaniti isk'ulal Komam. <sup>25</sup>Chenusni xahanb'al tet Komam yinh hune' tz'ayik tu', machipaxo xin hunu munil chewatx'e,» xhi Komam.

### Istz'ayikal yet chiyaq'ni nimank'ulal Komam Dios yinh mule

(Lv. 16:2-34; Nm. 29:7-11)

<sup>26</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>27</sup>«Yinh 10 (islahonheb') tz'ayik yinhtik'a ishuj ixahaw tu', istz'ayikal b'ay ch'aq'lax nimank'ulal yinh mule, chekutxb'a heb'a, mach chexwa'i yu heyinayo heb'a wetan, kat henhusni yeb'alq'ab'e xahanb'alil wetan. <sup>28</sup>Machi hunu munil cheyu yinh hune' tz'ayik tu', yuto chiwaq' nimank'ulalan yinh hemul, hanin Yahawinti'an, heDiosal. <sup>29</sup>Makxanhetik'a mach chiyijen yijlen wahil yinh hune' tz'ayik tu', wiyom yilaxilo yul iskonhob'.<sup>h</sup> <sup>30</sup>Yeb'

<sup>h</sup> 23:29 Lv. 7:20



maknhetik'a chimunla yinh hune' tz'ayik tu' chintanhtzelojan xol yet konhob'.

<sup>31</sup>»Machi hunu munil cheyu yinh hune' tz'ayik tu'. Kaw chejb'anile chukaniko hune' ti' teyet yeb' tet yuninal heyuninal yinh sunilb'al tiempo b'ayxanhetu'wal ay hex. <sup>32</sup>Chexxew hune' tz'ayik tu', yaj mach chexwa' yet q'ejb'iyal yinh isb'alonheb' tz'ayik yinh ixahaw tu', masanto yinh hune'xa q'ejb'iyal yinh hunxa tz'ayik,» xhi Komam.

### Q'inh Lexhpat

(Nm. 29:12-39; Dt. 16:13-17)

<sup>33</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>34</sup>«Hal tet eb'naj Israel haka' ti': Ha' yinh 15 (isholanheb') tz'ayik yinhtik'a ishuj ixahaw tu', cheyek'tze q'inh Lexhpat yu heyanko ismay Komam Dios, hujeb' tz'ayik cheyek'tze hune' q'inh ti'. <sup>35</sup>Chekutxb'a heb'a yinh b'ab'el tz'ayik tu' yu heyinayo heb'a tet Komam. Machi hunu munil chawatx'e yinh hune' tz'ayik tu'. <sup>36</sup>Yulb'al hujeb' tz'ayik tu', chenus xahanb'al tet Komam, haxa yinh 8 (iswaxajeb') tz'ayik chekutxb'a heb'a yu heyinayo heb'a tet Komam, kat henhusni xahanb'al tet Komam. Yinh islaho-b'al tz'ayik yinh q'inh tu' chi'ek'tzelax tet Komam, machi hunu mak chimunlahi.

<sup>37</sup>»Ha' hunteq'an q'inh ti' kaw niman yelapno cheyek'tze tet Komam b'ay chekutxb'a heb'a yu heyinayo heb'a tet Komam, yeb' yu henhusni heyeb'alq'ab' tet Komam; chenusni noq' yinh xahanb'alil, cheyaq'ni-paxo heyeb'alq'ab' yinh te' vino. Cheyaq'ni hunteq'an ti' haka' istxolal yinh istz'ayikal haka' halb'ilkano teyet. <sup>38</sup>Nanyepaxo hunteq'an hexahan-b'al cheyaq' yinh istz'ayikal xewilal tet Komam, yeb' hesab'ehal cheyaq' tet Komam, yeb' heyeb'alq'ab' xaheyalte ta cheyaq' tet Komam, yeb' heyeb'alq'ab' tonhe chi'el yinh hek'ul heyaq'ni.

<sup>39</sup>»Haxa yinh 15 (isholanheb') tz'ayik yinh ishuj ixahaw tu', yet xaheyikanh sat hetz'unub', cheyek'tzen q'inh tet Komam yulb'al hujeb' tz'ayik, yu heyanko ismay Komam. Ha' b'ab'el tz'ayik, istz'ayikal xewilal, yeb'paxo xin iswaxajeb' tz'ayik aypaxo xewilal. <sup>40</sup>Yinh b'ab'el tz'ayik cheyiti sat te' lob'ehal kaw k'ul, yeb' xaj te' palma, yeb' isq'ab' te te' how yeko xaj, yeb' xaj te' sauce ayko isti'la ha ha'; kat heyaq'ni tzalaho hek'ul sata heYahawil, heDiosal yulb'al hujeb' tz'ayik. <sup>41</sup>Hunub' hab'il yinh ishuj ixahaw, cheyek'tze hune' q'inh ti' yulb'al hujeb' tz'ayik, yu heyinayo heb'a tet Komam. Hune' ti', chejb'anile chukano teyet yeb' tet yuninal heyuninal yinh sunilb'al ej tiempo. <sup>42</sup>Yulb'al hujeb' tz'ayik tu', sunil hex Israel hex ti' yul lexhpat chexehik'oj, <sup>43</sup>yunhe yohtanhenilo heyuninal yet b'aq'inh tato hex Israel hex ti', yalanh lexhpat kexehik'oj yet lahwi kexyinilo Komam sat tx'otx' Egipto. Ha'

Komam Jahawil, koDiosal, chihalni hune' ti',» kachi, xhi Komam tet ya' Moisés.<sup>i</sup>

<sup>44</sup>Hak tu' yu yaq'ni ya' Moisés yohtanhelo anma Israel istz'ayikal q'inh kaw ay yelapno chi'ek'tzelax tet Komam Dios, Jahawil.

### Istzejtahil isTabernáculo Yatut Komam Dios

(Ex. 27:20-21)

**24** <sup>1</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>2</sup>«Hal tet eb'naj Israel tato chiyiti eb'naj te' aceite kaw k'ul tawet, te' chi'el yinh te' olivo, chi'okniko yinh ch'en lámpara yunhe aynhetik'ako q'a' yinh ch'en. <sup>3</sup>Haxa xin ya' Aarón chiwatxeniko q'a' yinh ch'en lámpara insatajan, sata q'ap velo b'ay ayayo Kaxha yet intratohan yul Tabernáculo b'ay chinchah hinb'ahan yeb' hex. Hak tu' xin aynhetik'ako q'a' yinh ch'en sunilb'al aq'b'al. Hune' ti', chejb'anile chukano teyet hex mame hex ti' yeb' tet yuninal heyuninal yinh sunilb'al ej tiempo. <sup>4</sup>Kaw k'ul chu iswatx'elaxahto ch'en lámpara oro yib'anh isb'atxob'al, aynhetik'ako xin q'a' yinh ch'en insatajan, hanin Yahawilinti'an.

### Pan ch'aq'lax tet Komam

<sup>5</sup>»Cheyiti ixim harina kaw k'ul, kat iswatx'elax kab'lahonheb' ixim pan yinh ixim, kab' libra ixim harina ch'ok yinh hunun ixim pan tu'; <sup>6</sup>kat hawanayo ixim yib'anh mexha oro ayayo insatajan. Kab' latz'an chuyo ixim yib'anh mexha tu', wajeb' ixim yinh hunun latz'an. <sup>7</sup>Kat hawanayo te' pom kaw xuq' sam yib'anh hunun latz'an ixim; hune' tu' yeb'alq'ab'e chinhuslax insatajan, hanin Yahawilinti'an. <sup>8</sup>Hunun tz'ayik xewilal, chi'alaxayo ixim pan tu' yinh istxolal insatajan, hune' ti' ist'inhanil tzet taq'web'ilkano heyu wetan, yinh sunilb'al ej tiempo, hex Israel hex ti'. <sup>9</sup>Ha' ixim pan tu' yet ya' Aarón ye ixim, yeb' yuninal; ha' ehob'al b'ay chiswah eb'naj ixim tu' wetan yehi, yuto kaw niman yelapno ixim yul insatan xol hunteq'an tzet chislo eb'naj sacerdote, chi'ilaxti yeb'alq'ab'ehal chinhuslax insatajan,» xhi Komam.

### Kamikal chi'ay yib'anh mak chib'awa yinh Komam Dios

<sup>10</sup>Yinh hune' tiempohal tu', ay hune' naj, ah Israel ismi', wal ismam naj ah Egipto. Ha' naj tu', elti xol eb'naj Israel, iskajle isb'a naj yeb' hune'xa naj, kaw Israel, yul campamento. <sup>11</sup>Ha' yunin ix ah Israel tu' b'ahwahi. Istz'akti'nhenpaxo naj isb'i Komam Dios, yuxin ilaxto naj yu eb'naj Israel sata ya' Moisés. Ha' isb'i ismi' naj tu' xin, Selomit. Iskutz'in naj Dibri ye

<sup>i</sup> 23:42-43 Hune' q'inh ti' hune' semana chi'ek' anma Israel yul nixhte pat chiswatx'e yinh xajtelaj, yunhe isahniti yet yek' eb'naj sat tx'otx' desierto, yuto yul nixhte pat ek' eb'naj. Jer. 2:2.

ix, yinh naj Dan titna ix. <sup>12</sup>Ismajchelax naj, masanto yal Komam Dios yinh tzet eliko naj. <sup>13</sup>Istzotel Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam haka' ti': <sup>14</sup>«Ilto naj halni tzoti' tx'oj winhan yintalto campamento. Wal eb'naj ab'en tzet yal naj chayo isq'ab' eb'naj yib'anh iswi' naj, kat isq'oj-laxkamo naj yu sunil eb'naj Israel. <sup>15</sup>Chawal tet eb'naj Israel haka' ti': Makxanhetik'a chitz'akti'nhen isDiosal, ha' hune' mak tu', chitokano ismul yib'anh. <sup>16</sup>Ha' mak chihalni tzoti' tx'oj yinh isb'i Komam Jahawil, yilal iskami. Wal xin sunil anma chiq'ojni kamoj. Machi yok yinh ta jet konhob' maka anma nan konhob'al ayko koxol, ta chib'ahwa yinh isb'i Komam wiyom iskami.

<sup>17</sup>»Ha' mak chimaq'nikamo yet anmahil, ha' hune' mak tu' yilal yaq'len isya'tajil kamikal.

<sup>18</sup>»Ha' mak chimaq'nikamo hunu isnoq' yet anmahil, yilal yaq'ni selel no', hune' no' haka' no' tu', chaq' seleloj.

<sup>19</sup>»Ta ay hunu mak chiwaxt'en istx'ojal yinh yet anmahil, ha'tik'a istx'ojal iswaxt'e tu', ha'tik'a ch'aq'lax tet. <sup>20</sup>Tato ay hunu mak chiq'ahni-to hunu yet anmahil, ha' hune' mak tu' yilal isq'ahlapaxtoj. Tato ay hunu mak chimaq'nipoho isb'aq' sat yet anmahil, ha' hune' mak tu' yilal ismaq'laxpaxo poho isb'aq' sat. Tato ay hunu mak chimaq'nilti yeh hunu yet anmahil, ha' hune' mak tu', yilal ismaq'laxpaxilti yeh. Ha' tzet chiswaxt'e tu', ha'tik'a chipajtzelax tet.

<sup>21</sup>»Ha' mak chi'aq'nikamo hunu isnoq' yet anmahil, yilal yaq'ni selel no' chismaq'kamo tu'. Ha' mak chimaq'nikamo hunu yet anmahil, ha' hune' mak tu', yilal ismaq'laxpaxokamoj.

<sup>22</sup>»Lahannhe chejb'anile chiwakanojan tet anma mach Israeloj ay texol, yeb' teyet hex Israel hex ti'. Hanin Yahawilinti'an, heDiosal, chiwalan hune' ti',» xhi Komam.

<sup>23</sup>Yalni ya' Moisés hunteq'an tu' tet eb'naj Israel, yinilto eb'naj naj halni tzoti' tx'oj yinh Komam Dios yintalto campamento, isq'ojnikamo eb'naj naj. Haka'tik'a yu yalni Komam Dios tet ya' Moisés, hak tu' yu is-yijen eb'naj Israel tu'.

Istiemphal yet chixew tx'o tx'otx' yeb' yet chikol-laxilo eb'naj chejab'

**25** <sup>1</sup>Istzotel Komam Dios tet ya' Moisés iswi' witz Sinaí, yalni Komam tet ya': <sup>2</sup>«Hal hunteq'an ti' tet eb'naj Israel haka' ti': Hayet ayexxa sat tx'o tx'otx' chiwaq'an teyet, yilal isxew tx'otx' yunhe yalaxiko inmayan, hanin heYahawilinti'an. <sup>3</sup>Wajeb' hab'il chexmunla sat hetx'otx', chetz'unni hetz'unub', chetzok'nipaxilto isq'ab' te' uva yu iswolni te', kat heyuxni sat te' yulb'al wajeb' hab'il. <sup>4</sup>Haxa yinh ishuj hab'il, cheyakano hetx'otx' tu' xewoj, yu yalaxiko inmayan, hanin Yahawilinti'an, machi hunu tz'unub' cheyako sat tx'otx', mach chetzok'-paxilto isq'ab' te' uva. <sup>5</sup>Mach chek'upkanh ixim trigo tonhe chiyalthe

isb'a. Mach cheyuxpaxilo sat te' uva, yuto chixew tx'o tx'otx' yinh hune' hab'il tu'. <sup>6</sup>Ha' tzet tonhe chiyalnhe isb'a sat tx'o tx'otx' yinh hune' hab'il yet chixew tx'o tx'otx' tu' chiyab'e heloni, yeb' eb'naj hechejab' yeb' eb'ix hechejab', yeb' eb'naj hek'amte', yeb' anma mach Israelo ay tek'atanh. <sup>7</sup>Chiyab'epaxo islohni henoq' yeb' no' xoltelajil noq', yuxin ha' tzet tonhe chiyalnhe isb'a sat tx'o tx'otx' yet hune' hab'il tu', ha' cheloh.

### Ishab'ilal yet tzalahilal

<sup>8</sup>»Cheb'is hujel el yinh hujuta hab'il, ha' hujeb' hab'il chib'islah yinh hujel tu', chi'eliko yinh 49 (b'alonheb' yoxk'al) hab'il. <sup>9</sup>Haxa yinh 10 (islahonheb') tz'ayik yinh ishuj ixahaw, istz'ayikal b'ay chiwaq' niman-k'ulalan yinh mule, hune' tz'ayik tu', chi'oq'tzelax ch'en trompeta yul sunil hekonhob'. <sup>10</sup>Haxa yet chitz'ajna 50 (lahonheb' yoxk'al) hab'il, kaw ayojab' yelapno hune' hab'il tu' yul hesat, yuto ishab'ilal yet chexkol-laxiløj. Cheyalnik'o yul sunil hekonhob' ta ishab'ilal b'ay chexkol-laxiløj. Ha' mak chejab' yehi chimeltzo yatut; ha' mak elna sat istx'otx', chimeltzo sat istx'otx' hunelxa. <sup>11</sup>Ha' hab'il 50 (lahonheb' yoxk'al) tu', ishab'ilal yet chexok yinh tzalahilal. Hune' hab'il tu', machi hunu tz'unub' chetz'un sat hetx'otx', mach chek'uppaxokanh ixim trigo tonhe chiyalnhe isb'a, mach chetzok'paxilo isq'ab' te' uva, mach cheyuxpaxilo sat te' yinh hune' hab'il tu', <sup>12</sup>yuto hune' hab'il tu' kaw ay yelapno, ishab'ilal b'ay kexkol-laxiløj. Ha' tzet tonhe chiyalnhe isb'a sat hetx'otx' yinh hune' hab'il tu', ha' cheloh.

<sup>13</sup>»Ha' yinh hune' hab'il chexkol-laxilo tu', sunil hex chi'aq'laxpaxo hetx'otx' yul heq'ab'. <sup>14</sup>Tato ay hunu mak chisloq' maka chistxonh hunu istx'otx', machojab' chistxum yiq'ni niman melyu yinh tx'otx'. <sup>15</sup>Ha' mak chiloq'ni tx'otx' tu', yilal istohlan tx'otx' hatatik'a hanta hab'il xa'ek'to yettax hab'il b'ay chexkolchaloj. Ha' mak chitxonhni tx'otx' xin, yilal isq'anni istohol tx'otx' hatatik'a hantato hab'il chi'ok tz'unub' sat tx'otx', yalanhto yet chikol-laxiløj. <sup>16</sup>Tato tx'i'alto hab'il b'ay chi'ok tz'unub' sat tx'otx', aykanh istohol tx'otx', taka hayeb'xanche hab'il b'ay chi'ok tz'unub' sat tx'otx', wal tu' ayayti istohol tx'otx'. Yuto hatatik'a hanta sat tz'unub' chiyaq' tx'otx' ha' chichahlax istohol, hatatik'a hayeb'to hab'il chi'ok tz'unub' sat tx'otx'.

<sup>17</sup>»Machojab' hunujex cheyaq' sub'chaho heyet anmahil, wal xin xiwanhwe tet heDios, yuto haninti'an heYahawil yeb' xin heDiosal. <sup>18</sup>B'eyb'alnhewe kuyb'anile yeb' chejb'anile chiwalan, haxinwal chexehik'o sat tx'otx' yinh sunil hek'ul. <sup>19</sup>Ha' tx'otx' chi'aq'ni sat hetz'unub', chexwa'i masanto chipalk'on isnoh hek'ul. Chexeh sat tx'otx' yinh kaw aq'ank'ulal.

<sup>20</sup>»K'uxanta cheq'amb'e teyey haka' ti': “Tzet xin chikolo yinh ishuj hab'il tu' tato machi chikowatx'e komunil, yeb' ta mach chijikanh sat

kotz'unub'?" ta kexchi. <sup>21</sup>Mach cheyako yinh hek'ul, yuto yinh iswaj hab'il kaw chiwayojan isyaxil yib'anh hetz'unub', ha' xin sat hetz'unub' yinh hune' hab'il tu', chiyab'ekanh yulb'al oxe'b' hab'il. <sup>22</sup>Ha' xin sat hetz'unub' chek'ub'akanh tu', ha' cheloh yinh ishuj yeb' iswaxajeb' hab'il, chito yab'epaxokanh yinh isb'alonheb' hab'il, yet cheyechman yelilo sat hetz'unub' hunelxa.

<sup>23</sup>»Ha' tx'o tx'otx' mach chu istxonhlaxto tx'otx' yinh hunelnhe, yuto wetan ye tx'otx'. Hex ti' tonhe chexek' sat tx'otx' wuhan haka' eb'naj tonhe chul ek'i. <sup>24</sup>Tato ay hunu mak chitxonhni hunu istx'otx', chisje isloq'nipaxilo istx'otx' tu' hunelxa.<sup>j</sup>

<sup>25</sup>»Tato ay hunu naj heyet konhob' chikankano yinh manhtzetel, kat istxonhnito hunu istx'otx' tet hunujex, ha' hunu mak ayto yuh isb'a yeb'i, ha' chisje isloq'nipaxilo hune' tx'o tx'otx' istxonhto naj tu'.

<sup>26</sup>»Yaja' tato ay hunu naj matxa mak ay yu chiloq'nilo tx'otx' tu', yaja' ta chiyu isq'ujnayo naj istohol tx'otx' xin, chisje isloq'nipaxilo naj istx'otx' tu' hunelxa, <sup>27</sup>kachannhe chisb'is naj hantaxa hab'il istxonhnito naj tx'otx', kat yaq'ni meltzoho naj tet naj loq'nhe tx'otx' hayeb'to hab'il yet chikol-laxilo tx'otx'. <sup>28</sup>Yaja' ta mach chik'uychayo istohol tx'otx' yu naj, wal tu', chikankano tx'otx' tet naj loq'nhe tx'otx' tu' masanto yet ishab'ilal yet chikol-laxilo tx'otx'. Hato yinh hune' hab'il tu', chikol-laxilo tx'otx', kat ismeltzopaxiko tx'otx' yul isq'ab' naj hunelxa.

<sup>29</sup>»Tato ay hunu mak chistxonhto hunu yatut ay yul nime konhob' hoyaniko isk'ub'al yinh; naj txonhnito yatut tu', chisje isloq'nipaxilo naj yatut hunelxa yulb'al hune' hab'il; hune' hab'il tu' chi'ichiko isb'isniti yinh istz'ayikal yet istxonhnito naj yatut. <sup>30</sup>Yaja' tato mach chisloq'ilo naj te' yulb'al hune' hab'il tu', chikankano te' tu' yinh hunelnhe tet naj loq'nhe te' yeb' tet yuninal naj. Mach chu iskol-laxilo te' nha tu' yet ishab'ilal yet chikol-laxilo tx'o tx'otx'. <sup>31</sup>Walpaxo te' nha chitxonhlax yul aldea machi isk'ub'al aykoj, lahan te' yeb' tx'o tx'otx', chisje isloq'laxpaxilo te' yu naj yahaw, yeb' xin chimeltzo te' tet yahaw yinh ishab'ilal yet chikol-laxilo tx'o tx'otx'.

<sup>32</sup>»Walpaxo eb'naj levita chisje isloq'nipaxilo eb'naj yatut ay yul iskonhob' hunelxa, tzijxanhe ishab'ilal. <sup>33</sup>Ha' mak chiloq'ni yatut hunu naj levita, chiel naj yul te' yinh ishab'ilal yet chikol-laxilo tx'o tx'otx', yuto eb'naj levita tu', ha' yatut eb'naj ay yul iskonhob', ha' ismajul eb'naj texol, hex Israel hex ti'.<sup>k</sup> <sup>34</sup>Yaja' wal istx'otx' eb'naj levita ay yul iskonhob' b'ay chilow isnoq', mach chitxonhlaxto tx'otx', yuto yet eb'naj ye tx'otx' yinh sunilb'al tiempo.

---

<sup>j</sup> 25:24 Ta ay hunu eb'naj israelita chistxonhto hunu istx'otx', mach chi'okkano tx'otx' yu mak chiloq'ni tu', wal xin yinh 50 (lahonheb' yoxk'al) hab'il chi'okpaxo tx'otx' yu yahaw hunelxa, yuto yet Komam Dios ye tx'otx', ha' Komam aq'ni tx'otx' tet eb'naj. Jos. 13:21.  
<sup>k</sup> 25:33 Nm. 35:1-8; Jos. 21:1-42

35»Tato ay hunu heyet konhob' chikankano yinh manhtzetel, kat yapni tek'atanh, kolwahanhwe yinh, kat heyaq'ni b'ay chi'eh tek'atanh, haka' chu hekolwa yinh anma nan konhob'al chi'ek' tek'atanh. 36Machi hunu tzet ye tu' ti' cheyilo tet ta ay hunu tzet cheyaq' isq'ana', mach cheq'an isk'amb'anil tet; wal xin xiwanhwe wetan hanin heDiosal inti'an; k'ul cheyute heb'a yinh mak chi'eyayo tek'atanh. 37Mach cheq'an yal ch'en melyu cheyaq' isk'amnhe'. Mach cheyapaxkanh istohol tzet chislo. 38Hanninti'an Yahawil hinan, heDiosal wehan, kexwilojan sat tx'otx' Egipto yunhe waq'nihan tx'otx' Canaán teyet kat wokan heDiosalaj.

39»Tato ay hunu heyet konhob' ay tek'atanh yul heyatut chikan yinh manhtzetel kat istxonhnito isb'a teyet; mach cheyaq' ek'oya' yanma yinh munil, haka' eb'naj chejab' txonhb'il tet hunu maka. 40Wal xin haka' hunu hek'amte' maka haka' hunu mak tonhe chi'ek' tek'atanh, hak tu' cheyute. Hune' mak tu', chimunla teyintaj masanta yet chi'ayilo isha-b'ilal yet chikol-laxilo eb'naj chejab' txonhb'il, 41kat yel naj yeb' yuninal yul heyatut, kat ismeltzo naj isk'atanh mak ayto yu isb'a yeb'i yeb' sat istx'otx'. 42Yuto inchejab'an heyehi, hanan kexwilojan sat tx'otx' Egipto. Mach chu hetxonhlaxtoj yu heyok chejab'oj. 43Mach cheyako heb'a yahawilo yib'anh eb'naj chistxonhto isb'a teyet; wal xin xiwanhwe wetan hanin heDiosal inti'an.

44»Tato cheyoche cheloq' hunu naj hechejab'oj maka hunu ix hechejab'oj, chu heloq'ni xol ej konhob' ayko yinhla ishoyanil hekonhob' tu'. 45Chisje heloq'nipaxo hechejab' xol anma mach Israelo ay texol, yeb'paxo anma mach Israelo chipitzk'a texol. Ha' hunteq'an anma tu', chisje heloq'ni yu yok hechejab'oj. 46Kat iskanpaxkano eb'naj ismajulo heyuninal yet chexkamtoj, ha' eb'naj xin chi'okpaxo ischejab'o heyuninal tu'. Yaja' wal texol hex Israel hex ti' machi hunu mak Israel chu yok yahawo yet Israelal, kat yaq'ni ek'oya' yinh ismunil.

47»Ta ay hunu naj mach Israelo ay texol, chi'ok q'alomal, taka xin ay hunu heyet konhob' Israel ayayo iskawilal yatut naj chikan yinh manhtzetel, kat istxonhnito isb'a tet naj maka tet hunuxa naj nan konhob'al, 48ha' naj chistxonhto isb'a tu', chisje isloq'laxilo naj yet tzujanilxa. Chisje isloq'laxpaxilo naj yu hunu mak yuxhtato isb'a yeb'i. 49Chisje isloq'laxilo naj yu hunu yuxhta ismam, maka yu isk'ahol yuxhta ismam, maka yu hunu mak ayto yu isb'a yeb'i. Yeb' xin ha'tik'a naj chiyu isloq'nipaxilo isb'a yul isq'ab' naj loq'nhe tu' ta chiyu yu naj. 50Chisb'isni naj yeb' naj b'ay istxonhto isb'a tu' yinh hab'il b'ay istxonhto isb'a naj masanta yinh hab'il yet chikolchalo eb'naj chejab'. Hatatik'a hayeb' hab'il xa'ek'to tu', hak tu' istohol naj chiyaq'a; kat yaq'nipaxo meltzoho naj istohol tz'ayik munlahi haka'tik'a istohol istz'ayik eb'naj k'amte'. 51Yaja' ta kaw tx'i'alto hab'il yet chul hab'il b'ay chikol-laxilo eb'naj chejab' chistxonhto isb'a, hatatik'a hantato hab'il tu', hak tu' istohol chiyaq'a tet mak b'ay txonhb'il isb'a naj tu'; yinh haka'

tu', chisje yaq'ni meltzoho naj yaq'b'ilxa ch'en melyu ischah istoholo tu'.  
<sup>52</sup>Yaja' tato hayeb'xanhe hab'il yinh hab'il b'ay chikol-laxilo eb'naj chejab',  
 haxanhe hayeb' hab'il tu' chistohla naj. <sup>53</sup>Tato ay hunu heyet konhob' Israel  
 chistxonhto isb'a, haka'ojab' hunu k'amte' chimunla yinh ishab'ilal, ha-  
 kojab' tu' chi'utelaxi. Mach chechah etalaxo heyet konhob' tu' yinh hesat.

<sup>54</sup>»Yaja' tato mach chu iskol-laxilo yulb'al hunteq'an hab'il tu', hato  
 yinh hab'il b'ay chikol-laxilo eb'naj chistxonh isb'a chejab'oj, hato tu' chi-  
 kolchalo naj yeb' yuninal. <sup>55</sup>Yuto hex Israelex ti', kaw inchejab'an heyehi,  
 haninan kexwilojan sat tx'otx' Egipto yu heyok inchejab'ojan. Haninan  
 Yahawinti'an heDiosaloj,» xhi Komam.

## 5. HUNTEQ'AN ISYAXILAL YEB' HUNTEQ'AN ISYA'TAJIL

(26:1-46)

Isyaxilal chiyayo Komam Dios yib'anh mak yijem tet Komam

(Dt. 7:12-24; 28:1-14)

**26** <sup>1</sup>Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam: «Mach  
 chewatx'e hetiohx maka hunu tzet ye tu', kat heyalni hediosaloj,  
 mach chewatx'e ch'en ch'en ayko yanhal yul hetx'otx', kat heyinayo heb'a  
 tet, yuto haninti'an Yahawil hinan, yeb' heDiosal. <sup>2</sup>Yijewe tz'ayik xewilal;  
 kaw ayojab' yelapno watutan yul hesat, Hanin Yahawilinti'an.

<sup>3</sup>»Ta cheb'eyb'alnhe chejb'anile yeb' kuyb'anile walan teyet, kat he-  
 watx'en tzet chiwalan, <sup>4</sup>chiwatijan ha' nhab' yinh istz'ayikal yib'anh  
 hetx'otx' kat yaq'ni sat hetz'unub'. <sup>5</sup>Ayextoko yinh istz'ayikal yet che-  
 k'upnikanh hetrigo, kat yaynapaxilo istz'ayikal heyuxni te' uva, kat  
 yaynapaxilo istz'ayikal hetxini hetrigo hunelxa; yuxin kaw aynhetik'a  
 tzet cheloh masanto kaw chinohkano hek'ul. Kaw xin yinh sunil hek'ul  
 chexeh sat hetx'otx'.

<sup>6</sup>»Chiwaq'nihan aq'ank'ulal teyet sat hetx'otx'; hayet chexwayi, machi  
 mak chexxib'teni, kat kexinkolnilojan tet no' howla noq' yeb' machi  
 ch'en espada sat hetx'otx'. <sup>7</sup>Ha' eb'naj chi'aniko howal teyinh, chi'elkanh  
 eb'naj teyet, kat heyok tzujno yinta eb'naj, kat yayk'ay eb'naj yul heq'ab'  
 yu heyespada. <sup>8</sup>Howanhch'an hex chexoktzujno yinta 100 (hok'al) eb'naj  
 winaj, Haxapaxo 100 (hok'al) hex xin chexoktzujno yinta 10 (lahonheb')  
 mil eb'naj. Ha' eb'naj chi'aniko howal teyinh, chi'ayk'ay eb'naj tu' yul he-  
 q'ab' yu heyespada.

<sup>9</sup>»Kaw k'ul chexwilan, kat waq'ni ch'ib'ojan heb'isil, kat inyijenan tzet  
 t'inhb'ab'il teyet wuhan. <sup>10</sup>Yexnheto hewahni ixim trigo hunb'ihalxa, kat  
 yayilo istz'ayikal ixim ak' trigo, haxa ixim hunb'ihal tu' chi'elti ixim yul  
 yehob'al kat istenb'alaxpaxto ixim ak'to b'ay chi'elti ixim hunb'ihal tu'.

<sup>11</sup>»Chinwatx'ehan b'ay chinehayojan texol, machi xin chexinyahan.  
<sup>12</sup>Chinek'an texol, kat wokan heDiosal, kat heyok inkonhob'ojan.

<sup>13</sup>Hanin Yahawilinti'an heDiosal kexwilojan sat tx'otx' Egipto, yunhe matxa chexok ischejab'o eb'naj Egipto tu'. Kexinkolilojan yul isq'ab' isya'tajil b'ay ayexikoj, yuxin tinanh matxa nhohanexayoj yu tx'ixwilal yet chexek'i.

**Isya'tajil chiyaq' Komam Dios yib'anh mak manhk'om**

*(Dt. 28:15-68)*

<sup>14</sup>»Yaja' tato mach cheyab'e tzet chiwalan, yeb' ta mach cheyije inchejb'anilan, <sup>15</sup>yeb' ta cheyintanhenkanilto kuyb'anile chiwalan, yeb' ta mach cheb'eyb'alnhe sunil chejb'anile, kat heyetano tzet t'inhb'ab'il-kano wuhan yeb' hex. <sup>16</sup>Ha' hunteq'an isya'tajil ti' chiwayojan teyib'anh: Chiwatijan xiwkilal texol, chiwatijan howla yab'il chexaq'ni kamoj, chiwatijan q'a' yinh henimanil yeb' yab'il yul isb'aq' hesat, kat yek'ya' heyanna. Nab'nhe chetz'un hetz'unub', yuto ha' anma ayko ishowal teyinh chi'inio sat hetz'unub' tu'. <sup>17</sup>Haninan chinokan howal teyinh, kat xin heyayk'ay yul isq'ab' eb'naj ayko ishowal teyinh, kat heyokto yalanh yip eb'naj, kat xin heyelkanh waxanhka machi mak chextzunb'enik'oj.

<sup>18</sup>»Yaja' ta maxhtik'a cheyije kuyb'anil chiwalan teyet yet cheyilni hunteq'an isya'tajil tu', hujelto chiwayojan isya'tajil teyib'anh yu hetx'ojal tu'. <sup>19</sup>Chintanhtzelojan helolo'al tu'; matxa ha' nhab' chitit yul satkanh, matxa chaq'paxo tx'o tx'otx' sat hetz'unub'. <sup>20</sup>Nab'nhe chexek'ya' hemunlahi, yuto matxa chiyaq' tx'o tx'otx' sat hetz'unub', matxa chiyaq'paxo sat te' lob'ehal cheloh.

<sup>21</sup>»Tato chelahiko hemanhk'on tzet chiwalan machi xin cheyije, hujelto chiwayojan isya'tajil teyib'anh, haka'tik'a hemul. <sup>22</sup>Chiwatijan no' howla noq' texol, kat istzilnikamo no' heyuninal yeb' henoq'; nixhtejal kexistanhtzenilo no' masanto chitanhilo anma, matxa xin hunu mak chi'ek' yulajla b'eh.

<sup>23</sup>»Yaja' tato maxhtik'a cheyije tzet chiwalan yet chihul hunteq'an isya'tajil tu' teyib'anh, ta chelahiko hemanhk'on wetan, <sup>24</sup>yinh haka' tu', chiwayojan inhowalan teyib'anh, hujel el ek'b'alto isya'tajil chiwayojan teyib'anh yu hemul. <sup>25</sup>Chiwatijan howal teyinh yu espada yu chinpajtzehan teyet yu mach cheyije ist'inhanil intratohan taq'web'il heyu. Hayet chexto heyeb'a' heb'a yul hekonhob' heyalni, kat wanitijan yab'il teyinh, kat heyayk'ay yul isq'ab' eb'naj chi'aniko howal tu' teyinh.

<sup>26</sup>»Hayet chiwetantojan tzet cheloh, 10 (lahonhwanh) eb'ix ix hun chu iswatx'en tzet cheloh yul hune' horno; kaw xin nixhch'an tzet cheloh tu' chi'aq'laxi, maxhtik'a xin chinoh hek'ul yet cheloni.

<sup>27</sup>»Yaja' tato maxhtik'a cheyije inchejb'anilan, yexnhetotik'a xin hemanhk'omal wetan, <sup>28</sup>hakinpax tu'an chiwakojan inhowalan teyinh, chiwinitijan ishowal inwi'an, hujel el ek'b'alto chiwayojan isya'tajil teyib'anh yu hemul. <sup>29</sup>Chexok hek'uxnoto ischib'ehal hek'ahol yeb'



hekutzh'in. <sup>30</sup>Chiwuchk'ayojan b'ay cheyiyo heb'a sata hetioxh nahat yekanh, chinmaq'ni pohojan hexahanb'al yet hepom yet hetioxhal tu'. Ha' b'ay tenanto hunteq'an hetioxh mach itzitzo tu', ha' yib'anhu tu' chexinteb'akanhan yet kamomexxa, kat kexinyahnihan. <sup>31</sup>Chiwuchk'atojan hekonhob', kat wuchk'anayojan yatut hetioxh. Matxa xin chintzalahan yinh isx'ul' sam heyeb'alq'ab' kaw xuq' sam.

<sup>32</sup>»Chiwuchk'akantojan hekonhob', haxa xin eb'naj ayko ishowal teyinh, eb'naj aytik'a texol, kaw xin chik'ayilo isk'ul eb'naj yilni hekonhob' etaxnatoj. <sup>33</sup>Chexwaq' pujnahotojan xolaj nime konhob'. Aynhetik'ati wespadaan teyinh yet chexek'i. Ha' hetx'otx' tu' tz'inan chukanoj, wal hekonhob' chi'uchk'alaxtoj chikankano yinh haknheti'. <sup>34</sup>Hayet ay hex sat istx'otx' eb'naj ayko ishowal teyinh tu', ha' yulb'al tiempo chikankano hetx'otx' ischukil chixew tx'otx' yinh tzalahilal. <sup>35</sup>Hak tu' xin chu isxew tx'otx', haka'tik'a istz'ayikal yet machi heyaq' xewo tx'otx' yet ay hex sat tx'otx'.

<sup>36</sup>»Hex itzitz hexto ay hex sat istx'otx' eb'naj chi'aniko howal teyinh; hayet ay hex b'ey tu', chiwanikojan xiwkilal teyinh, yuxin hayet chib'ili isq'ab' hunu te te', chexxiwkanh, kat heyelkanh haka'ta ay mak lanhan kexistzumb'en yu ch'en espada, kat heyayk'ayi, yaja' xin machi mak chextzumb'eni. <sup>37</sup>Toxanhe chetenlekanh heb'a hunun hex kat heyelkanh, haka'to lanhan heyelkanh tet hunu howal, yaja' xin machi mak chextzumb'eni. Machi hunujex ti' chu heq'oji yinh eb'naj chi'aniko howal teyinh. <sup>38</sup>Chextanhtzelaxilo xolaj nan konhob'al; haxa xin istx'otx' eb'naj ayko ishowal teyinh ha' chexlahk'oni. <sup>39</sup>Haxa xin hex chito kexkankano sat istx'otx' eb'naj ayko ishowal teyinh, ha' tu' chexkamkanayo yu hemul, yeb' yu ismul heyichmam.

<sup>40</sup>»Yaja' ta cheyalahti hemul wetan, yeb' ismul hemam icham, yeb' cheyalnati hemanhk'omal yeb' hemachiswalilal winhan, <sup>41</sup>yu sunil hemul tu' yuxin tit inhowalan teyinh, yuxin chexwatojan sat istx'otx' eb'naj ayko ishowal teyinh. Yaja' ta cheyiyo heb'a wetan, kat heyohtanheniloj ta heyako hemul, ta hak tu' <sup>42</sup>chinnanitijan ist'inhanil intratohan waq'an tet ya' Jacob yeb' tet ya' Isaac yeb' tet ya' Abraham. Chinnanipaxtijan istx'otx'. <sup>43</sup>Yaja' chib'ejaxkano hetx'otx' ti', tz'inan chukano tx'otx', chixew tx'otx' yet matxa hex sat tx'otx'. Wal hex xin, chetohla hemul tu', yuto kexyahwa yinh chejb'anile walan teyet, yeb' heyintanhenkanilto kuyb'anile.

<sup>44</sup>»Yaja' waxanhka nan konhob'al heye sat istx'otx' eb'naj ayko ishowal teyinh, yaja' mach chexinyahan yeb' chexinb'ejnikanojan yinh hunelnhe. Machi xin chexintanhtzelojan yinh hunelnhe yu inyijenan intratohan int'inhb'akanjan tet heyichmam, yuto haninti'an Yahawil hinan heDiosal. <sup>45</sup>Wal xin chinnatijan intratohan t'inhb'ab'ilkano wuhan yeb' hex yet kexwinilojan sat tx'otx' Egipto sata nime konhob', yu wokan heDiosal. Hanin Yahawilinti'an chiwalan hune' ti',» xhi Komam.

<sup>46</sup>Ha' hunteq'an chejb'anile, yeb' kuyb'anile, yeb' tzoti' yaq'kano Komam tet eb'naj Israel, yinh iswi' witz Sinaí tet ya' Moisés, yunhe yalni ya' tet anma Israel.

## 6. KUYB'ANILE YINH HUNTEQ'AN TZET CHI'AQ'LAX TET KOMAM DIOS

(27:1-34)

### Hunteq'an tzet ch'aq'lax tet Komam Dios

**27** <sup>1</sup>Tzotel Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam: <sup>2</sup>«Hal hunteq'an kuyb'anile ti' tet eb'naj Israel: Tato ay hunu mak chiyoché isloq'olo hunu mak kat yalni ta chaq' wetan, hak ti' chu isloq'laxilo haka' ti':! <sup>3</sup>Eb'naj winaj ayko yinh 20 (hunk'al) hab'il masanta yinh eb'naj 60 (oxk'al) hab'il, chi'aq'lax 50 (lahonh yoxk'al) ch'en plata istoholoj, haka' yalil ch'en plata chi'okniko yul watutan. <sup>4</sup>Haxa yinh eb'ix ix xin 30 (lahonheb' iskawinaj) ch'en plata chi'aq'laxi. <sup>5</sup>Haxapaxo yinh eb'naj winaj unin howeb' hab'il masanto yinh eb'naj 20 (hunk'al) hab'il, 20 (hunk'al) ch'en plata chi'aq'laxi; taka ix ix xin 10 (lahonheb') ch'en plata chi'aq'laxi. <sup>6</sup>Haxa yinh nixhte unin hune'ixto ixahaw ispitzk'ahi masanto yinh howeb' hab'il, howeb' ch'en plata chi'aq'laxi, taka ix ix xin oxeb' ch'en plata chi'aq'laxi. <sup>7</sup>Haxapaxo yinh eb'naj ichamta winaj ek'b'alxa yinh 60 (oxk'al) hab'il, 15 (holanheb') ch'en plata ch'aq'lax yinh, ta ixnam anmaxa xin, 10 (lahonheb') ch'en plata ch'aq'lax yinh. <sup>8</sup>Yaja' ta ay hunu mak meb'a' machi q'uycha ch'en yu, ha' hune' mak tu' chi'ilaxti sata naj sacerdote kat yilni naj hanta chiyu yaq'ni, hantatik'a chiq'oji yaq'ni.

<sup>9</sup>»Walpaxo tato ha' no noq', no' chiyu yaq'lax xahanb'alil wetan, hanin Yahawilinti'an, ha' no' tu' chepohilo no', wetan yeh no'. <sup>10</sup>Mach chu ishel-laxto no' yeb' hunuxa no'. Mach chu ishel-lax no' k'ul yeb' hunuxa no' mach k'uloj, maka hunu no' mach k'uloj yeb' hunu no' k'ul; yaja' ta chihel-laxto no', ha' no' kak'onh tu', wetan ye no'.

<sup>11</sup>»Taka hunu no noq' mach sajoj haka' yalni chejb'anile ch'aq'lax wetan, no' mach chu yaltelax xahanb'alil, ha' no' tu', chi'ilaxto no' sata naj sacerdote, <sup>12</sup>kat yalni naj hanta istohol no', hak tu' xin chi'aq'laxi, hatatik'a tzet jilni no'. <sup>13</sup>Yaja' ta naj aq'ni no' wetan, choche naj isloq'opaxilo no', ch'aq' naj hune' isho' majan yib'anhilo istohol no' chiyal naj sacerdote tu'.

<sup>14</sup>»Ta ay hunu mak chiyaq' yatut wetan, chiyil naj sacerdote hune' te' nha tu', kat yalni naj hanta istohol te' hatatik'a tzet jilni te'. Ha' istohol te' chiyal naj, hak tu' chi'aq'laxi. <sup>15</sup>Yaja' ta naj aq'ni te' wetan

<sup>1</sup> 27:2 Jue. 11:29-40; 1Sam. 1:11

chiyoche naj isloq'opaxilo te', yilal yaq'ni naj hune' isho' majan yib'anhilo istohol te' chiyal naj sacerdote, kat yokpaxo te' nha tu' yu naj.

16»Ta ay hunu mak chiyaq' hanik'o istx'otx' wetan, hatatik'a sat tz'unub' chiyaq' tx'otx', hak tu' istohol tx'otx' chi'alaxikoj. Tato b'alonheb' arroba ixim cebada chiyaq' tx'otx', 50 (lahonh yoxk'al) plata istohol tx'otx'. 17Tato yinh hab'il yet chikol-laxilo tx'otx' ch'aq'lax tx'otx' wetan, ha' istohol tx'otx' tu' tz'ajan chi'alaxikoj. 18Yaja' ta yet xa'ek'to ishab'ilal b'ay kol-laxilo tx'otx' kat yaq'lax tx'otx' wetan, ha' naj sacerdote chistxumni hanta ch'en plata ch'aq'lax yinh tx'otx', chi'ilaxayti hanik' istohol tx'otx' hatatik'a hayeb'to hab'il yayilo ishab'ilal b'ay chikol-laxilo tx'otx' hunelxa.

19»Yaja' ta chiyoche naj aq'nhe tx'otx' wetan isloq'opaxilo tx'otx' yilal yaq'ni naj hune' isho' majan yib'anhilo istohol tx'otx' chiyal naj sacerdote, hak tu' chu yokpaxo tx'otx' yu naj. 20Yaja' ta mach chisloq'ilo naj tx'otx', kat istxonhlaxto tx'otx' tet hunuxa maka, matxa chu isloq'n-ilo naj tx'otx' yinh haka' tu'. 21Haxa yet chitz'ajna istiepmohal b'ay chikol-laxilo tx'o tx'otx', hune' tx'otx' tu' chikol-laxilo wetan, ha' tx'otx' tu' xin chi'okkano yul isq'ab' eb'naj sacerdote.

22»Tato ay hunu naj chiyaq' hunu istx'otx' wetan loq'b'il yu, mach ismajulo naj ye tx'otx' yu ismam, 23chiyil naj sacerdote tx'otx' yeb' naj, kat yalni naj hanta istohol tx'otx', hatatik'a hantato istiepmohal istz'ajna b'ay chikol-laxilo tx'otx'. Ha' yinh hune' tz'ayik tu', chiyaq' naj istohol tx'otx', ha' ch'en tu', k'ul yokkano wetojan, hanin Yahawil-inti'an. 24Haxa yinh ishab'ilal yet chikol-laxilo tx'otx', chimeltzo tx'otx' tu' yul isq'ab' naj txonhnheto tx'otx', yuto yet yalanhtokanoj yettik'a naj tx'otx'.

25»Ha' istohol hunu tzet ye tu', ha' eb'naj sacerdote chihalni hanta istohol, haka' ismalil ch'en melyu chi'okniko yul watutan, 20 (hunk'al) geras yalil hunun ch'en plata.<sup>m</sup>

26»Ha' no' b'ab'el yunin wakax, no' b'ab'el yunin me', wetan ye no', yuxin machi hunu mak chu yalni ta ch'aq'lax no' wetan, yuto wetan ye no'. 27Taka no' b'ab'el yunin hunu no' mach sajoj haka' yalni chejb'an-ile ch'aq'lax wetan, yaja' ta naj aq'nhe no' chiloq'nipaxilo no' wetan hunelxa, haka'tik'a istohol no' ha' chi'aq'laxi, kat xin yaq'laxpaxo hune' isho' majan yib'anh istohol no'. Yaja' ta mach chiloq'laxilo no' yu naj aq'ni no' wetan, chisje istxonhlaxto no' yu eb'naj sacerdote.

28»Tzijxanhe tzet ay hex chetaq'we heyaq'ni wetan, yinh hunelnhe chi'aq'laxi; ta anma, maka hunu no noq', maka hunu tx'otx' aykano hemajuloj. Machi hunu tzet ch'aq'lax wetan chiyu istxonhlaxtoj, maka ismeltzo tet yahaw, yuto wetan ye yinh hunelnhe. 29Ha' mak

<sup>m</sup> 27:25 Hunun gera kab' onza yalil.

t'inhanxatik'a istanhtzelaxiloj mach chu isloq'laxiloj yunhe matxa ch'aq'laxkamoj, wal xin yilal iskam hune' mak tu'.<sup>n</sup>

<sup>30</sup>»Ha' yinh sunil sat tz'unub' chiyaq' tx'o tx'otx', ha' hune' 10 (islahonheb') majan, wetan yehi.<sup>o</sup> <sup>31</sup>Tato ay hunu mak chiyoche isloq'olo hune' 10 (islahonheb') majan tu', yilal yaq'ni hune' isho' majan yib'anhilo istohol.

<sup>32</sup>»Hunun no' yet islahonhk'onh wetan yehi; ta no' wakax, maka no' me', cheyaq' no' heyeb'alq'ab'o wetan. <sup>33</sup>Mach chisje hesik'len no', b'aytet no' saq'al jilni maka b'aytet no' mach k'ulo jilni, mach chu hehelnipaxo no' yeb' hunuxa no' nan jilni. Tato ay hunu mak chihelni no' xin, ha' no' b'ab'el tu', yeb' no' ch'aq'lax selelo no', chi'ok no' iskak'onhal wuhan; matxa xin chu isloq'laxpaxilo no' yu yahaw,» xhi Komam.

<sup>34</sup>Ha' hunteq'an chejb'anile ti', yaq' Komam Dios tet ya' Moisés iswi' witz Sinaí, yu isyijen anma Israel.

---

<sup>n</sup> 27:29 1Sam. 15    <sup>o</sup> 27:30 Nm. 18:21; Dt. 14:22-29; Mal. 1:8; 3:8-10